

À votre service...
Yvon Tétreault, gérant
Claude Lavack
Joanne Morin-DeKlerck
Allison Mah
Lynette Lafrenière-Brussé
S. Rose Desrochers, SNJM
Aline Robidoux
Mona Berard
Eugène Prieur
Roger Lambert
Diane Rioux
Carmelle Abraham
357, rue DesMeurons
St-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949
1-888-233-4949

La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE TRAVEL/VOYAGE

d'Eschambault
VOYAGES
233-3457
Sans frais : 1 (877) 450-2555
ASSURANCE
237-4816
Un service personnel complet.
Depuis 1931
136, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Vol. 87 n°8 • du 26 mai au 1er juin 2000 • **SAINT-BONIFACE** 88 ¢ + taxes

Une femme engagée

Julie Turenne-Maynard a longtemps œuvré dans le domaine de la gestion, de l'économie et du secteur communautaire. Actuellement à la vice-présidence de la Chambre de commerce du Manitoba, elle envisage représenter toutes les Chambres de commerce de la Province auprès des trois paliers gouvernementaux.

■ Page 20.

Citation de la semaine

« C'est drôle à dire, mais à mon avis, le clou du Festival a lieu au sol. »

Le coordonnateur du Festival aérien de Winnipeg, le capitaine Rick Green, estime que voir des avions de près et s'entretenir avec leurs équipages est tout aussi prenant que les acrobaties aériennes. Le Festival aérien aura lieu les 3 et 4 juin à l'Aéroport international de Winnipeg.

■ Page 27.

Le SOMMAIRE

Comment nous rejoindre?
Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Shakespeare ça clic!



photo: Sandra Poirier

Shakespeare in the Ruins présente une version contemporaine de la comédie *Love's Labour's Lost*. Un roi branché au monde cybernétique et des princesses équipées de téléphones cellulaires évolueront jusqu'au 8 juillet sur le site des ruines du Monastère de Saint-Norbert. ■ **Page 16**.

Petit groupe, grande musique

Pour les huit membres de l'ensemble choral de chambre *Camerata*, la polyphonie du XVIe siècle,c'est plus qu'une forme d'expression musicale, c'est un moyen de faire revivre le passé.

■ Page 11.

Des frites bonnes en bébite

Une ancienne étudiante du Collège Louis-Riel, Renée Robidoux, s'est associée avec une de ses collègues de l'Université du Manitoba pour lancer une affaire bien spéciale. Les deux entrepreneures sont à la tête du «Lady Bug Café» de l'International Peace Garden, situé à la frontière du canado-américaine.

■ Page 19.

Les jeunes des « camps »

Des camps de jour en français pour les jeunes de tous les âges auront lieu partout en province.

■ Pages 8 et 9.



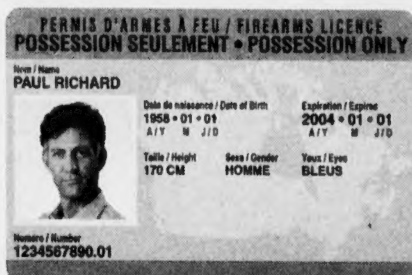
photo: Christine Ruest

Le chanteur et altiste Richard Moody se prépare à enregistrer en juin un troisième album lors d'un concert au West End Cultural Centre. Un album qui, espère-t-il, pourra capturer l'ambiance du spectacle. ■ **Page 13.**

Message important à tous les propriétaires d'armes à feu

D'ici la fin de l'année...

Vous devez avoir un permis d'armes à feu



- Obtenir d'ici décembre 2000.

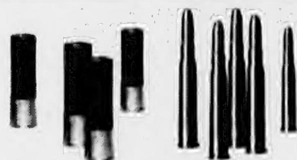
pour

posséder des armes à feu



et

vous procurer des munitions.



- Une AAAF valide fera l'affaire.
- Ni le permis de chasse ni le permis de conduire ne seront acceptés.
- Un permis n'est pas l'équivalent d'un certificat d'enregistrement.

Ne tardez pas ! Faites votre demande dès maintenant !

Pour en savoir plus et pour obtenir des formulaires ou de l'aide à les remplir :

1 800 731-4000

www.cfc-ccaf.gc.ca

Canada



photo: Hubert Pantel

« Y'est quelle heure »

Le collège Jeanne-Sauvé est sorti grand gagnant du Festival théâtre jeunesse, édition 2000, qui s'est terminé le 5 mai dernier au Centre culturel franco-manitobain. La pièce, intitulée « Y'est quelle heure », a mérité six médailles d'or dans la compétition au niveau secondaire, dont celle de la meilleure production. Elle a également remporté le prix des juges, le prix populaire, le prix des techniciens et la palme d'or dans les catégories meilleure mise en scène par un étudiant et meilleur texte.

Pour sa part, l'école Saint-Joachim a remporté la médaille d'or pour les meilleurs effets visuels et sonores au niveau secondaire avec sa pièce « Il faut remonter le défi ».

Au niveau pré-secondaire, c'est le collège Béliveau qui a mérité le prix de la meilleure production pour sa pièce « Triomphe à deux ». Le prix populaire a été décerné à l'école Noël-Ritchot, qui a aussi reçu la médaille d'or pour le meilleur texte. L'école Lacerte a quant à elle remporté le prix pour les meilleurs effets visuels et sonores, tandis que Danielle Lussier, du collège Jeanne-Sauvé, a mérité la médaille d'or pour la meilleure mise en scène par un étudiant pour la pièce « Allô, Annie ».

L'an dernier, le comité manitobain *Le Canada en Fête* a reconnu la contribution à la communauté de sept Manitobains lors des manifestations locales de la Fête du Canada. La raison d'être de cette initiative est de mettre en évidence les actions de héros encore inconnus du public. L'objectif est de reconnaître les exploits et les actes de dévouement de gens ordinaires.

Des citoyens pas comme les autres : les héros méconnus

Les lauréats de l'an dernier se sont distingués de plusieurs façons. L'une a sauvé la vie d'un homme blessé dans un accident de motoneige, un autre a été reconnu pour les gestes qu'il a posés à titre de bon voisin, une fillette de dix ans s'est vu remettre la distinction pour avoir réconforté un enfant malade en phase terminale.

Pour présenter une candidature, veuillez indiquer le nom et l'adresse de la personne en question et décrire en moins de 250 mots comment elle s'est distinguée. Vous pouvez ensuite faire parvenir le tout à :

Des citoyens pas comme les autres
La Liberté
383, boulevard Provencher
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Le 5 juin est la date limite pour envoyer les candidatures. Si vous voulez soumettre la même candidature que vous avez présenté dans le cadre du Spécial du siècle du Manitoba français, c'est possible de le faire. Vous n'avez qu'à contacter *La Liberté* et nous pouvons soumettre le texte pour vous.

Les gagnants désignés par le comité local *Le Canada en Fête* seront à l'honneur le 1er juillet. Il leur sera remis, ce jour-là, un certificat, une montre et une trousse de la Fête du Canada. Leur nom, leur photo et leur exploit seront publiés dans *La Liberté* et le *Winnipeg Free Press* du 30 juin.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef par intérim: **Pascal DUBÉ** • Journalistes: **Daniel BAHUAUD, Sandra POIRIER, Érick THÉBERGE** et **Christine RUEST** (Stagiaire) • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD, Stéphanie LÉGARÉ** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Hockey scolaire

Les Voyageurs ressuscitent

Après quatre ans d'abscence, les Voyageurs du Collège Louis-Riel reprennent du service dès cet automne. L'équipe de hockey évoluera dans la Ligue de hockey scolaire du Manitoba. Quelques étudiants ont déjà manifesté le désir d'évoluer au sein de la formation du CLR.

Érick THÉBERGE

Le Collège Louis-Riel (CLR) fera revivre son équipe de hockey dès l'automne prochain. Les Voyageurs du CLR évolueront dans la Ligue de hockey des écoles secondaires du Manitoba, qui compte une trentaine d'équipes majoritairement de Winnipeg.

Le directeur du CLR, Alexis Bertrand, est enthousiaste à l'idée de voir renaître l'équipe de hockey, qui avait cessé ses activités il y a quatre ans. « On est très heureux de remettre sur pied cette équipe, lance-t-il. On espère attirer des joueurs de calibre AA et AAA, âgé de 15 à 18 ans. »



photo: Érick Théberge

Le directeur du Collège Louis-Riel, Alexis Bertrand, pose en compagnie de Joël Marcoux, Maxime Desjardins et Colin Fraser, trois futurs joueurs des Voyageurs. L'équipe du CLR évoluera au sein de la Ligue de hockey scolaire du Manitoba dès l'automne prochain.

Alexis Bertrand a présenté la candidature du Collège lors d'une réunion de la ligue tenue à la fin avril et les responsables de la ligue l'ont acceptée. Selon lui, cette ligue répond à un besoin des jeunes.

« Dans le cas des joueurs qui évoluent dans le circuit AAA, signale-t-il, certains m'ont affirmé qu'ils étaient fatigués de jouer des parties à l'extérieur de Winnipeg et de revenir à des heures tardives. On pense que l'horaire de ligue des écoles secondaires permettra de ne pas négliger leurs études. »

Alexis Bertrand explique que les joueurs du Collège pourront s'entraîner tôt le matin avant le début des classes et ils pourront disputer les parties en fin d'après-midi. Un règlement de la ligue stipule d'ailleurs que les joutes doivent se terminer avant 19 h 30. Le directeur souligne également que les parties sont presque exclusivement disputées dans la région métropolitaine et que les matchs locaux de l'équipe seront joués au Centre Notre-Dame, qui est adjacent au Collège.

Prévu pour la fin août, le camp d'entraînement espère attirer une trentaine de joueurs. Toutefois, l'entraîneur de l'équipe n'est pas encore choisi. « On attend des réponses, dit Alexis Bertrand. Nous avons approché quatre ou cinq candidats compétents pour assurer cette fonction, mais aucune réponse positive ne nous est parvenu pour le moment. »

Alexis Bertrand explique que les matchs pré-saison servent à diviser les équipes en deux groupes selon leurs forces.

Outre Alexis Bertrand, l'équipe qui a mis de l'avant le projet se compose de l'enseignant au CLR, Luc David, et de quelques parents. Un autre enseignant du CLR, Claude Lorrain, secondera Alexis Bertrand dans les tâches de gestion de l'équipe.

La saison devrait débuter avec les matchs hors-concours au début d'octobre et la saison régulière compte entre 25 et 30 parties.

Centre de santé

Trois nouveaux médecins

Le Centre de santé Saint-Boniface se prépare à accueillir trois nouvelles médecins dans les prochains mois. La première, Julie Lévesque, arrivera au Centre de santé le 17 juillet et commencera à recevoir la clientèle le 24 juillet. Native du Nouveau-Brunswick, elle est au Manitoba depuis quelques années où elle est résidente en médecine familiale.

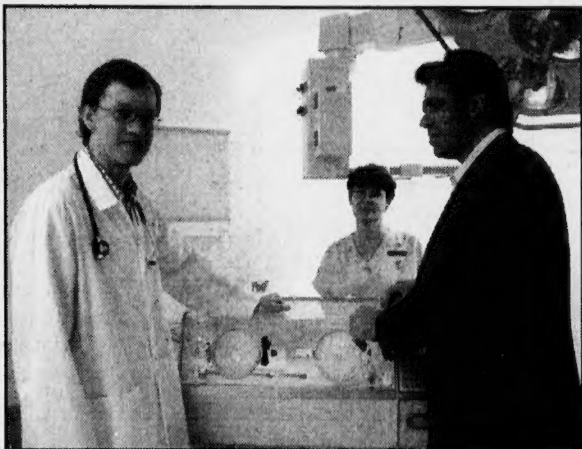
Les deux autres médecins, Annie Cyr-Hornick, originaire de La Broquerie et Janice Pan, native de Saint-Boniface, arriveront au Centre de santé le 1er septembre et commenceront à recevoir la clientèle le 11 septembre.

Selon la directrice du Centre, Suzanne Nicholas, l'arrivée de ces trois nouveaux médecins permettra de diminuer la liste d'attente du Centre de santé, qui pourra accueillir trois fois plus de clients. Présentement, le Centre de santé compte environ 900 clients. On prévoit aussi un déménagement des bureaux administratifs du Centre pour faire de la place aux nouveaux médecins. Une entente potentielle avec l'édifice Centre-Ville (l'édifice où se trouve la Bibliothèque de Saint-Boniface) a échoué et l'administration du Centre de santé cherche toujours des nouveaux locaux.

C. R.

Provencher

Préserver les soins dans Provencher



Le député David Iftody discute des soins prénataux et des enfants en danger avec le Dr van Wik et avec Jackie Rohm, qui est infirmière. C'est là une priorité pour le sud-est du Manitoba.

La santé reste de toute première importance aux yeux des citoyens de Provencher. Il en est de même pour le Gouvernement du Canada. Cette année, l'État fédéral va faire un effort de près de 31 milliards de dollars pour les soins au pays. Il va octroyer 15,5 milliards de dollars en espèces et plus de 14 milliards sous forme de points fiscaux. Il continue à collaborer avec les autorités sanitaires de la région et les citoyens afin de définir les priorités pour Provencher. Nous en avons cerné deux qui sont au premier plan. Ce sont les personnes âgées et les bébés à risques.

Le Manitoba va obtenir 74 millions de plus au titre du TCSPS en 2000-2001. Il va avoir 92 millions en 2001-2002 et en 2002-2003. Et 91 millions en 2003-2004.

Il est prévu qu'en 2003-2004, les transferts fédéraux au Manitoba vont se monter à 1 178 dollars par personne. Ce qui est plus que pour les autres provinces de l'Ouest. Le Gouvernement du Canada continue de faire respecter les cinq principes qui sous-tendent le TCSPS.



Radio-Canada Manitoba

Captez CKSB et CBWFT dans le web !

Dans notre site web, Spécial printemps :

- Laissez-vous bercer au rythme du *Vent d'été* de Staflund, en découvrant de sympathiques visages du Manitoba.
- Nous vous offrons aussi un portrait poétique de Winnipeg, livré par Bernard Bocquel.

Vous pouvez maintenant obtenir l'horaire des émissions de télévision, mis à jour au quotidien.



http://radio-canada.ca/manitoba

Plus près de vous, plus souvent, plus longtemps !

Éditorial

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine!



luri-elles (Manitoba) Inc.

AVIS DE CONVOCATION

Les membres du Conseil d'administration de Pluri-elles (Manitoba) inc. vous invitent à leur :

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
le mardi 30 mai 2000
en la Salle académique
du Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale

18 h 30 • Inscription
19 h 00 • Réunion d'affaires
Vin et fromage

Prière de confirmer votre présence en communiquant avec Saadia au 233-1735 ou au 1 (800) 207-5874 d'ici le vendredi 26 mai 2000.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Vous cherchez un emploi d'été?...

Équipe verte!
Manitoba

Il y a deux façons de participer

- Vous pouvez travailler avec l'Équipe verte du ministère de la Conservation dans l'un des parcs provinciaux du Manitoba et occuper l'un de divers postes stimulants dont, par exemple, un poste de guide-interprète.
- Vous pouvez travailler avec l'Équipe verte locale, qui offre un certain nombre d'emplois passionnants. Vous serez au service d'une municipalité, d'une ville, d'un club philanthropique, d'un organisme à but non lucratif œuvrant dans le domaine des ressources naturelles ou d'un exploitant d'entreprise touristique.

Ce que vous devez savoir

- Les jeunes de 16 à 24 ans sont admissibles.
- Les postes de l'Équipe verte sont offerts en deux étapes : du 23 mai au 25 août (trois mois) et du 4 juillet au 25 août (deux mois).
- Les emplois au sein de l'Équipe verte locale sont prévus du 12 juin jusqu'au 31 août.

Comment faire demande?

- Les demandes relatives à l'Équipe verte de Conservation Manitoba peuvent être obtenues à votre bureau local du ministère. Vous pouvez aussi vous inscrire à votre Bureau de placement provincial local ou à un Centre d'emploi pour étudiants.
- Les jeunes peuvent présenter des demandes relatives à l'Équipe verte locale aux bureaux municipaux et communautaires participants.

Pour en savoir plus, appelez le 1 800 282-8069.

Affaires Intergouvernementales Manitoba — **Conservation Manitoba**







À VOUS la parole

Sauvons la SRC

Lettre adressée à l'honorable Sheila Copps, Ministre du Patrimoine canadien

Madame la Ministre,

J'aimerais, par la présente, vous faire état de mes préoccupations en ce qui a trait aux éventuelles coupures budgétaires et de postes annoncées par monsieur Robert Rabinovitch, président de Radio-Canada.

À titre de Commissaire aux langues officielles, je m'inquiète, en effet, des impacts négatifs de ces réductions budgétaires sur les communautés de langue officielle. De façon particulière, la fusion de l'émission Newswatch, maintenant produite à Montréal avec des correspondants dans les régions du Québec, dans une émission produite de Toronto semble réduire à la portion congrue la dimension régionale des services publics de Radio-Canada. En fait la prétention de répondre aux besoins d'information et de liaison de la communauté anglo-québécoise par une émission produite à Toronto me semble constituer une contradiction dans les termes.

De plus, comme vous le savez, plusieurs employés des stations régionales travaillent à la fois pour les réseaux français et anglais de Radio-Canada. Il semble ainsi que les éventuelles coupures de personnel de stations régionales auront un impact sur la production de langue française à l'extérieur du Québec. D'autres coupures, comme Tournée d'Amérique, une émission unique, semblent aussi envisagées à la radio de Radio-Canada. Comment envisager ces changements sans inquiétudes dans un contexte où les communautés francophones minoritaires du Canada réclament et ce, à bon droit, davantage de production de langue française ?

La Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur les langues officielles exigent pourtant dans toutes les régions du pays une offre adéquate de services publics de radiodiffusion qui reflète les communautés. Celle-ci constitue un élément essentiel à l'épanouissement des communautés de langue officielle.

Je ne puis que réaffirmer aujourd'hui l'importance fondamentale de Radio-Canada comme télévision publique pour assurer le maintien et l'épanouissement des communautés de langue officielle et promouvoir dans la société canadienne le statut et l'usage du français et de l'anglais en tant que langues officielles du Canada. Il importe, je crois, comme société, de se donner les moyens de réaliser nos grands objectifs publics et d'assurer à Radio-Canada les ressources suffisantes qu'exige la réalisation des objectifs statutaires de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les langues officielles.

Vu l'importance des enjeux et le fait qu'il s'agisse de questions d'intérêt public, je prends l'initiative de faire parvenir une copie de cette lettre au Président de Radio-Canada et aux médias.

Je vous remercie de l'attention que vous accordez à la présente et je vous prie de croire, madame la Ministre, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Dyane Adam
Commissaire aux langues officielles
Le 16 mai 2000

Des élèves déçus

Monsieur le rédacteur,

Il est malheureux qu'aucun article ne fut écrit au sujet du Festival théâtre jeunesse (FTJ) 2000. De plus, aucune mention ne fut faite des prix accordés aux diverses écoles.

Le théâtre est une manifestation de la culture et le fruit de longues heures de travail. Il serait donc bien de souligner l'effort de **toutes** les écoles qui ont participé au FTJ.

Depuis deux ans seulement, l'école Noël-Ritchot participe à cette célébration de la culture et du théâtre. C'est pourquoi nous sommes fiers des quatre médailles que nous avons remportées. Ceci est un véritable tour de force pour notre école (M à 8) qui compte seulement 168 élèves, dont 20 en huitième année. Heureusement, nous pouvons faire appel à l'appui de la communauté scolaire et des divers organismes qui nous entourent (les paroisses de Saint-Norbert, Saint-Adolphe, La Salle, le comité scolaire de Noël-Ritchot, ainsi que les Chevaliers de Colomb, etc.).

Nous sommes fiers de notre langue et cherchons à remercier les organisateurs du FTJ se leur temps. Nous sommes heureux d'avoir partagé l'amour du théâtre avec certaines écoles de diverses autres divisions et ainsi que celles de la DSFM.

Sincèrement,

Les élèves de la huitième année
École Noël-Ritchot
Le 18 mai 2000

NDLR : Vous avez tout à fait raison, La Liberté aurait dû offrir une plus grande couverture du FTJ avec plus de photos et les résultats du festival. Mais la couverture de l'événement a été toute une aventure pour nos journalistes cette année. Une de nos journalistes s'est faite expulser de la salle de spectacle pour avoir utilisé un appareil photo avec flash et une autre journaliste a dû attendre plus de deux semaines avant de recevoir les résultats officiels de la part des organisateurs. Malgré tout, cette semaine, La Liberté vous présente les résultats finaux du concours. Merci pour votre belle lettre et félicitations à toute l'équipe de Noël-Ritchot, ainsi qu'à tous les participants de l'édition 2000 du Festival théâtre jeunesse.

Quel beau concert !

Monsieur le rédacteur,

Au nom du comité de l'orgue de Saint-Norbert, je tiens à remercier toutes les personnes qui sont venue assister au concert de musique sacrée présenté à l'église de Saint-Norbert le jeudi 18 mai dernier. Plus de 450 personnes ont eu la chance d'entendre à cette occasion un superbe concert préparé par l'organiste Renée de Moissac et le chanteur Wilbert Chancy. Félicitations également à la troupe de danseuses vietnamiennes qui nous ont présenté un beau spectacle rempli de couleurs.

Le comité de l'orgue tient également à remercier les médias communautaires pour leurs efforts pour faire connaître notre spectacle. Merci donc à La Liberté, à CKSB et à CBWFT.

Enfin, merci à toutes les personnes qui ont travaillé très fort, depuis déjà plusieurs années, pour rendre cette soirée possible. Un merci tout spécial à Georges Boisjoli, Dennis Kenny et James Musselwhite, sans qui, cette soirée n'aurait sans doute pas connu autant de succès.

Raymond Clément
Président du comité de l'orgue
Le 23 mai 2000

SENTIER TRANSCANADIEN

En passant par Saint-Léon

Le plus long sentier récréatif au monde passera dans la communauté de Saint-Léon. À cette occasion, une grande fête est prévue à Altamont afin de souligner le passage du Relais 2000, en route pour Hull.

Érick THÉBERGE

Quatre jeunes de Saint-Léon ont été choisis pour participer au Relais 2000 du Sentier transcanadien, le 26 juin, entre Bruxelles et Altamont. Il s'agit de Sylvain et Vincent Martel, 10 et 6 ans, et de Renelle et Réjean Labossière, 7 et 8 ans.

« Ça ne sera pas trop fatigant, lance les jeunes en chœur, on est en train de s'entraîner à bicyclette. On a vraiment hâte à cette journée. »

Partis de Saint-Léon à bicyclette ou à pied, ces quatre jeunes se relaieront pour porter un litre d'eau puisé dans les trois océans qui bordent le Canada, c'est-à-dire les Océans arctique, pacifique et atlantique.

La journée prendra fin à Altamont, où une grande fête attend tous les participants au Relais 2000 sur le tronçon Bruxelles-Altamont. Ensuite, l'eau sera confiée à d'autres bénévoles qui se relaieront vers l'Est jusqu'à Hull, la destination finale du trajet.

Le Relais 2000 est une sorte de course à relais qui inaugure le sentier transcanadien. Le premier contingent du Relais 2000 est parti le 19 février de Tuktoyaktuk, dans les Territoires du Nord-Ouest. Le deuxième contingent est parti le 7 avril de Victoria, en Colombie-Britannique et le troisième est parti le 5 mai de Saint-John's, à Terre-Neuve. Les trois groupes ont rendez-vous le 9 septembre à Hull, où aura lieu une cérémonie d'inauguration officielle du sentier transcanadien. L'organisation du Sentier transcanadien prévoit, qu'à cette date, près de 5 000 personnes, de tout âge, se seront relayées pour transporter les eaux jusqu'à Hull.

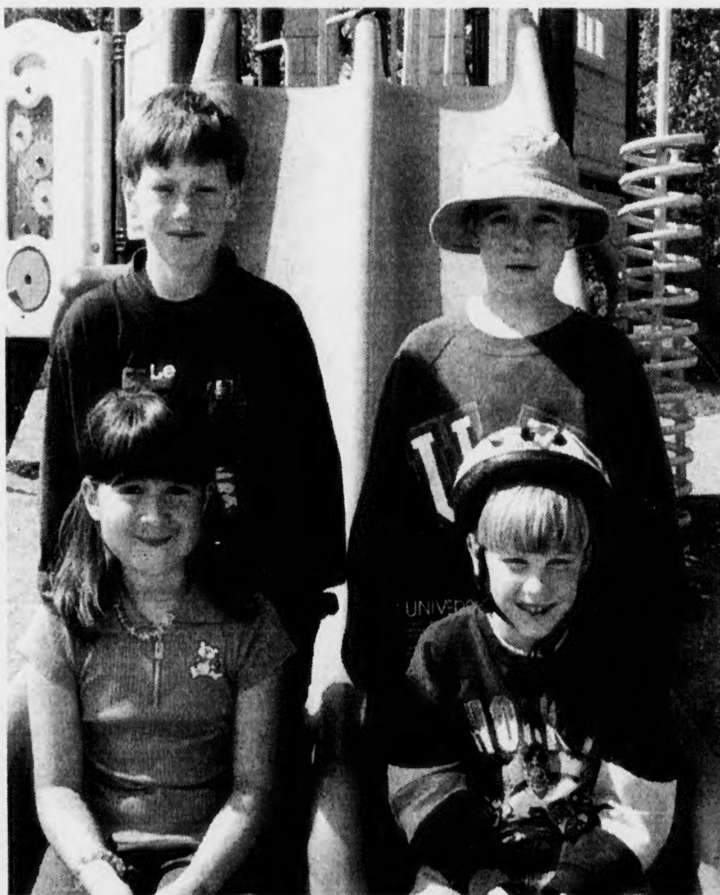


photo: Érick Théberge

Sylvain et Vincent Martel, 10 et 6 ans, ainsi que Renelle et Réjean Labossière, 7 et 8 ans participeront, le 26 juin, au Relais 2000, qui fait route sur le sentier transcanadien jusqu'à Hull, au Québec.

À cette occasion, les eaux des trois océans seront versées dans la fontaine du Sentier transcanadien, grande comme la moitié d'un terrain de football et représentant tous les aspects géographiques du Canada.

Le Sentier transcanadien compte 16 100 kilomètres, et il est le plus long sentier récréatif polyvalent au monde. Sur le sentier, le grand public peut pratiquer des activités de plein air, comme la promenade à vélo ainsi que la randonnée pédestre et équestre.

MUNICIPALITÉ DE RITCHOT

Qui offrira les services ambulanciers ?

Le préfet de la municipalité de Ritchot, Robert Stefaniuk, a indiqué que les négociations entre les bureaux régionaux de Santé sud-est et de l'Office des hôpitaux de Winnipeg vont bon train concernant l'offre de services ambulanciers. « Jusqu'à présent, nous avons eu plusieurs bonnes rencontres, mentionne-t-il. Mais nous tentons toujours de trouver la meilleure solution possible avec l'aide des deux bureaux régionaux et de la Province. »

Robert Stefaniuk a aussi fait parvenir une lettre à la Ville de Winnipeg demandant une prolongation de trois mois des services ambulanciers. Au moment d'aller sous presse, la Municipalité n'avait reçu aucune réponse à cette demande. « Nous voulons répondre le mieux possible à tous les résidants de la municipalité, indique-t-il. Nous étudions plusieurs scénarios puisque certains citoyens de la municipalité sont plus près Winnipeg que de Saint-Pierre-Jolys. »

Ces démarches résultent d'une décision prise dernièrement par la Ville de Winnipeg. En effet, en raison d'un manque de véhicule ambulancier, la Ville désire cesser les services d'urgence qu'elle dispense dans la municipalité de Ritchot et ce à compter du 30 juin.

S. P.



mon NOUVEAU CHEZ-MOI

Vous déménagez? Assurez-vous que votre courrier vous suive! Demandez le

SERVICE DE RÉEXPÉDITION DU COURRIER

à votre Bureau de poste. Pour moins de 49¢ par jour*, nous ferons suivre votre courrier à votre nouvelle adresse durant une période pouvant aller jusqu'à 6 mois. Nous vous remettrons en plus un guide Déménageur^MC gratuit, dans lequel vous trouverez des trucs pratiques pour déménager, de précieux coupons-rabais ainsi qu'un formulaire Avis de changement d'adresse. Obtenez aussi des trucs et des conseils de déménagement en quelques clics à www.smartmoves.ca

Pour connaître le Bureau de poste le plus près de chez vous, visitez le

www.postescanada.ca ou composez le 1 800 267-1177.

Ma foi, qui aurait cru que déménager pouvait être aussi simple?

ma POSTE À MOI



*Des timbres et **bien plus!***

* D'après la moyenne des tarifs quotidiens pour le service permanent et le service temporaire. Le service permanent coûte 30$ pour 6 mois. Le service temporaire coûte 27$ pour 3 mois. Déménageur^MC est une marque de commerce dont Taylor Made Advertising Ltd. est titulaire.

PARC NATIONAUX

Une protection écologique

Les amoureux du plein air constateront quelques petits changements d'orientation dans les Parcs Nationaux, dès cette année.

Érick THÉBERGE

Après 16 mois de travaux, la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada a conclu que la faune et la flore des parcs étaient menacées. Les amants de la nature du Manitoba auront toujours accès au Parc national du Mont-Riding, mais ils devront être plus sensibles au principe de conservation écologique.

« Nous voulons placer l'intégrité écologique au cœur de nos préoccupations, déclare la directrice du parc du Mont-Riding, Cheryl Penny. En plus de pouvoir toujours profiter du parc pour ses activités de plein air, le grand public sera davantage sensibilisé au respect des écosystèmes du parc », dit-elle.

Cheryl Penny s'est dite favorable aux principes du rapport de la commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada rendu public le 23 mars.

Selon elle, le parc du Mont-Riding doit se rapprocher des gens. « On doit faire en sorte que les utilisateurs du parc se sentent chez eux, et qu'ils en prennent soin comme s'il leur appartenait. », affirme-t-elle.

Cheryl Penny signale que les travaux de la commission ont permis de constater la nécessité de la conservation de certaines espèces naturelles fragiles manitobaines, comme la prairie de fétuque, la bergamote, une fleur sauvage typique des Prairies.

La ministre du Patrimoine, Sheila Copps, a mis sur pied la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada en novembre 1998. Issus du milieu environnemental, les onze membres de la commission ont eu comme mandat de définir les problèmes relatifs au maintien de l'intégrité écologique des parcs nationaux.

Selon eux, la surutilisation par l'espèce humaine, la pollution atmosphérique et les retombées des pesticides ont provoqué une menace pour les espèces protégées dans les parcs. Datant de 1930, la loi sur les parcs nationaux stipule que le mandat principal d'un parc national est d'assurer l'intégrité écologique de la faune et la flore.

Les travaux de la commission ont permis aux commissaires de rencontrer des organismes préoccupés par l'avenir des parcs nationaux. Au Manitoba, les consultations ont eu lieu entre autres, au Parc du Mont-Riding.

Le Canada compte une quarantaine de parcs nationaux, représentant 25 des 39 régions naturelles du pays.

Bien plus qu'un prix.

• Présélection des places • Espace pour bagages encore plus généreux
• Divertissements gratuits à bord • Repas spéciaux sur demande
• Points Canadien Plus[MC] ou milles Aéroplan[MD]

WINNIPEG ALLER-RETOUR, À PARTIR DES TARIFS SUIVANTS :

SASKATOON 200$	REGINA 230$	EDMONTON/CALGARY 248$	TORONTO/THUNDER BAY 259$	VANCOUVER 328$
MONTRÉAL/OTTAWA 339$	QUÉBEC 399$	CHARLOTTE/ RALEIGH-DURHAM 419$	DALLAS-FORT WORTH/ HOUSTON 469$	MIAMI 579$

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyages ou avec :

Canadien :
(sans frais) 1 800 363-7530
(ATS) 1 800 465-3611

Réservez par Internet :
www.cdnair.ca

Canadien[MC]

Les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, des transporteurs Liaison Air Canada[MD], des lignes aériennes Canadien International ltée ou de Canadien Régional[MC]. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les billets sont totalement non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les voyages au Canada doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2000, à moins d'avis contraire. Les billets pour les voyages effectués aux États-Unis doivent être achetés au plus tard le 24 mai 2000 et les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 septembre 2000. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon l'heure, le jour, les dates de départ et de retour. Les tarifs ne s'appliquent pas nécessairement aux vols sans escale et pourraient s'appliquer à des vols directs ou nécessitant des correspondances. Achat à l'avance. Séjour minimal et maximal, restrictions applicables aux itinéraires. D'autres conditions s'appliquent. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. [MC]Canadien Plus est une marque de commerce des lignes aériennes Canadien International ltée. Les milles Aéroplan/points Canadien Plus ne peuvent être obtenus qu'une seule fois.

DSFM

Deux nouveaux représentants au CRU

Les deux postes vacants depuis quelques mois au Comité régional urbain (CRU) ont été comblés le 18 mai lors d'une réunion des représentants. Ainsi, Thibault Martin agira à titre de représentant de l'école Précieux-Sang avec Roland Saurette tandis que Claudette Warnke occupera le poste de représentante du collège Louis-Riel à la suite du départ de René Perreault.

Cette dernière a donc du se retirer du sous-comité de construction de la nouvelle école dans le sud de Saint-Vital. La vice-présidence du CRU sera désormais assurée par Michel Verrette.

S. P.

Fatiguée qu'il oublie de ramener sa copie du bureau?

Abonnez-vous à la maison!



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Centre de distribution des biens de la Couronne

Public Works and Government Services Canada
Crown Assets Distribution Centre

Matériel du gouvernement

Vente publique (Offres cachetées)

- Camionnette Chevrolet Durango 1999
- Tout-terrain Grizzly 4X4 1999
- Plymouth GTX 1967 avec Eidlebrock 440
- Motomarines 1996 avec remorque
- Tondeuse autoportée John Deere
- Peau d'ours polaire
- Mobilier de bureau et autres articles

Inspection et vente

le mardi 30 mai 2000 de 11 h 00 à 19 h 00
le mercredi 31 mai 2000 de 9 h 00 à 16 h 00

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16 h, le mercredi 31 mai 2000.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les offres reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
LE CENTRE DE DISTRIBUTION DES BIENS DE LA COURONNE
1410, avenue Mountain
Winnipeg (Manitoba) R2X 3B4
(204) 983-3317

Canada

SANTÉ

Prévenir au lieu de guérir

La prévention est un secteur d'activité malheureusement trop souvent oublié quand vient le temps de santé.

Christine RUEST

Une conférence intitulée « Building capacity for population health promotion » sera prononcée le 30 mai et le 6 juin 2000 au Centre de renouveau Aulneau. D'une durée d'environ 90 minutes, la présentation discutera des réformes gouvernementales dans le domaine de la santé. La conférencière Benita Cohen(1) présentera son point de vue sur la promotion de la santé, son importance et les façons de l'atteindre.

« La médecine contemporaine est centrée sur le traitement de la maladie ou des blessures, explique Benita Cohen. Nous devrions mettre l'accent sur la promotion de la santé de la population et sur la prévention de la maladie plutôt que sur le traitement. »

Selon Benita Cohen, plusieurs facteurs déterminent l'état de santé d'une population, par exemple le statut socio-économique, l'environnement physique, les services sociaux, les conditions de travail et le développement de l'enfance. « Les stratégies que l'on doit développer pour atteindre une population en santé dépassent de loin le comportement des gens, indique-t-elle. Nous devons faire pression auprès du gouvernement pour obtenir des politiques en santé publique, par exemple l'interdiction de fumer dans les endroits publics ou des stratégies d'appui au revenu. Il est également très important d'avoir un niveau très élevé de partenariats intersectoriels, pas uniquement dans le domaine de la santé. »



photo: Christine Ruest

Benita Cohen: « Pour prévenir les maladies et les blessures, il faut concentrer nos efforts sur la population entière plutôt que sur l'individu. »

Quoique la conférence sera entièrement donnée en anglais, la documentation en français sera disponible et des personnes ressources seront sur place pour répondre aux questions en français.

(1)Benita Cohen est professeure à la Faculté de Sciences infirmières de l'Université du Manitoba. Elle a travaillé pendant plusieurs années comme infirmière en santé publique et complète présentement ses études doctorales en sciences infirmières (santé publique).

SAINTE-ANNE

Fêter ses Bons Voisins

Les mordus des pique-niques et des activités en plein air de Sainte-Anne seront rassasiés le 4 juin. La huitième journée des Bons Voisins aura lieu au parc des Rédemptoristes à partir de 11 h 30.

Organisée par la Ville et la Municipalité de Sainte-Anne, la journée des Bons Voisins est devenue une véritable tradition.

« La journée des Bons Voisins a d'abord été organisée dans le contexte du 125e anniversaire du Canada en 1992, souligne le coordonnateur de la fête, Guy Lévesque. L'événement était sensé n'avoir lieu que cette année-là, mais on s'est tellement bien amusé qu'on en a fait une célébration annuelle! C'est une journée idéale pour rencontrer et mieux connaître le monde, s'amuser avec sa famille et manifester son esprit communautaire. »

En effet, les organisateurs s'attendent à ce qu'environ 200 résidants de la communauté participent à la fête. La journée des Bons Voisins offrira aux jeunes et moins jeunes la chance de déguster des hot dogs, de visiter le musée Pointe-des-Chênes et de participer à des courses de canot, organisées par la troupe de Scouts de Richer et le comité des Parcs et de récréation de la Ville.

Les gens sont également invités à assister à une messe en plein air, qui se déroulera à 10 h 30 au parc des Rédemptoristes.

La journée des Bons Voisins se terminera à 14 h. L'entrée est gratuite. En cas d'intempéries, la fête se déroulera au club de curling de Sainte-Anne.

D. B.



La famille Mulaire, dont on retrouve ci-dessus, Mariette, Rachel, René, Cécile, Colin et Lise, a mis son fonds de famille sur pied le 9 mai 2000. L'invitation vous est lancée, de profitez de cette année spéciale, afin d'en faire autant.

Un fonds de famille est un monument vivant à la mémoire d'un être cher ou d'une famille. C'est une façon de rendre hommage à la contribution des familles au patrimoine franco-manitobain. Le fonds de famille porte le nom de la personne, des personnes ou de la famille que vous voulez honorer à perpétuité.

Pour créer un fonds de famille, il suffit de verser à Francofonds la somme de 5 000 $ globalement ou en plusieurs versements.

Un fonds de famille de 10 000 $ vous donne le privilège de remettre annuellement une bourse d'études ou une subvention dans un domaine de votre choix.

Un fonds de famille de 25 000 $ vous donne le privilège d'attribuer les intérêts de votre fonds à un organisme franco-manitobain spécifique qui répond aux critères de Francofonds.

Le fonds de famille sera reconnu et honoré annuellement dans le Rapport annuel et dans les autres publications de Francofonds. Une fois le fonds de famille créé, les donateurs peuvent continuer à y contribuer par la suite s'ils le désirent.

FRANCOFONDS

340, boulevard Provencher, pièce 204
Saint-Boniface (Manitoba) R2H OG7
Téléphone : (204) 237-5852
Télécopieur : (204) 233-1939

Vivons... le nouveau millénaire en français !

La création d'un fonds de famille présente plusieurs avantages :

- **Vous honorez à tout jamais la contribution de votre famille et de vos ancêtres au développement du Manitoba.**
- **Comme famille, vous exercez sur votre communauté une infulence bénéfique qui se fera sentir longtemps.**
- **Votre engagement envers la langue française se poursuit à perpétuité, puisque le fonds n'est jamais dépensé.**
- **Seul l'intérêt généré par votre fonds sert aux projets de la communauté.**
- **Vous obtenez un reçu pour fins d'impôt.**

Vous voulez mettre sur pied un fonds de famille ?

Vous voulez atteindre 5 000 $ au 31 décembre 2000 et vous avez déjà contribué, disons, pour un montant de 3 130 $? Voici la formule qui vous permettra d'atteindre ce but...

Au 31 décembre 1999, vous avez déjà contribué, disons	3 130 $
Vos dons pour l'an 2000 pourraient s'élever à	1 069 $
Francofonds versera un montant équivalent à 75 % de vos dons de l'année 2000 (de l'octroi provincial)	801 $
	5 000 $

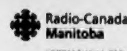
Voilà, votre fonds paraîtra dans notre Rapport annuel ! Chaque année !

Vous voulez atteindre 10 000 $ et offrir une bourse ou une subvention lors de la distribution en l'an 2001 ? C'est aussi simple que...

Au 31 décembre 1999, vous avez déjà contribué, disons	3 130 $
Vos dons pour l'an 2000 pourraient être de	3 926 $
Francofonds versera un montant équivalent à 75 % de vos dons de l'année 2000 (de l'octroi provincial)	2 944 $
	10 000 $

Voilà, une bourse ou une subvention, à votre nom, sera offerte ! Chaque année !

Vous désirez recevoir plus de renseignements ?
Vous voulez connaître le total de vos dons antérieurs ?
N'hésitez pas à communiquer avec Lyse Hébert par écrit ou par téléphone.
Votre demande de renseignements n'implique aucune obligation de votre part.



Cet été, on s'amuse en français !

Voici une liste des divers camps de jour francophones offerts au courant de l'été à Winnipeg et un peu partout en région.

Sandra POIRIER

Ville de Winnipeg

Les services des Parcs et Loisirs de la ville de Winnipeg offrent divers camps pour les trois à 12 ans. Du 10 juillet au 18 août, les jeunes de trois à six ans sont invités à explorer un nouveau thème chaque semaine. Selon les semaines, les camps de jour se déroulent en avant-midi ou en après-midi. Les coûts sont de 35 $ par enfant pour cinq jours ou 28 $ pour quatre jours.

De leur côté, les six à 12 ans ont le choix de participer à un camp d'aventures ou de sports. Le camp d'aventures se déroulera du 4 juillet au 18 août de 9 h 30 à 15 h 30. Les coûts sont de 40 $ pour cinq jours, 32 $ pour quatre jours ou 240 pour les sept semaines. Pour les sportifs, le camp « l'univers des sports » se tiendra du 10 au 14 juillet tandis qu'un camp de basket-ball aura lieu du 24 au 28 juillet de 9 h à 17 h. Le coût pour ces camps sportifs est de 90 $ par enfants. **Pour les inscriptions, téléphonez au 986-5663.** Pour informations, contactez **Charlene Koniak au 986-6957.**

Centre culturel franco-manitobain

Le CCFM offre encore cette année des camps de jour pour jeunes francophones et francophiles en immersion. Les jeunes de cinq à huit ans ainsi que les neuf à 12 ans auront donc l'occasion de s'amuser et de découvrir en français les domaines de l'art dramatique, de la danse, de la musique et des arts visuels entre autres. Les camps débuteront à compter de 4 juillet et se poursuivront pendant dix semaines soit, jusqu'au 25 août. Comme dans le passé, les camps se dérouleront en avant-midi soit de 9 h à midi. Deux semaines seront toutefois accessibles de 13 h à 16 h.

Les coûts sont de 35 $ par enfant pour cinq jours et 30 $ pour quatre jours. Les inscriptions sont acceptées dès maintenant et les places sont limitées. Pour informations et inscriptions, téléphonez à la monitrice en chef des camps du CCFM, **Geneviève Desjardins au 233-8972.**

Collège universitaire de Saint-Boniface

Camplus sur campus débutera le 3 juillet. Destiné aux francophones et francophiles de six à onze ans, ce camp se déroulera du lundi au vendredi de 9 h à 16 h. Grâce aux thèmes de cette année, les jeunes auront l'occasion de découvrir l'Australie et les Olympiques ainsi que les Amériques centrale et du sud. Les frais d'inscriptions sont 90 $ par semaine par enfants.

Le CUSB offre également Camplus sur campus en espagnol pour les jeunes de huit à onze ans. Un premier camp pour les débutants sera d'abord offert du 10 au 14 juillet. Un second camp, Espagnol II, suivra dans la semaine du 24 au 28 juillet. Les camps auront lieu en avant-midi, de 9 h à midi. Le coût est de 55 $ par enfant par semaine. Pour informations et inscriptions, appelez **Carmen Berthelette au 233-0210.**

Saint-Eustache

Un camp de jour pour les sept à 12 ans aura lieu les 17 et 18 juillet de 9 h 30 à 16 h 30 à l'école. Le coût est de 5 $ par enfant par jour. Pour informations et inscriptions avant le 2 juin, contactez **Pauline Gervais au 353-2203.**

Dauphin

Après plusieurs années d'absence, le camp d'été de Dauphin est de retour. Jeux non compétitifs, sports, théâtre, artisanat sont entre autres prévus à l'horaire des 16 et 17 août. Les jeunes âgés de sept à 12 ans ont donc rendez-vous de 9 h à 15 h 30 à l'école MacNeill pour ces deux journées de plaisir. Le coût est de 5 $ par enfant par jour. Pour informations et inscriptions avant le 9 juin, contactez **Lise Boiteau au 638-3942.**



Archives La Liberté

Les jeunes auront assurément beaucoup de plaisir cet été en s'amusant en français.

Saint-Lazare

Les jeunes de cinq à onze ans sont conviés les 9 et 10 août de 9 h à 16 h à l'école de Saint-Lazare pour des activités de tous les genres. Le coût est de 5 $ par enfant par jour. Les inscriptions auront lieu le 28 juin. Pour informations, téléphonez à **Lorraine Tremblay au 683-2251.**

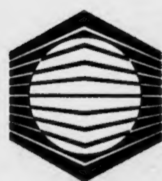
Saint-Georges

Un camp de jour aura lieu à l'école communautaire de Saint-Georges les 1er et 2 août. Au moment d'écrire ces lignes, aucune information supplémentaire n'a pu être recueillie. Pour informations et inscriptions, contactez **Collette Vincent au 367-9114.**

Suite à la page 9.

Vive la différence !
- tirez-en profit !

En 1999 **188 000 $**



Caisse La Vérendrye

distribué à nos membres sous forme de parts de surplus

La Broquerie 424-5238 • Lorette 878-2791
Richer 422-8227 • Saint-Georges 367-8268
Sainte-Anne 422-8896 • South Junction 437-2345

Suite de la page 8.

La Montagne

Saint-Claude sera l'hôte de deux camps de jour. L'un aura lieu les 11 et 12 juillet de 9 h 30 à 15 h 30 et s'adresse aux jeunes de sept à 12 ans. Le coût est de 5 $ par enfant par jour. La date limite pour les inscriptions est le 9 juin.

Organisé par le comité de parents de l'école Gilbert-Rosset, l'autre camp s'adresse aux jeunes de cinq à 12 ans. Ce camp consiste à 12 demi-journées, de 9 h à midi. Trois semaines de quatre jours sont présentement prévues soit du 24 au 27 juillet, du 31 juillet au 3 août et du 14 au 17 août. Trois thèmes seront par ailleurs développés au cours des ces semaines : la musique, le théâtre et les arts visuels. Le coût est de 15 $ par enfant pour les trois semaines de camp ou 25 $ par famille. La date limite pour les inscriptions est le 16 juin. Pour informations, contactez **Lilliane Sorin au 379-2226.**

Un camp de jour aura également lieu les 25 et 26 juillet à l'école **Notre-Dame-de-Lourdes.** Au moment d'écrire ces lignes, aucune information supplémentaire n'a pu être recueillie. Pour informations et inscriptions, contactez **Claire Mabond au 248-2390.**

Saint-Léon

Les activités estivales pour les jeunes sont de retour cette année du 10 juillet au 11 août de 13 h à 17 h. Pour informations et inscriptions, téléphonez **Odile Martel au 744-2687.**

Rivière-Rouge

Le Camp Rouge, Ça bouge ! est à nouveau de retour cette année. À **Saint-Jean-Baptiste**, les jeunes âgés de quatre à 12 ans ont rendez-vous du 24 juillet au 4 août de 10 h à 15 h. Les coûts sont de 20 $ par jeune, par semaine ou 35 $ pour deux enfants de la même famille. Pour informations et inscriptions, contactez **Diane Marius-Sabourin au 758-3099.**



À **Sainte-Agathe**, le camp qui s'adresse aux jeunes âgés de quatre à 10 ans aura lieu du 10 au 21 juillet de 10 h à 15 h. Pour informations et inscriptions, contactez **Linda Beaudry au 882-2341.**

À **Saint-Joseph**, les quatre à dix ans sont attendus du 8 au 18 août de 13 h à 16 h. Le coût est de 25 $ pour une ou deux semaines par enfant ou 75 $ par famille de trois enfants ou plus. Pour informations et inscriptions avant le 23 juin, contactez **Lucette Parent au 737-2182.**

Saint-Malo

Deux camps de jours seront offerts au cours de l'été dans cette région. Le camp **Bonne Nouvelle 2000 de l'École catholique d'évangélisation (ÉCÉ)** combine activités de spiritualité et de plein air. Les jeunes qui participeront aux camps de cinq jours auront aussi l'occasion de suivre des leçons d'équitation. Des jeunes âgés entre cinq et 15 ans envahiront le site du camp. La période estivale de l'ÉCÉ débute donc du 2 au juillet avec les 13 à 15 ans. Du 16 au 21 juillet, ce sont les onze et 12 ans qui occuperont le site. Les huit à dix ans auront l'occasion d'aller au camp du 30 juillet au 4 août et/ou du 13 au 18 août. Les jeunes de cinq à sept ans ont pour leur part rendez-vous à un camp de jour le 8 août.

Le coût des camps de cinq jours est de 135 $ par enfant et 100 $ pour les autres enfants d'une même famille. Pour le camp de jour, le coût est de 20 $ par enfant. Pour informations et inscriptions, contactez **Gilbert Vielfaure au 347-5396.**

Par ailleurs, le **Club Norêt** offre aussi des journées d'activités. Ainsi, les 19 et 20 juillet de 9 h 30 à 15 h 30, l'animatrice Mariette Kirouac amusera les jeunes âgés entre dix et 12 ans. Le coût est de 5 $ par enfant par jour. Pour informations et inscriptions, contactez **Gisèle Marion au 347-5206.**

Lorette

Le camp d'été se déroulera du 10 au 28 juillet de 8 h 30 à 16 h 30 à l'école Lagimodière. Les jeunes âgés de cinq à 12 ans seront donc invités à participer à des activités de sportives, culturelles, etc. Le coût est de 35 $ par enfant par semaine. La date d'inscription est le 16 juin. Pour informations, contactez **Ginette Lagimodière au 878-2560.**

Île-des-Chênes

Les jeunes de cinq à 12 ans ont rendez-vous du 31 juillet au 18 août de 8 h 30 à 16 h 30 à l'école Gabrielle-Roy pour participer à mille et une activités. Le coût est de 35 $ par enfant par semaine. Pour informations, contactez **Juliette Nadeau au 878-2806.**

À NOTER

AUDIENCE PUBLIQUE



Le Conseil municipal de Winnipeg annonce que le Comité exécutif tiendra, en vertu de la *Loi sur la Ville de Winnipeg*, une audience publique aux dates, aux heures et aux endroits indiqués ci-dessous pour entendre les personnes qui désirent faire des observations sur l'arrêté mentionné ci-après :

ARRÊTÉ Nº 7630/2000 INTITULÉ *PLAN DE LA VILLE DE WINNIPEG... VISION 2020*

Cet arrêté de la Ville de Winnipeg remplace l'*Arrêté nº 5915/92* s'intitulant *Plan de la Ville de Winnipeg... Vision 2010.*

Le *Plan de la Ville de Winnipeg... Vision 2020* établit les plans, les politiques et les projets de la Ville concernant l'utilisation des sols, le développement, les transports et les mesures visant à améliorer les conditions matérielles, sociales, économiques et environnementales dans la ville.

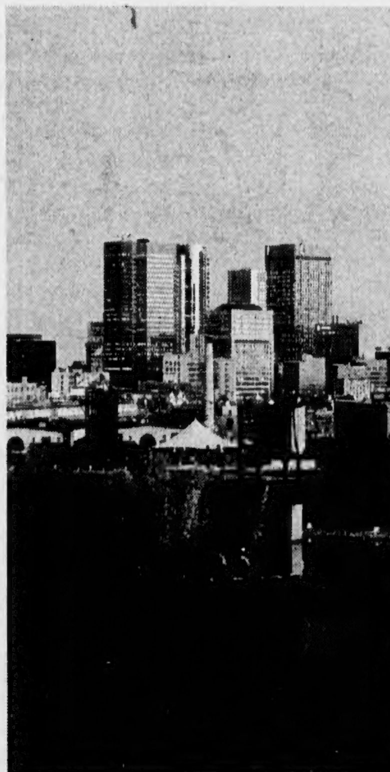
Les politiques énoncées dans le *Plan* touchent les résidents, les entreprises et les propriétaires fonciers de toute la ville. Par exemple, des changements sont proposés à certaines désignations des sols : dans la région d'Assiniboia Downs, au sud de l'avenue Portage, certaines terres perdent leur désignation de rurale pour prendre celle de quartier urbain; le site de l'exposition Red River dans la région d'Assiniboia Downs, au nord de l'avenue Portage, est désigné rural; le secteur industriel de West Kildonan de rural qu'il était prend la désignation de quartier urbain; le secteur nord de Saint-Boniface passe de quartier urbain à Grand espace ouvert; le secteur industriel de Fort Garry Ouest passe de quartier urbain à quartier industriel. De plus, des changements ont été apportés à des routes désignées en vue de l'aménagement de couloirs de transport urbain rapides, de l'amélioration du transport urbain par route et de l'aménagement et de l'élargissement de voies principales. Les secteurs désignés pour la concentration des commerces de détail régionaux ont aussi fait l'objet d'ajustements.

Vous pouvez vous procurer le *Plan de la Ville de Winnipeg... Vision 2020* auprès du secrétaire du Comité exécutif, au **986-2136**, pendant les jours de semaine, de 8 h 30 à 16 h 30. Vous pouvez également le consulter sur le site Web de la Ville, à **www.city.winnipeg.mb.ca**, en cliquant sur les hyperliens du *Plan de la Ville de Winnipeg... Vision 2020.*

Audience publique Le lundi 12 juin 2000, dans **la salle ouest des comités, à l'hôtel de ville, 510, rue Main**
- **séance nº 1 : 9 heures**
- **séance nº 2 : 13 h 30**
- **séance nº 3 : 19 heures**

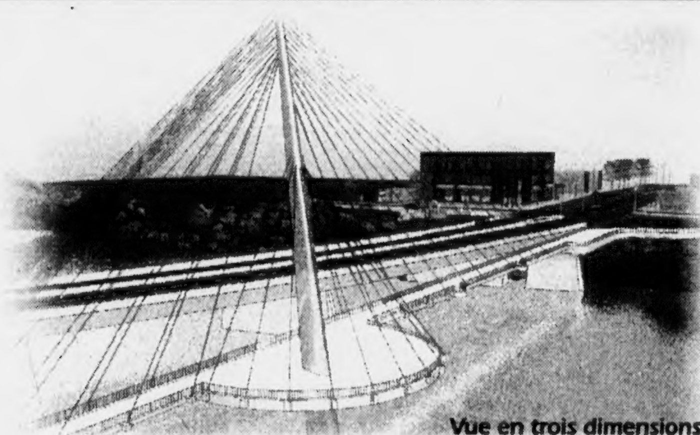
Si toutes les interventions ne peuvent pas être faites, faute de temps, pendant les séances susmentionnées, le Comité exécutif tiendra une ou d'autres séances le mardi 13 juin 2000, au même endroit.

Les personnes qui désirent faire une intervention à l'une des séances indiquées ci-dessus sont priées de s'inscrire auprès du secrétaire du Comité exécutif, au **986-2136**, les jours de semaine, entre 8 h 30 et 16 h 30. Chaque personne bénéficiera d'une période maximale de 10 minutes pour faire son intervention. Nous encourageons fortement ces personnes à faire parvenir par écrit une copie de leur mémoire au secrétaire du Comité exécutif, Bureau du greffier, 510, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9, et ce, une semaine avant la date de l'audience.








Vue en trois dimensions

La conception préliminaire du projet se dessine

Au printemps 1999, les membres du Comité consultatif du projet (CCP) du pont Provencher de la Ville de Winnipeg ont établi un consensus sur un plan conceptuel traitant de l'avenir du pont Provencher. On a étudié quatre options et le consensus de la population et du CCP a favorisé la construction de *nouveaux ponts jumelés* — un concept unique qui prévoit deux nouveaux ponts de facture différente.

Un des ponts pourra accueillir les véhicules, les cyclistes-navetteurs et permettre un accès piétonnier direct au centre-ville et au CanWest Global Park. Le deuxième pont, situé à faible distance au sud du premier, sera conçu pour la marche, le cyclisme d'agrément et le patinage à roues alignées. Il sera intégré au projet *Lien piétonnier au boulevard*, d'une valeur de 20 millions de dollars. La voie piétonnière prévue ira de l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface à l'intersection de l'avenue Broadway et de la rue Main, après avoir traversé la rivière jusqu'à La Fourche et emprunté la gare Union.

Le Conseil municipal a approuvé le concept des *nouveaux ponts jumelés* et un budget de 57 millions de dollars en décembre 1999 et il a nommé la CentreVenture Development Corporation au poste de gestionnaire de l'aménagement du pont piétonnier dans le cadre du projet *Lien piétonnier au boulevard*. Les partenaires de CentreVenture dans le projet comprennent la Corporation de développement économique Riel, le Partenariat de La Fourche et de Portage Nord, ainsi que Parcs Canada.

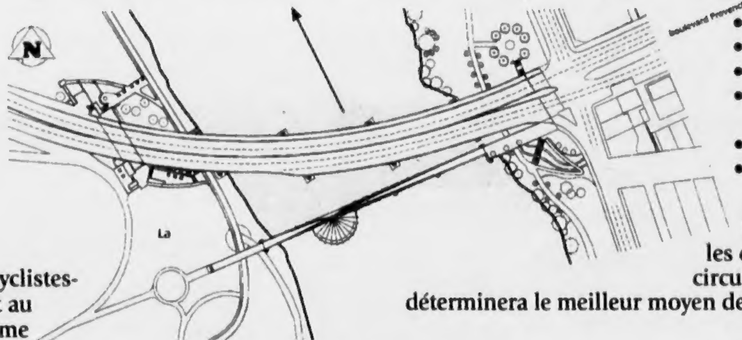
La Ville a alloué 5,6 millions de dollars du budget du projet des *nouveaux ponts jumelés* à la construction du pont piétonnier dans le cadre du projet *Lien piétonnier au boulevard*. Le montant correspond au coût d'un large trottoir polyvalent sur un pont typique qui accueille la circulation des véhicules et des piétons. On estime que le coût du pont piétonnier s'élève à environ 15 millions de dollars.

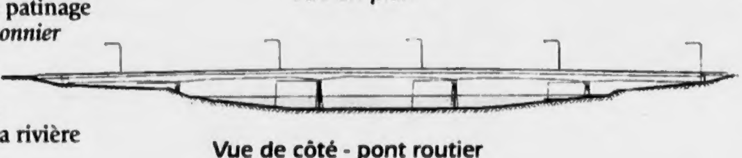
Après l'établissement d'un consensus sur l'option des *nouveaux ponts jumelés* et la mise de côté des fonds publics nécessaires, CentreVenture a commencé à déployer tous ses efforts pour obtenir le reste des fonds nécessaires au pont piétonnier et au projet *Lien piétonnier au boulevard* en soumettant, entre autres, des demandes de financement aux gouvernements fédéral et provincial.

Conception préliminaire proposée pour le pont Provencher

La conception préliminaire du projet élaborée en tenant compte de l'apport de la population doit respecter les objectifs du projet, notamment les suivants :

- utilisation judicieuse des fonds publics;
- questions de sécurité;
- respect de la culture et du patrimoine;
- accès aux rives de la rivière Rouge;
- apparence esthétique;
- qualité de vie du quartier;
- accessibilité universelle;
- efficacité raisonnable de la circulation;
- questions liées à la construction;
- utilisation et aménagement des terrains adjacents;
- exigences réglementaires et environnementales;
- possibilités de développement économique.


Vue en plan


Vue de côté - pont routier


Vue de côté - pont piétonnier

Le plan du projet prévoit un raccordement avec les chaussées existantes. Une étude technique de la circulation, indépendante et présentement en cours, déterminera le meilleur moyen de raccorder ultérieurement le pont à la rue Main.

Éléments de conception — Pont routier

Le nouveau pont routier sera pratique et d'apparence agréable — une structure de pont conventionnel à profil élancé qui présentera deux voies de circulation dans les deux sens, séparées par un terre-plein central. Il sera aussi muni d'une voie partielle destinée aux virages à droite en direction sud dans l'avenue Taché.

Selon la décision finale d'utiliser de l'acier ou du béton pour les éléments structurels du pont, le nombre de piles variera, soit deux piles si l'acier est choisi et quatre piles s'il s'agit du béton. Les piles seront courbes pour correspondre au profil des poutres à treillis, ce qui permettra de loger les conduites et les câbles pour les services publics et les égouts à l'intérieur de la poutre. Le trottoir de 3 mètres de largeur, sur le côté nord du pont, permettra un accès direct des piétons au centre-ville et au stade de baseball.

Éléments de conception — Pont piétonnier

Le pont piétonnier est conçu comme une structure suspendue à haubans moderne, légère et élégante, qui est plus élevée que le pont routier afin de mettre en valeur son profil. Les travées sont asymétriques et les piles sont alignées sur celles du pont routier afin de ne pas gêner l'écoulement naturel de l'eau ou la navigation fluviale.

Le pont de 5 mètres de largeur comprend un élément de conception unique : une place située du côté sud du pont, près de la rive ouest de la rivière Rouge. Munie d'un plancher de moins d'un mètre d'épaisseur qui surplombe l'eau, elle présente une vue magnifique de La Fourche et de la Cathédrale de Saint-Boniface. Les haubans sont attachés à une tour cuirassée d'acier inoxydable de 40 mètres de hauteur qui symbolise un lieu de rencontre et le rassemblement des cultures. La tour spectaculaire qui reflète la lumière des Prairies attirera les visiteurs de La Fourche au pont et au-delà, dans le quartier de Saint-Boniface. La conception de la place prévoit une protection contre les vents du nord et de l'ouest et le meilleur ensoleillement au sud. Son emplacement près de la rive ouest l'éloignera du pont routier et atténuera le bruit de la circulation.

D'une superficie totale de 370 m^2 (4 000 pi^2), la place réservera environ le quart de la superficie aux activités commerciales dans des locaux chauffés et munis des services publics pendant toute l'année. On prévoit une protection contre les intempéries sur une partie de la place en installant, par exemple, un toit en forme de voile en fibre de verre.

Une petite place aménagée à l'extrémité est du pont correspondra à l'échelle résidentielle locale et présentera des activités de programmation. Le pont comptera aussi un certain nombre de petits postes d'observation pour le repos des marcheurs et la présentation de spectacles d'amuseurs publics.

Les deux ponts partageront une culée à leur extrémité est, mais non une pile, en raison de la distance entre les deux ponts et le besoin d'éclairage de la promenade riveraine. L'utilisation de l'éclairage pour promouvoir la sécurité est un élément important de la conception à toutes les étapes du projet.

Aujourd'hui, la Ville et CentreVenture cherchent à recueillir les commentaires de la population à l'étape de la conception préliminaire du projet de nouveaux ponts jumelés.

Vous êtes invités

Nous vous invitons à participer à une des trois journées portes ouvertes afin de mieux connaître le projet et donner votre opinion de la conception préliminaire des nouveaux ponts. Vous pourrez discuter avec des experts, lire des panneaux d'affichage et examiner les dessins de conception des ponts.

Le CCP examinera les commentaires de la population et soumettra ses recommandations à la Ville de Winnipeg et à CentreVenture à la mi-juin. La conception préliminaire sera ensuite mise au point et soumise à l'approbation du Conseil municipal en juillet. La conception détaillée des ponts sera entreprise à l'automne 2000. Vos opinions sont importantes pour le processus de conception. Nous voulons savoir ce que vous pensez.

Le mercredi 31 mai 2000 — de midi à 18 h, Centre commercial Portage Place, Edmonton Court, 393, avenue Portage

Le jeudi 1er juin 2000 — de 14 h à 20 h, Centre communautaire Notre-Dame, 271, avenue de la Cathédrale

Le samedi 3 juin 2000 — de 11 h à 17 h, Allée nord du Marché de La Fourche, 1, chemin Forks Market

Dites-nous ce que vous pensez

1. Quelle est votre opinion de la conception préliminaire du pont?

Pont routier	☐ positive	☐ neutre	☐ négative
Pont piétonnier	☐ positive	☐ neutre	☐ négative

2. Qu'est-ce qui vous amène à exprimer une telle opinion?______________________

____

____

3. Avez-vous d'autres commentaires sur le projet du pont Provencher?______________________

____

____

Veuillez indiquer votre code postal afin que nous puissions classer les résultats selon les quartiers.

Code postal :______________ *(facultatif)* Nom :______________

Adresse :______________ N° de téléphone :______________

(Si vous avez besoin de plus d'espace, annexez une feuille séparée.)

Veuillez retourner le questionnaire dans la semaine qui suit sa réception à Bill Ebenspanger, P. Eng., gestionnaire de projet, Service des travaux publics, Ville de Winnipeg, 100, rue Main, Winnipeg (MB) R3C 1A4. N° de télécopieur : 942-4811; courriel : bebenspa@city.winnipeg.mb.ca



La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

MUSIQUE

Redécouvrir les voix du passé

Membres de l'ensemble Camerata, Danielle de Moissac, Karine Beaudette et Andrew Balfour expliquent leur attrait pour le chant choral polyphonique.

Daniel BAHUAUD



photo: Daniel Bahuaud

Karine Beaudette et Danielle de Moissac, les nouvelles recrues francophones de l'ensemble Camerata.

Les huit voix de l'ensemble choral de chambre Camerata feront revivre la Renaissance lors du concert ***Ideas in a cappella***, *Music from the age of polyphony*, qui aura lieu le 3 juin à l'Université du Manitoba.

« J'aime énormément les sentiers moins fréquentés, lance la soprane Danielle de Moissac, qui en janvier s'est joint à Camerata. J'ai déjà fait du chant choral, au Collège universitaire de Saint-Boniface et au Québec, et j'enseigne le chant à une poignée d'élèves, mais je ne pouvais pas résister à la chance d'explorer en profondeur la musique polyphonique, qui m'a d'ailleurs toujours fascinée. Ces différentes mélodies qui s'entrelacent m'éveillent et stimulent ma créativité. »

Dans l'Europe de la Renaissance, la polyphonie régnait en maître. Une forme d'expression musicale mettant en valeur la combinaison de plusieurs voix, la polyphonie a dominé la musique du XVe au XVIIe siècle, et a contribué au vocabulaire musical des grands compositeurs baroques tel Jean Sébastien Bach. Or, après cet apogée, la polyphonie est tombée dans la désuétude, et ce n'est que très récemment que l'on s'est intéressé à nouveau à cette musique ancienne.

Danielle de Moissac n'est pas seule à s'éprendre de la polyphonie. Partout, au Canada et ailleurs, les mélomanes redécouvrent la musique ancienne, qui reprend sa juste place dans le répertoire classique. « Il y a à peine 20 ans, seule une petite poignée de musicologues amateurs de l'histoire s'enthousiasmaient pour la musique ancienne, souligne le directeur artistique de Camerata, Andrew Balfour. Mais, les mélomanes, souvent désenchantés par la musique populaire, ou ennuyés par les symphonies du répertoire traditionnel, se tournent vers un passé lointain pour y trouver du nouveau. Même les compositeurs contemporains, comme Arvo Pärt, s'inspirent du grégorien du Haut Moyen Âge et de la polyphonie de la Renaissance. La richesse spirituelle et la complexité musicale de la polyphonie jouent certainement pour quelque chose dans ce renouveau d'intérêt. »

Karine Beaudette est devenue membre de Camerata en mars. La soprano franco-manitobaine abonde dans le même sens. « Nous sommes un petit ensemble, avec seulement huit voix, mentionne-t-elle. À cause de la polyphonie, on se sépare en quatre registres, parfois même en six ou sept. C'est presque comme si nous avions chacun un solo à chanter dans chaque pièce. Il faut donc maîtriser sa partie et être à l'écoute des autres. Heureusement, nous sommes tous des musiciens bien rodés. Dès la première lecture d'un morceau, nous sommes capables d'arriver à des résultats très agréables. »

Parmi les œuvres qui seront interprétées, soulignons *Draw on Sweet Night*, un madrigal élisabéthain de John Wilbye, *Ne Irascaris*, une pièce sacrée de William Byrd ainsi que l'étonnant motet en cinq parties *Ave Regina* de Tomas Luis de Victoria.

« L'*Ave Regina* est une pièce riche et superbe, souligne Karine Beaudette. Les mélodies et le tempo prennent des tournures inattendues, ce qui ajoute à la beauté et à l'intérêt du morceau. »

« Plus on explore le répertoire, plus on en vient à s'intéresser à la Renaissance tout court, ajoute Andrew Balfour. C'est l'époque de l'humanisme et de la Réforme, et les deux tendances du siècle se reflètent dans sa musique profane et sacrée. Les madrigaux français sont teintés d'une confiance et d'une joie de vivre, et parfois même d'un esprit un peu vulgaire et bien gaulois. L'Espagnol Tomas Luis de Victoria, par contre, est le dernier grand compositeur catholique avant la Réforme. Son style est riche et solennel. Dans l'Angleterre protestante, William Byrd se trouvait dans une situation plutôt ironique puisque ce compositeur catholique avait pour patron la reine Élisabeth! »

Camerata a été fondé en 1995. Depuis, l'ensemble donne deux ou trois concerts par année et espère enregistrer un disque compact en 2001. « Pour ce qui est de l'avenir, nous allons augmenter notre répertoire, souligne Andrew Balfour. Jusqu'à présent, nous nous sommes surtout concentrés sur la musique italienne et anglaise. Mais avec l'arrivée de Danielle de Moissac et Karine Beaudette, nous avons enfin des francophones qui nous aideront à bien prononcer les paroles des madrigaux et des chants huguenots français! »

Ideas in a cappella, *Music from the age of polyphony*, aura lieu le 3 juin à 19 h 30 à la chapelle de St. John's College à l'Université du Manitoba. Billets: 8 $ pour adultes et 4 $ pour étudiants.

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:

Le Sud: Sandra Poirier

L'Est: Daniel Bahuaud

L'Ouest: Érick Théberge

La LIBERTÉ

237-4823 ou 1-800-523-3355

Le Babillard

RECHERCHÉS

✎ Le ***Festival de théâtre Fringe*** recherche des bénévoles pour la vente de billets, les tentes d'information, etc. Le Festival aura lieu du 20 au 30 juillet dans le quartier Exchange. Contacter Michelle Kettner au 934-0308.

ASSEMBLÉES

✎ Assemblée générale annuelle du ***Comité culturel de Sainte-Anne*** le 31 mai à 19 h 30 au Centre culturel. Spectacle, mini pièce de théâtre, présentation de nouvelles familles, etc. Info : appelez Diane au 422-9599.

✎ Assemblée générale annuelle de ***l'Alliance française*** le 1er juin à 18 h 30 aux locaux de l'Alliance. Info : Nelly Sadoun au 477-1515.

✎ Assemblée générale annuelle du ***Club Oasis Saint-Norbert*** le 1er juin à la salle du Club (80, rue St-Pierre) l'Assemblée débutera immédiatement après le souper mensuel de 17 h 30. Info : appelez Paulette au 261-0380 ou 269-7051.

✎ Assemblée générale annuelle de ***Réseau,*** le 14 juin, à 17 h 30 au Salon Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface. Réception à 18 h 30. Info : 235-0640.

SANTÉ

✎ Le ***Coin Santé*** organise le ***Derby Santé*** le 28 mai de 13 h à 15 h. Marche, vélo, golf, patinage à roues alignées et main de poker sont à l'horaire. Départ du terrain de golf de la Rivière-aux-Rats. Inscription 5 $. Les profits serviront à l'achat de ressources en matière de santé.

AÎNÉS

✎ La Fédération des aînés franco-manitobains organise un ***Tournoi de golf*** pour tous les âges le 21 juin à 13 h au Parcours de golf La Vérendrye à La Broquerie. Le coût est de 50 $ incluant inscription pour le tournoi et souper servi à 18 h 30. Inscription avant le 9 juin auprès de Lucienne Boucher au 237-8421.

✎ La ***Fédération des aînés franco-manitobains*** invite tous ses membres à assister le 14 juin dès 9 h 30 à un atelier d'échange d'informations lors de sa réunion régionale du Conseil provincial au Club Noret à Saint-Malo. Atelier, repas chaud activités et jeux. Pour réserver votre repas, communiquez avec Jean Botherel au (204) 347-5355 ou avec Eva Fréchette au (204) 347-5529 avant le 9 juin.

LA BROQUERIE

✎ Le Conseil paroissial de la pastoral organise le 2 juin une ***soirée de bénévoles*** pour toutes les personnes qui depuis 1991 se sont dévouées pour la paroisse. Cette soirée vin et fromage aura lieu au Centre de l'amitié dès 17 h 30. Les personnes qui n'habitent plus la paroisse mais qui ont œuvrées autrefois au sein de la communauté sont aussi invitées. Info. Donald Boulet au 346-0936.

LORETTE

✎ Le comité du livre historique de la paroisse vous invite à participer à un ***prélèvement de fonds.*** Tirage de trois prix au mois d'août. Pour l'achat de billets, Priscilla au 878-2758 ou Jean-Baptiste au 878-3303.

SAINTE-ANNE

✎ La Fondation de l'hôpital organise un ***Texas Scramble*** le 17 juin à 13 h au club de golf La Vérendrye à La Broquerie. Coût : 50 $ par personne (inclus golf, repas, reçu d'impôt de 25 $, etc.). Inscriptions avant le 5 juin auprès de Louise Maynard au 422-8837.

SAINT-BONIFACE

✎ ***Sauvons notre Seine (SOS)*** tient son activité annuelle de ***reboisement*** les 3 et 10 juin à 10 h. Rendez-vous le 3 juin à l'angle du boulevard Bishop Grandin et de la Seine côté nord ouest et le 10 juin, rendez-vous au bout de la rue Youville côté nord (nouveau développement Georges Forest). En cas de pluie, remis au dimanche à 13 h. N'oubliez pas de porter des gants de travail et d'amener un seau, une pelle ainsi qu'un repas. Info : 233-0294.

✎ La prématernelle située dans l'école Précieux-Sang, le ***Jardin Quatre Ans*** accepte encore des inscriptions pour les enfants âgés de trois ou quatre ans au 31 décembre. Programmes en français ou de francisation offerts. Info : contactez Johanne au 254-2803.

✎ Le ***Club d'escalade*** tient ses activités tous les mardis et vendredis de 19 h à 21 h à l'école Précieux-Sang. Info : 253-2162.

✎ ***Des mères au foyer francophones*** se rencontrent pour partager, apprendre et se divertir ensemble les mercredis de 13 h à 14 h 30 au Centre de ressources Saint-Boniface (219, rue Marion). Un service de garde est offert gratuitement pour les enfants de six ans et moins. Info : Gisèle au 944-4271.

✎ ***Cuisine coopérative*** au Centre de ressources Saint-Boniface les deuxièmes et quatrièmes jeudis du mois. Inscriptions auprès de Gisèle au 944-4271. Coût 3 $ par famille incluant le service de garde et un repas !

SAINT-EUSTACHE

✎ Le Comité culturel du Cheval blanc sud organise le 24 juin dès 20 h à la salle Cartier une ***soirée vin et fromage***. En vedette : Jeannine Guyot et artistes locaux. Billets : 5 $ au 353-2203.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

✎ ***Vente bric-à-brac*** le 3 juin 10 h à 16 h et le 4 juin de 11 h à 16 h au sous-sol de l'église. Également, vente de pâtisseries et encan silencieux. Les fonds serviront à défrayer les coûts de réparation de la grotte.

SAINT-MALO

✎ ***Le Festival*** est à la recherche de candidats de tout âge pour pouvoir couronner la reine ou le roi du festival. Le meilleur vendeur de billets sera couronné le 1er septembre. Pour tenter votre chance, donner votre nom à Aline Pilotte au 347-5249 avant le 31 mai.

SAINT-NORBERT

✎ Dans le cadre du Jubilé 2000, tous les paroissiens sont invités à ***un pique-nique*** après la messe dominicale du 28 mai à 10 h 30. N'oubliez pas vos chaises pliantes.

SAINT-PIERRE-JOLYS

✎ Les villageois sont invités le 3 juin de 9 à 15 h à la 2e ***vente bric-à-brac*** annuelle. Info : Raymond Lavergne au 433-3700.

✎ Le terrain de golf de la Rivière-aux-Rats organise pour une deuxième année consécutive son ***tournoi de golf de bienfaisance aux profits de l'Institut national pour les aveugles (INCA).*** Le tournoi aura lieu le 15 juin et l'invité d'honneur sera nul autre qu'Henri Richard, gagnant de 11 coupes Stanley avec les Canadiens de Montréal. Inscriptions : 433-7177.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

Télévision

La télé des Arts

Daniel BAHUAUD

La Télé des Arts, une chaîne spécialisée qui cherche à offrir de la programmation culturelle en français pourrait voir le jour en 2001, un projet qui, en soi, fera sans doute l'affaire des téléspectateurs francophones. Le hic, c'est que dans les marchés anglophones, la Télé des Arts ne sera diffusée que par satellite ou par mode numérique, ce qui veut dire que peu de Franco-Manitobains recevront la nouvelle chaîne.

Coordonnatrice du projet Télé des Arts, Marie-Philippe Bouchard, souligne que les responsables de la Télé des Arts sont conscients que la grande majorité des Canadiens reçoivent leur programmation dans le mode analogique, c'est-à-dire le câble, mais affirme que le mode de diffusion dépend du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), et non de la chaîne proposée.

« L'espace consacré à la distribution dans le mode analogique est malheureusement saturé, souligne-t-elle. Pour distribuer par câble notre programmation, il faudrait que les câblodistributeurs anglophones suppriment d'autres canaux. Or, ces derniers ont indiqué qu'ils ne sont pas prêts à prendre de telles mesures. Le CRTC, dans un avis public, nous a indiqué qu'il faudrait accepter cette situation. C'est dommage, car nous sommes conscients de l'intérêt que suscite notre programmation tant pour les minorités francophones que pour une bonne tranche de la population anglophone. Mais il serait illusoire de s'attendre à diffuser en mode analogique. »

Marie-Philippe Bouchard indique cependant que la Télé des Arts sera diffusée dans toutes les régions du Canada où il y a un service numérique ou par satellite. Les francophones hors Québec abonnés à ces services et munis de décodeurs pourront donc recevoir le canal.

« D'ailleurs, le mode numérique a de l'avenir, et sera de plus en plus disponible au fil des années, affirme-t-elle. Avec le temps, plus de francophones hors Québec recevront notre chaîne. »

La Télé des Arts est un projet de Radio-Canada et de ses partenaires, Télé-Québec, la Sept ARTE de l'Europe, l'Équipe Spectra de Montréal et l'entreprise de distribution par satellite BCE Media. Le CRTC fait présentement l'étude du projet et tiendra des audiences publiques le 17 juin à Montréal. Après quoi, l'agence fédérale décidera du bien-fondé du projet.

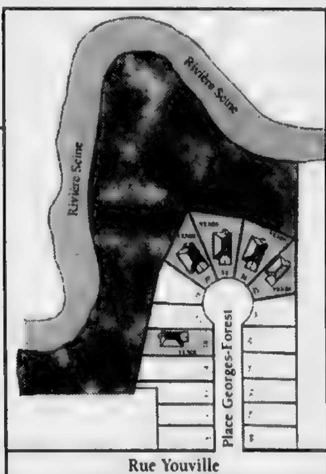
« Tout dépendant du temps que le CRTC prendra pour étudier le dossier, il se peut que nous soyons à l'antenne dès janvier de 2001, mentionne Marie-Philippe Bouchard. Sinon, le lancement se fera à l'automne 2001. La décision dépendra également du plan de marketing des câblodistributeurs. »

Si elle est approuvée par le CRTC, la Télé des Arts offrira toute une gamme de programmation culturelle, notamment des grands spectacles, de la musique, des documentaires sur les créateurs et leurs œuvres, des regards sur la littérature, la peinture et le cinéma. De plus, quatre fois dans la journée, un bulletin de nouvelles intitulé *Quoi de neuf?*, fera état de l'actualité culturelle dans l'ensemble du pays.

« Nous avons à cœur tous les francophones, souligne Marie-Philippe Bouchard. Un tiers du contenu de *Quoi de neuf?* viendra de l'extérieur du Québec. Nous allons établir et maintenir des liens avec les communautés et les entreprises de production francophones hors Québec. De plus, nous mettrons à profit l'infrastructure régionale de Radio-Canada pour enrichir notre programmation. »

Place Georges-Forest

VOTRE MAISON EN VILLE SUR LES RIVES DE LA SEINE!



Place Georges-Forest le seul projet domiciliaire de Saint-Boniface qui allie :

- les attraits de la nature et les avantages de la ville
- les commodités d'une maison neuve et le charme d'un vieux quartier
- l'intimité du site et la proximité des services et des écoles françaises

0 % d'intérêt pour les trois premiers mois sur une hypothèque de cinq ans!

Renseignements : Sophie Éthier, Caisse Saint-Boniface, au 235-2255.

Renseignez-vous!

Info : composez le 757-0988 et demandez Germain Perron.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Au Mârdi Jazz à 21 h : ***The Imbayakunas*** le 30 mai. ***Le Foyer présente Culainn*** le 26 mai à 21 h et ***la soirée littéraire***, sous le thème la mer, le 1er juin à 20 h 30. (233-8972).

Les 1er et 2 juin à 21 h, ***Richard Moody*** au centre culturel West End. Billets 10 $ à l'avance et 12 $ à la porte.

L'ensemble choral de chambre ***Camerata*** présente ***Ideas in a cappella, Music from the age of polyphony*** le 3 juin à 19 h 30 à la chapelle St. John's College (Université du Manitoba). Billets en vente à la porte au coût de 8 $ pour les adultes et 4 $ pour les étudiants et aînés. Info : Michael Thompson au 897-3798.

Dans la série Jazz de la Fondation Asper : ***Jackie & Roy***, le dimanche 4 juin à 13 h et 20 h au théâtre Berney, 123, rue Doncaster. Billets : 20 $. Info : 477-7510.

THÉÂTRE

Shakespeare in the Ruins présente ***Love's Labour Lost*** jusqu'au 8 juillet dans les ruines du Monastère de Saint-Norbert. Spectales du jeudi au dimanche à 20 h. Coûts 15 $ et 17 $ + TPS. Réservation au 942-5483.

DANSE

Le Ballet royal de Winnipeg présente ***Window into the Future***, mettant en vedette la musique de Ravel, Prado, Schubert et Donizetti, du 17 au 20 mai à 20 h et le 21 mai à 14 h. à la salle du Centenaire. Sur une musique de Serge Prokofiev interprétée par l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Billets : 780-3333.

EXPOSITIONS

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition ***Main dans la main,*** présentée par la Foire des artistes dans la galerie jusqu'au 4 juin. En plus de promouvoir les artistes, la Foire des artistes a pour but de prélever des fonds pour le Centre de renouveau Aulneau. Également en montre au salon Empire du Centre du patrimoine, ***Acquisitions récentes : collection Pauline Boutal.***

Nouvelle exposition au Musée des beaux-arts : ***Mozes*** de Marcel Gosselin jusqu'au 6 août.

Au Forum Art Institut (120, rue Eugénie) : ***Tropicana Tango*** atelier de papier relief par Megan Vun Wong le 27 mai de 10 h à 15 h. Info : 235-1069.

Au Musée de l'Homme et de la Nature : à ne pas manquer la galerie de la ***Compagnie de la Baie d'Hudson***. Info : 956-2830.

ENFANTS

Rendez-vous historique au Fort Gibraltar du 26 au 28 mai de 10 h 30 à 16 h 30. Découvrez l'époque de la traite des fourrures, artisanat, costumes d'époque, musique, manœuvres militaires, etc. Frais d'entrée sous forme de don pour la construction de la Maison du Bourgeois. Info : contactez Gina au 237-7692.

Exposition nationale de minéraux, fossiles et pierres précieuses les 26 et 27 mai de 10 h à 19 h et le 28 mai de 10 h à 17 h à l'Université du Manitoba, édifice Wallace. Coût : 3 $ pour les adultes et 1$ pour les enfants.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER



LA TRAVIATA
ÉMISSION SPÉCIALE

Première diffusion en quatre parties :
1ère partie: le samedi 3 juin à 17h
2ème partie: le dimanche 4 juin à 9h30
3ème partie: le dimanche 4 juin à 16h
4ème partie: le dimanche 4 juin à 17h

Diffusion intégrale:
Le mardi 6 juin à 18h30
Le mercredi 7 juin à 23h15
Le jeudi 8 juin à 11h15

TV5 vous propose le célèbre opéra de Verdi sous la forme d'un concept éclaté : un orchestre de musiciens joue la pièce dans une salle d'opéra tandis que les comédiens l'interprètent à partir de quatre lieux différents dans Paris soit, les salons de l'ambassade d'Italie, le Petit Palais, l'île St-Louis et le hameau de la Reine dans le parc de Versailles. TV5, une autre vision de l'Opéra.

LA VIE À L'ENDROIT
LES COULISSES DE LA TÉLÉVISION

Lundi 5 juin à 18h30
Mardi 6 juin à 23h15
Mercredi 7 juin à 11h30


M.Dumas et P.Sabatier
Photographe : J.Pimentel pour France 2

Cette semaine, Mireille Dumas vous invite à passer de l'autre côté du petit écran. Quel est le secret de longévité de Michel Drucker et Philippe Gildas ? Patrick Sabatier est-il prêt à tout pour retrouver un large public ? Comment Christine Bravo partage-t-elle le succès avec ses acolytes européens ? Toutes ces questions trouveront leur réponse... dans les coulissses de la télévision.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org

MUSIQUE

Richard Moody Live

Le musicien winnipegois Richard Moody franchit une nouvelle étape dans sa carrière avec l'enregistrement d'un album live.

Christine RUEST

À l'âge de 28 ans, l'altiste Richard Moody s'apprête à enregistrer son premier album live. « Cet album sera très spécial pour moi, explique-t-il. C'est une toute nouvelle expérience car je vais essayer de capturer l'énergie du spectacle sur un disque qui sera honnête et réel. Je veux faire ressortir ce que ma musique dégage devant une foule », ajoute-t-il.

Ce nouvel album fera suite aux deux autres de Richard Moody, le premier intitulé *Richard Moody*, mis en circulation en 1997 et le deuxième intitulé *Timeless*, sorti en 1999. Le musicien compte incorporer dans son nouvel album des thèmes et éléments musicaux variés, par exemple des instruments à vent, ainsi qu'une chorale de femmes, composée entre autres de chanteuses franco-manitobaines comme Marie-Claude McDonald, Dominique Reynolds et Ariane Jean.


Photo: Christine Ruest

Richard Moody: « J'espère retenir de cet enregistrement des souvenirs d'une magnifique expérience musicale ».

Deux thèmes seront explorés lors de l'enregistrement de l'album, soit l'esprit en première partie et le corps en deuxième partie. Ces thèmes, selon Richard Moody, donneront une direction aux musiciens sans toutefois les limiter. Environ la moitié du nouvel album sera constitué de reprises tandis que l'autre moitié des chansons seront des compositions originales de l'auteur.

Quand on lui demande de définir son type de musique, l'artiste répond aisément. « C'est la *«richardmusic»*, lance-t-il. On pourrait dire que c'est un mélange de rock, de folk, de jazz et de musique internationale. J'ai toujours étudié et aimé différents styles musicaux, par exemple, quand j'avais 13 ans, j'aimais à la fois les Beatles et Beethoven! Ma musique est donc le produit de ce que j'ai écouté et joué au cours des ans. »

Cette diversité musicale a permis à Richard Moody de participer à différents ensembles musicaux, comme le groupe Accoustically Inclined, les Wyrd Sisters, et tout récemment une formation de musique Ukrainienne avec laquelle il a fait un spectacle à Hollywood. « La musique est le meilleur outil d'apprentissage que je puisse avoir, constate-t-il. Elle me permet de faire différentes rencontres et de constamment évoluer comme personne. »

Richard Moody, qui rêve depuis l'enfance de devenir musicien professionnel, ne pourrait pas imaginer exercer un autre métier. « J'ai toujours voulu, depuis l'âge de six ans, jouer de la musique, mentionne-t-il. J'allais, par exemple, au festival Folk quand j'étais plus jeune et je disais que plus tard ce serait moi sur scène. »

Ce souhait s'est réalisé plus d'une fois pour Richard Moody, qui a exécuté plus d'un concert sur la scène principale du festival Folk. « C'est incroyable d'avoir toute cette énergie concentrée sur soi, affirme-t-il. Ma performance et ma musique sont mises en valeur par tous les gens qui l'écoutent. » Il compte participer au festival encore cette année, après la production et la mise en circulation de son album *live*, qu'il espère terminer avant juillet.

Les deux spectacles, qui seront enregistrés pour le nouvel album, auront lieu le 1er et le 2 juin au West End Cultural Centre, au 586, avenue Ellice. Les billets sont disponibles au West End, Into the Music, Sled Dog Music et à l'entrée.

La Division de l'éducation permanente
du
Collège universitaire de Saint-Boniface
annonce

Le Camplus sur campus d'été 2000

Camp régulier :

Quand?	Les semaines du 3 juillet au 8 août inclusivement.
Pour qui?	Les enfants de 6 à 11 ans francophones ou qui sont à l'aise en français.
Thèmes?	L'Australie et les Olympiques d'été 2000, semaines 1, 3 et 5.
	L'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud, semaines 2, 4 et 6.

Camplus sur campus en espagnol :

Quand?	« Introduction à l'espagnol » du 10 au 14 juillet 2000.
	« Espagnol 2 » du 24 au 28 juillet 2000.
Pour qui?	les enfants de 8 à 11 ans francophones ou qui sont à l'aise en français

Quels sont les frais? Quelles sont les heures de camp? Comment peut-on inscrire nos enfants? Appelez-nous et nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 235-4489
www.ustboniface.mb.ca



La famille Moquin vous invite a célébrer le cinquantième anniversaire de Eddy et Eva Moquin le 10 juin 2000.

Thé-rencontre de 14 h à 16 h
Club de l'Amitié
97, rue Principale • La Broquerie

Votre présence sera votre cadeau.

Sur le bout de la langue

par Annie Bourret



Tutti frutti linguistique

L'autre jour, une amie d'Ottawa m'a demandé si l'expression " s'ajuster à une situation " était correcte. Elle avait raison de s'inquiéter, car la tournure exacte est " **s'adapter** à une situation ". Peu de temps après, un monsieur de Vancouver m'a prié de mentionner dans une chronique que *supporter*, dans le sens d'" aider quelqu'un ou une cause ", constitue un anglicisme sémantique. Mieux vaudrait, en effet, utiliser *appuyer, encourager, soutenir, épauler, assister, accorder son appui, prêter son soutien* ou même *apporter son concours.*

■ ■ ■

Comme le beau temps après la pluie, certaines questions me sont périodiquement adressées. Est-ce que *levée de fonds* est un anglicisme?, m'a-t-on souvent demandé. Absolument, il s'agit d'un calque de *fundraising.* Ceux qui savent qu'il s'agit d'un anglicisme s'étonnent, par contre, quand j'explique que *cueillette de fonds* est inexact et que l'expression juste est **collecte de fonds**... J'imagine leur grimace lorsqu'ils lisent ma réponse par courrier électronique!

Le mot *collecte* et le verbe *collecter* sont parfaitement français, même si les francophones d'ici les soupçonnent d'être des anglicismes. Pourtant, la tournure " collecter des dons " a été attestée depuis 1690 (la quête). Le mot *collecte* entre dans de nombreuses expressions dont la collecte du lait, de vêtements, d'ordures ménagères, de signatures, d'information ou de données.

On réserve le mot *cueillette* pour le ramassage ou la récolte de produits végétaux comestibles. On ne peut parler de " cueillette de données " ou de " cueillette de fonds ", à moins d'avoir un estomac d'acier, car on réserve le mot *cueillette* pour le ramassage ou la récolte de produits végétaux comestibles.

■ ■ ■

Dernièrement, une dame m'a rapporté avec indignation l'existence du mot *coquetel.* J'ai dû me livrer à une petite recherche pour trouver l'origine de cette orthographe francisée, car je ne l'avais jamais vue. L'Office de la langue française du Québec la recommande depuis 1991, tandis que Termium l'agrée depuis 1993. Ces deux banques de données tirent leur information d'un dictionnaire sur les anglicismes publié par les Éditions Le Robert en 1984. Cependant, l'édition 1996 du *Petit Robert* n'a retenu que *cocktail* (prononciation " coquetèle ").

Voilà qui illustre bien deux écoles de pensée sur l'adaptation des emprunts à des langues étrangères. Aujourd'hui, on respecte la forme étrangère écrite (*macaroni, kimono*), en adaptant parfois la prononciation (*shampoing* se prononce " chan-pouin "). Mais il arrive qu'on souhaite remplacer les sons étrangers par leurs équivalents français, pour en rendre la prononciation transparente. Ce serait le cas de *revolver* et *placebo,* qui devraient s'écrire *révolver* ou *placébo.*

Le terme *cocktail* pose deux problèmes, le premier de graphie, le second de prononciation : la série de lettres " ock " est rare en français, la finale " ail " rime avec *bail* ou *émail* et non *bretelle.* L'adaptation est donc justifiée, mais la résistance des gens s'explique par l'habitude d'employer la graphie anglaise depuis 1836 ou 1860.

■ ■ ■

P.S. La locution italienne *tutti frutti* signifie " composé de plusieurs fruits ", en parlant de desserts. Au figuré, elle évoque une " compote " d'idées, d'images ou de notions.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéresse? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à **a-bourret@home.com** ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Des souvenirs de hockey



Dans *La Liberté* du 11 janvier 1979, on pouvait lire: « Les Canadiens de Saint-Boniface, cela vous dit quelque chose ? Il s'agit de la formation de hockey qui évoluait dans la Ligue junior de Winnipeg dans les années 20. Composée entièrement de francophones, l'équipe comptait dans ses rangs un certain Rosario Couture qui fit carrière avec les Blackhawks de Chicago de la Ligue nationale de hockey. ».

Recette

Pouding au pain et aux bananes

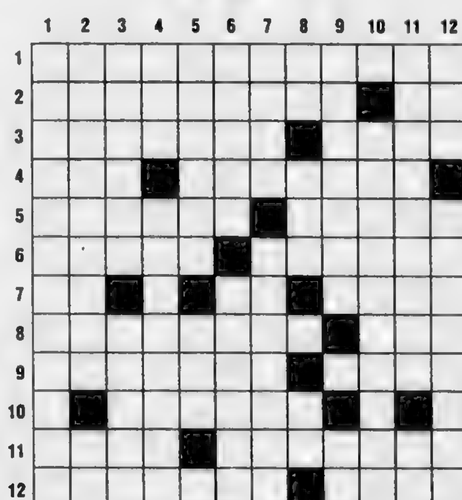
7 tranches de 1/2 pouce (1 cm) d'épais de pain blanc rassis, coupées en cubes
3 œufs
1 boîte (35mL) de lait évaporé sans gras
1 c. à thé (5 mL) de vanille
1 t. (250 mL) d'eau
2/3 t. (150 mL) de cassonade tassée
2 grosses bananes, pelées et coupées en rondelles
Sirop de chocolat ou sirop d'érable

- Dans un grand bol, disposer les cubes de pain. dans un autre bol, battre les œufs, incorporer le lait évaporé, la vanille, l'eau et la cassonade. Verser sur les cubes de pain, en les humectant entièrement.
- Déposer la moitié de la préparation au pain dans un moule carré graissé de 8 pouces (2 L) allant au four. Recouvrir avec les rondelles de banane, puis avec le reste de la préparation au pain.
- Cuire au four à 350 °F (180 °C) pendant 55 minutes ou jusqu'à ce que le pouding soit pris et que le dessus soit doré. Servir chaud avec du sirop de chocolat ou d'érable.

Donne 6 portions.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 97



HORIZONTALEMENT

1. Se dit d'une attitude dégagée, naturelle, à l'aise.
2. S'aider mutuellement. – Préposition.
3. Provoque une agression. – Frotte d'huile.
4. Se déplacera. – Tamisent.
5. Tresses. – Pénétra.
6. Une troisième personne. – Rendis tranchant.
7. Personnel. – Éminence. – Proviennes.
8. Être la conséquence de. – Épais.
9. Dégradation du relief. – Épuiser physiquement.
10. Pièce d'un véhicule.
11. Étable à porcs. – Personne qui sait lire et écrire.
12. Supprimes la partie supérieure en valeur absolue. – Assemblage de mots mesurés.

VERTICALEMENT

1. Personne qui n'agit pas par intérêt personnel.
2. Amener de force. – Oui.
3. Niveau atteint par le feuillage. – Religieuse.
4. Courroux. – Relevée ses jupes.
5. Mollusques. – Plante à grandes fleurs blanches.
6. Eus un objectif. – Astre.
7. Petits poèmes. – Poussées.
8. Personnel. – Aride. – Gamme.
9. Arbustes à fleurs blanches. – Une lettre les sépare.
10. Faire entrer quelqu'un.
11. Réparer à l'aiguille. – Infinitif.
12. Point cardinal. – Rendues plus stables.

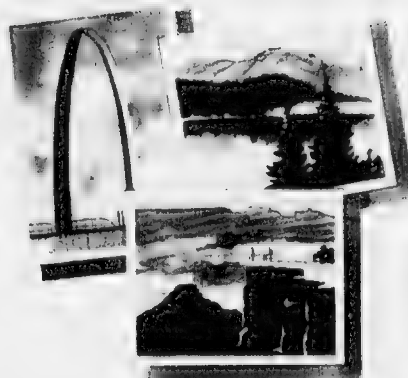
RÉPONSES DU N° 96

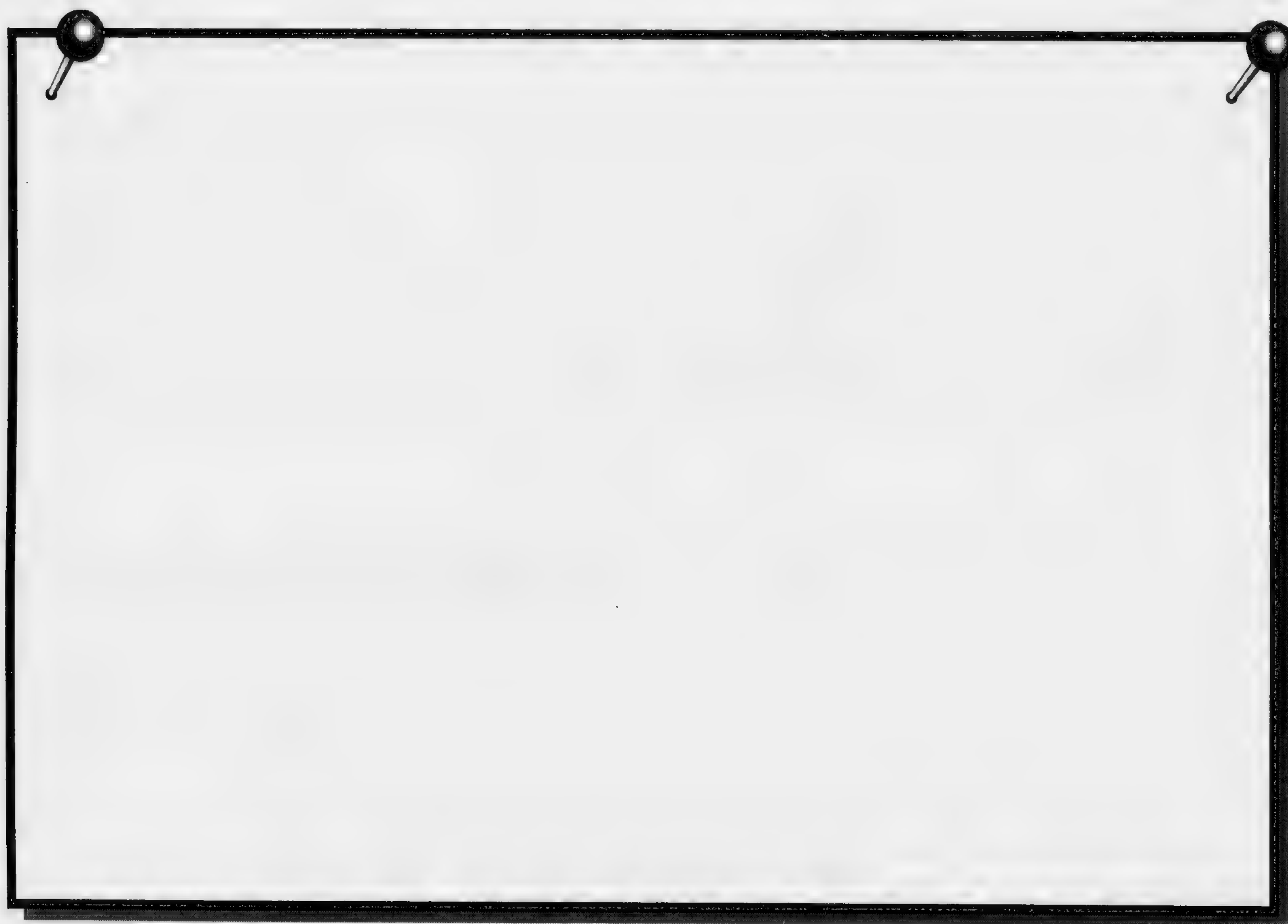
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	T	E	G	E	S	L	I	P	S
2	R	E	V	E	R	E	N	C	E		R	E
3	O	D	E		R	A	V	I	V	A	I	T
4	P	O		M	A	N	I	E	R	E	S	
5	R	U	D	I	S	T	E		E	R	E	S
6	E	T	O	C		E		E	T	I	R	A
7	S	E		R	I	S	E	T	T	E		G
8	A		M	O	N		T	R	E	N	T	E
9	R	I	A		S	U	R	E		N	U	S
10	I	N	U	L	E		O	N	D	E	E	S
11	E	N	V	I	R	O	N	N	E		R	E
12	N	E	E		E	N	S	E	R	R	A	S



Le Club de Bicolo

Concours d'été

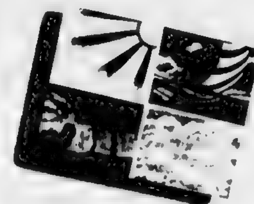




Cet été, j'aimerais beaucoup visiter de nouveaux coins du monde ou du Manitoba pendant mes vacances. Mais je ne sais pas où aller ! Veux-tu m'aider ? Dessine-moi un endroit que tu aimes ou que tu aimerais visiter.

Les participations au concours doivent me parvenir **au plus tard le 13 juin 2000**. Les gagnants et les gagnantes verront leur nom publier dans le numéro du 16 juin, et mériteront un abonnement au magazine de leur choix (indique ton choix sur le bulletin de participation).





Coupon de participation

Prénom: ____________ Nom: ____________

Adresse: ____________

Ville: ____________ Code postal: ____________

N° de téléphone à la maison: ____________ Âge: ____________

Si tu participes avec ta classe, inscris:

ton école: ____________

ton niveau scolaire: ____________

Note aux enseignants: veuillez svp vous assurer que les élèves complètent bien le coupon de participation. Cela nous aide à bien acheminer les cadeaux aux gagnants.

Si je gagne, je choisis le magazine suivant :

- ❒ **Le Débrouillard (9-14 ans)**
- ❒ **Hibou (8-12 ans)**
- ❒ **Coulicou (4-7 ans)**

Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Être ou ne pas être branché?

Fidèle à son habitude, Shakespeare in the Ruins présente une nouvelle adaptation de l'œuvre de l'écrivain anglais qui a marqué la fin du XVIe siècle.

Sandra POIRIER

Pour sa septième saison, la troupe de théâtre Shakespeare in the Ruins présente la comédie *Love's Labour's Lost* quelque peu modifiée. Un roi branché au monde cybernétique, naviguant entre l'Internet et la réalité virtuelle, et des princesses équipées de téléphones cellulaires évolueront jusqu'au 8 juillet sur le site des ruines du Monastère des Trappistes de Saint-Norbert. Le progrès technologique aurait-il réussit à remonter le temps pour remettre au goût du jour cette pièce shakespearienne écrite en 1594 ?

En fait, l'histoire de *Love's Labour's Lost* demeure semblable, bien qu'elle ait été adaptée à l'ère technologique. Équipé à la fine pointe de la technologie, le roi de Navarre entreprend avec deux de ses amis de ne plus se gaver des plaisirs de la vie tels que la nourriture et les femmes pour se consacrer aux études. Or un jour, la fille du roi de France, accompagnée de trois autres princesses, se présente au palais. Le roi ne voulant pas renoncer à ses bonnes résolutions accepte de parler à la princesse et à ses suivantes, mais leur refuse l'hospitalité de son château. Ce qu'elles n'apprécieront guère.

Malgré son engagement de ne pas fréquenter les femmes, billet doux, poèmes et mots tendres seront malgré tout échangés. Et le roi et ses hommes finiront par courtiser les princesses. « Malgré sa promesse, le roi et ses hommes courtiseront les princesses », précise le comédien Robert Slade, qui incarne Berowne, un ami du roi.

« Afin de se rapprocher d'elles, nous adopterons un déguisement stupide, poursuit-il. Nous nous déguiserons en Russes. Les princesses découvriront toutefois notre jeu et elles joueront le jeu. Elles se moqueront des hommes en échangeant les cadeaux que nous leur avons remis. Nous serons dupés. »

Après avoir été trompés, les hommes accepteront-ils finalement de briser leur promesse ? Laisseront-ils entrer les femmes dans le palais ?

« C'est une pièce très drôle et très comique, affirme Robert Stade. Mais c'est aussi une pièce très romantique. La romance prédomine dans les ruines. Être dans les ruines, ça donne un aspect charismatique à la pièce plus que dans un théâtre conventionnel. »

En plus d'abonder dans le même sens, la comédienne Csilla Przibislawski, qui en est à sa cinquième saison avec la troupe, ajoute que les ruines permettent d'établir un lien interactif entre les acteurs et les spectateurs. « Ici, il n'y a pas de distance entre le public et les acteurs, remarque-t-elle. Il existe une connexion spéciale entre eux ; une connexion que l'on n'a pas dans les autres théâtres. Il y a beaucoup d'interaction avec les spectateurs. » Dans *Love's Labour's Lost* , Csilla Przibislawski incarne le rôle de la princesse française.

Sous la direction de la Torontoise, Dawn Mari McCaugherty, Love's Labour's Lost met également en vedette Michelle Boulet, Daniel Cipilinski, Arne MacPherson, Jason Neufeld, Wayne Nicklas, Debbie Patterson et Lora Schroeder. Cette comédie adaptée au monde moderne d'aujourd'hui est présentée jusqu'au 8 juillet dans les ruines du Monastère de Saint-Norbert. Le prix des billets varie entre 10 $ et 17 $.



photo: Sandra Poirier

Csilla Przibislawski et Robert Slade font partie de la production *Love's Labour's Lost* de Shakespeare, présentée jusqu'au 8 juillet dans les ruines du Monastère de Saint-Norbert.

Henri & Louise Roch

Le 29 mai 1940–2000

60e anniversaire de mariage
Félicitations !

De vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

L'équipe verte en milieu urbain peut travailler pour vous

Une fois de plus cet été, le programme Équipe verte en milieu urbain poursuivra son objectif de revitaliser les quartiers locaux en fournissant à des clubs communautaires, des organisations pour jeunes, des organismes communautaires et des clubs philanthropiques locaux l'aide financière nécessaire pour améliorer la communauté urbaine. Cette année, divers projets de développement communautaire sont admissibles à une aide financière.

Les organismes de parrainage locaux sont admissibles à recevoir le financement requis pour embaucher jusqu'à cinq jeunes de Winnipeg pour travailler à des projets de développement communautaire tels que des activités de loisirs destinées aux jeunes, de modernisation des logements, de sécurité au sein des quartiers, de développement jeunesse, de mise en valeur du potentiel de la collectivité, de nettoyage des parcs et des rives et l'amélioration des installations publiques.

Les jeunes de Winnipeg qui désirent s'inscrire en vue de se présenter comme candidats à l'emploi auprès d'un organisme de parrainage approuvé peuvent le faire au 800, avenue Portage, bureau 310. Les candidats peuvent aussi s'inscrire en personne auprès des organismes de parrainage locaux approuvés.

Nous recevons maintenant les demandes de la deuxième période de recrutement dans le cadre du programme Équipe verte en milieu urbain. La deuxième période est réservée aux organismes de parrainage qui désirent démarrer des projets le 26 juin ou à une date ultérieure. Les demandes doivent nous parvenir au plus tard le 2 juin 2000.

Pour obtenir des formules de demande et des renseignements supplémentaires, veuillez vous présenter au bureau de l'Équipe verte en milieu urbain, situé au 800, avenue Portage, bureau 310, ou composer le 945-0901.

Affaires intergouvernementales Manitoba

Éducation et Formation professionnelle Manitoba



Avis de convocation
Réseau

vous invite à son
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
le mercredi 14 juin 2000 à 17 h 30
Salon Sportex
Collège universitaire de Saint-Boniface
200 avenue de la Cathédrale

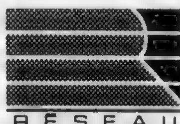
17 h 30	**Inscription**
17 h 45	**Réunion d'affaires**
18 h 30	**Réception**

Postes à combler : Présidente, secrétaire, cinq (5) conseillères

Si vous désirez siéger au Conseil d'administration de Réseau, composez le (204) 235-0640 dès aujourd'hui.

L'action mène au changement!

Bienvenue à toutes et à tous.



247 - B boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G6
Téléphone : 235-0640 Télécopieur : 237-4259
Courrier électronique : reseau@escape.ca



Robert V. Dupuis, B.A. Admin.

AVISEUR FINANCIER

Croyez-vous que vous payez trop d'impôts?

Contactez-moi pour une consultation sans obligation.

- Assurance-vie
- Certificats à terme
- Fonds mutuels
- Plans d'épargne et autres...

Tél.: 257-9877 ou 489-4640 poste 259



HOCKEY JUNIOR

Brandon repêche Colin Lafrenière

Colin Lafrenière, de Sainte-Anne, évoluera peut-être avec les Wheat Kings dans les prochaines années. Il reste toutefois réaliste face à une possible carrière au hockey professionnel.

Érick THÉBERGE

« J'ai été très surpris que les Wheat Kings de Brandon m'aient repêché au sein de leur équipe », lance le jeune hockeyeur de Sainte-Anne, Colin Lafrenière.

Colin Lafrenière est un des deux jeunes franco-manitobains qui a été repêché par une équipe de la ligue junior de l'Ouest lors du repêchage annuel des joueurs âgés de 15 ans, qui s'est tenu début mai à Calgary. L'autre joueur francophone repêché est Marc Lesage de Notre-Dame-de-Lourdes.

« Les Wheat Kings m'ont téléphoné le lendemain du repêchage pour m'apprendre la nouvelle, dit Colin Lafrenière. J'étais très heureux d'avoir été repêché par Brandon. Au mois d'août prochain, je participerai au camp des recrues de l'équipe. »

« J'ai été surpris car les joueurs qui sont repêchés mesurent habituellement six pieds et plus et jouent un style de jeu beaucoup plus robuste, poursuit-il, ce qui n'est pas mon cas. Mais les Wheat Kings m'ont affirmé qu'ils étaient intéressés par ma rapidité sur la glace et mes habiletés de jeu. » Du haut de ses cinq pieds et sept pouces, Colin Lafrenière est souvent comparé par ses pairs à Anson Carter des Bruins de Boston.

Cette année, le jeune joueur de centre et ailier-droit a évolué avec les Cavaliers de l'école Pointe-des-Chênes de Sainte-Anne a terminé la saison parmi les 15 premier compteurs recrues de la Ligue des écoles secondaires et au troisième rang des compteurs de son équipe.



photo: Érick Théberge

Colin Lafrenière est surpris d'avoir été repêché par les Wheat Kings de Brandon, qui évoluent dans la ligue junior de l'Ouest.

Le rapide patineur fait partie de la première ligne d'attaque de son équipe et souligne qu'il est souvent le premier sur la rondelle lorsqu'elle celle-ci est dans la zone adverse. Même si l'attaquant de Sainte-Anne aime jouer à l'avant, son joueur préféré dans Ligue nationale (LNH) est le défenseur des Stars de Dallas, Sergei Zubov.

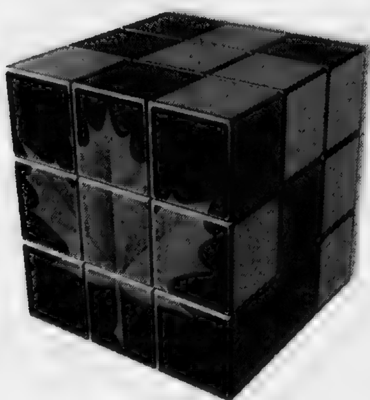
Colin Lafrenière a des projets pour l'automne et il ne manque pas de choix quant à son avenir au hockey. Il voudrait bien tenter sa chance au niveau AAA avec les Eastman de Steinbach. D'ailleurs, cette équipe lui a déjà fait parvenir un programme d'entraînement physique qu'il devra suivre pendant tout l'été avant de se rendre au camp d'entraînement des Eastman après avoir vécu l'expérience du camp de recrues des Wheat Kings.

Deux équipes de la Ligue junior du Manitoba se sont aussi montrées intéressées par les services du joueur de 14 ans. Les équipes de Selkirk et Portage ont inscrit son nom sur une liste de protection de joueur. Colin Lafrenière a d'ailleurs participé au camp d'évaluation de l'équipe de Selkirk, qui a eu lieu du 21 au 23 avril dernier.

Toutefois, Colin Lafrenière est réaliste face à une possible carrière au hockey. « J'aimerais bien me rendre jusqu'à la LNH, mais il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus, constate-t-il. Ceux qui se font un chemin jusqu'à cette ligue sont grand et gros. Les places pour les joueurs de mon style sont très limitées, et je pense que ça ne changera pas de sitôt. »

Bien qu'il pense se diriger vers la médecine, Colin Lafrenière rêverait de devenir astronaute, mais là encore le réalisme le ramène sur terre.

Résoudre le casse-tête



Intégration de transporteurs : une mise à jour pour nos 35 millions de clients

Bâtir un transporteur global n'est pas une tâche de tout repos. Le processus de restructuration est difficile, mais semaine après semaine, nous réglons les problèmes.

Les faits parlent d'eux-mêmes. Au mois d'avril, Air Canada a transporté à elle seule 14 % plus de passagers qu'à la même période l'an dernier. Avouons-le, c'est une année qui sort de l'ordinaire et il nous faut encore relever plusieurs défis.

Nous avons encore un bout de chemin à parcourir et si vous avez récemment été incommodé, nous nous en excusons. Tel qu'il a été mentionné dans notre publicité la semaine dernière, nous avons l'intention de continuer à vous tenir au courant.

Deux nouvelles importantes

Au cours de la dernière semaine, nous avons annoncé notre intention de désigner un ombudsman qui veillera aux intérêts des clients et qui servira d'intermédiaire avec les autorités fédérales.

Nous mettons également de l'avant une charte des droits des clients afin de conserver nos normes élevées de Service clientèle, et surtout nous assurer qu'elles demeurent toujours les mêmes.

250 employés de plus aux centres d'appels

Nous avons des complications au niveau de nos centres d'appels, mais nous sommes maintenant heureux de constater que la situation s'améliore de jour en jour.

Face à la demande et en prévision d'un été des plus achalandés, nous amorçons présentement une campagne de recrutement. Nous formerons du personnel aussi rapidement que possible et un grand total de 250 employés supplémentaires se joindront à nos centres d'appels. Toutefois, les résultats ne seront pas immédiats. En effet, l'industrie aérienne étant complexe, il faut du temps afin de répondre aux normes auxquelles s'attendent nos clients.

300 000 places pour les grands voyageurs

Jusqu'à présent, Air Canada et Canadien ont offert le même nombre de places pour les échanges de primes-voyages qu'à la même époque l'an dernier. À elle seule, Air Canada a encore plus de 300 000 places disponibles pour les mois de mai, juin et juillet, soit l'équivalent de 2 275 appareils Airbus A320.

Places supplémentaires pour répondre à la demande

Il est vrai que certains vols ont été annulés cette année mais, comme pour tout transporteur aérien, ce sont des situations inévitables.

En fait, les statistiques indiquent qu'entre le début de février et la fin d'avril, Air Canada a connu 3 % moins d'annulations qu'à la même période en 1999, sans oublier que la température a été fort peu clémente en février dernier.

Nous avions toutefois sous-estimé l'augmentation de la demande pour certains vols. Ne serait-ce qu'au pays, nous remédions à la situation en augmentant de 5 700 places notre capacité hebdomadaire et nous continuerons à nous ajuster selon la demande.

Le 3 juin : changements d'aérogares à Toronto

Air Canada et Canadien sont présentement situées dans des aérogares différentes à l'aéroport Pearson de Toronto.

Nous travaillons par conséquent avec les autorités de l'aéroport du Grand Toronto afin d'effectuer des changements qui faciliteront la vie de tous les voyageurs. Résultat : les vols pour le Canada et les États-Unis seront assurés par Air Canada et Canadien à partir de l'aérogare 2 et les vols internationaux seront assurés par les deux transporteurs à partir de l'aérogare 1, présentement en rénovation.

Des travaux seront en cours cet été et nous mettons tout en œuvre afin que la transition soit des plus harmonieuses possible, avec de la signalisation supplémentaire et du personnel additionnel. Nous avons également lancé une importante offensive d'information, incluant une vaste campagne radio et imprimée dans la région de Toronto.

Notre promesse de conserver 17 000 emplois

L'automne dernier, nous nous étions engagés à intégrer les deux réseaux aériens tout en sauvant 17 000 emplois. Nous avions promis qu'il n'y aurait pas de mises à pied involontaires et nous tenons parole en cette période de restructuration.

Nous avons la ferme intention de bâtir un transporteur global dont tous les Canadiens seront fiers. Nous vous demandons votre appui et nous continuerons à vous tenir au courant.

www.cdnair.ca www.aircanada.ca

Canadi>n
AIR CANADA

Bâtir ici un transporteur global

SOCCER

L'AFF perd son premier match

Les joueurs de l'Association des footballeurs francophones ont perdu leur premier match contre Pescara par le compte de 1-0. La troupe de l'entraîneur Mamadou Sakho s'est fait marquer dans les deux premières minutes du match. Par la suite, les joueurs de l'AFF ont dominé le jeu, mais leurs tirs ont frappé à plusieurs reprises la barre transversale sans toutefois pouvoir trouver le fond du filet.

L'équipe francophone dispute son prochain match contre les Kanadische Kickers le 26 mai, à 19 h 30, au Lipsett Hall, au coin des avenues Grant et Kenaston.

É.T.

- RÉER AUTOGÉRÉ
- PLAN D'ÉPARGNE
- ASSURANCE INVALIDITÉ
- DÉPÔT À TERME
- CROCUS
- BONS
- ASSURANCE VIE
- FONDS MUTUELS

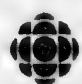
Services financiers **Stuart** Financial Services

Bon temps
mauvais temps
prenez la bonne direction

Cette année
contactez
moi

Ernest Gautron
247-B, boulevard Provencher
Saint-Boniface 987-4875

Télé-horaire de la semaine du 29 mai au 4 juin 2000



Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 15 h 59

6h35 Aladdin
7h00 Matin express
8h59 Saveurs de saison
9h05 Ciné-matin:
Les Cahiers bleus (L)
Une affaire personnelle (Ma)
La Tribu Brady (Me)
Les Dames de cœur (J)
Franc parler (V)
11h00 Rebecca (L à J)
La Belle Anglaise (V)
12h00 Le Midi
12h30 Les Détecteurs de mensonges
13h00 Chapeau melon et bottes de cuir
14h00 Médias (L)
La Douce Folie de l'aventure (Ma)
Trajectoires (Me)
Second regard (J)
Jardins du Monde (V)
14h30 Le Monde irrésistible de Richard Scarry
15h00 Budgie le petit hélicoptère
15h10 Iris le gentil professeur
15h30 Petite étoile
15h45 Rouli-roulotte (L et Ma)
La Boîte à lunch (Me et J)
Les Frimousses (V)

Lundi

16h00 Les Aventures de la courte échelle
16h30 OlympiquadO
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Tam Tam
19h30 Un gars, une fille
20h00 4 et demi...
21h00 Juste pour rire 1999
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 De bouche à oreille
0h39 Fin des émissions

Mardi

16h00 Les Aventures de la courte échelle
16h30 À la poursuite de Carmen Sandiego
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
17h30 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal/Le Point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
23h48 Découverte
0h48 Fin des émissions

Mercredi

16h00 Les Histoires secrètes
16h30 Les Débrouillards
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Cartes postales
19h00 Tam Tam
19h30 Vélo mag
➤ 20h00 Comédie comédies: **Rien à perdre**. *É.-U. 1997. Comédie policière. Arrivant chez lui à l'improviste un après-midi, Nick Beam, un jeune cadre dynamique, découvre que sa femme a un amant et que ce dernier est nul autre que son patron. N'ayant pas osé les confronter, il erre dans sa voiture à Los Angeles quand un petit voyou, T. Paul, embarque dans sa voiture avec l'intention de l'amaquer.*
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Vues d'ici: **Le Parfumeur**. *Can. 1996. Comédie de mœurs.*
1h30 Fin des émissions

Jeudi

16h00 Super Mécanix
16h30 Océane
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal/Le Point
22h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
➤ 22h48 Cinéma: **Gatsby le magnifique**. *É.-U. 1974. Drame sentimental. Dans les années 1920, un richard achète une propriété en banlieue de New York. Sa passion pour une jeune femme frivole et lâche le conduit à une mort stupide sous les balles d'un garagiste.*
1h20 Fin des émissions

Vendredi

16h00 Woof!
16h30 Océane
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 La Boîte à chansons d'aujourd'hui
19h00 Tam Tam
19h30 Jardin d'aujourd'hui
20h00 Bobby Hachey... country un jour, country toujours!
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Télé-supense: **Le Lac du doute**. *É.-U. 1996. Drame psychologique. Un politicien, dont la carrière est menacée à cause de son passé durant la guerre du Viêtnam, est soupçonné lorsque sa femme vient à disparaître.*
1h55 Fin des émissions

Samedi

7h00 Petit ours
7h15 Fennec
7h30 Jim Bouton
8h05 Les 101 Dalmatiens
8h35 La Bande à Ovide
9h05 Hercule
9h35 Couacs en vrac
10h05 Et voici la petite Lulu
10h35 Mon ami Willy
11h00 Franc-Croisé
11h30 Les Nouvelles Aventures des Robinson Suisse
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **20 000 mille lieues sous les mers**.
15h00 Au poste!
15h30 L'Accent francophone
16h00 Parents d'aujourd'hui
16h30 Les oiseaux se cachent pour mourir
17h30 Branché
18h00 Le Téléjournal
18h30 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal
21h30 Les Nouvelles du sport
21h48 L'Aventure olympique
➤ 22h45 Télé-Nuit: **Gazon maudit**. *Fr. 1994. Comédie satirique. Un père de famille, qui s'absente fréquemment de la maison pour profiter de ses aventures extraconjugales, voit sa tolérance mise à rude épreuve lorsque sa femme se laisse séduire pas une lesbienne venue s'installer chez eux.*
1h15 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Babar
7h30 Kléo
8h00 L'Histoire sans fin
8h30 Aladdin
9h00 Animaniacs
9h30 Doug
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Point de presse
11h30 Médias
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second Regard
14h00 Scully rencontre
14h30 Entrée des artistes
15h00 Jamais sans mon livre
16h00 Chez Nous 2000
16h30 Double Étoile
17h00 Le Monde de Clémence
18h00 Le Téléjournal
18h30 Découverte
19h30 La Vie d'artiste
20h00 Rendez-vous au théâtre **L'Échéance du vendredi**
21h405 Rendez-vous au théâtre **L'Histoire du zoo**
22h20 Le Téléjournal
22h52 Les Nouvelles du sport
➤ 23h10 Ciné-Club: **La Main au collet**. *É.-U. 1954. Comédie policière.*
1h05 Fin des émissions

En raison des éliminatoires de hockey, les horaires de Radio-Canada seront sujets à changements.



TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h

4h30 Infopublicités
4h45 Évangélisation 2000
5h00 Salut, bonjour!
8h00 Place Melrose
9h00 Maman Dion
9h30- Les Saisons de Clodine
10h00 Aimer
10h30 Coup de chapeau
10h45 TVA en direct
12h30 Boutique TVA
13h30 Sunset Beach
14h30 Top modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Les Mordus

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Caméra choc
18h30 Bec et museau
19h00 Place Melrose
20h00 Salle d'urgence
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Vendredi c'est Julie
22h30 Le TVA, sports
22h55 Infopublicités
0h55 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Dodo déco
18h30 Le bonheur est dans la télé
19h00 Les grands procès III: L'affaire Nogaret - 1931)
20h00 Lobby
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h55 Infopublicités
0h55 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ 17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 La poule aux œufs d'or
18h30 Fleurs et jardins
19h00 Ciné-romance: **À Gillian pour son 37e anniversaire**. *Am. 19946. Drame psychologique. Un homme obsédé par le souvenir de sa défunte femme entre en conflit avec sa belle-sœur au sujet de la garde de sa fille adolescente.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h59 Infopublicités
0h59 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Beverly Hills
19h00 Vendredi c'est Julie
20h00 Nikita II
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 Le Poing J
22h30 Le TVA, sports
22h55 Infopublicités
0h55 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
17h30 Piment fort
18h00 Claire Lamarche
19h00 Histoire vraie: Amour, honneur et trahison
21h00 Le TVA, édition réseau
21h29 Le «Journul» de François Pérusse
21h30 La peau et les os
22h30 Le TVA, sports
➤ 23h00 Ciné-Lune: **Atout meurtre.** *Am. 1992. Drame. Dans une petite ville du Texas, un joueur de poker tente de faire la lumière sur la mort soi-disant accidentelle d'un important propriétaire terrien.*
1h00 Infopublicité
2h00 Fin des émissions

Samedi

4h30 Infopublicité
5h30 En forme avec Josée Lavigueur
6h00 Salut, bonjour!
9h00 Quoi de neuf Bugs?
9h30 Partenaires de la réussite
10h00 Le goût de chez nous
10h30 Vins et fromages
11h00 Fleurs et jardins
11h30 Infopublicités
12h00 Les Ailes de la mode
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
➤ 15h00 Ciné-pop: **Un flingue pour Betty Lou.** *Am. 1992. Comédie policière. Une bibliothécaire voit sa morne existence chamboulée après qu'elle eut avoué un crime afin d'attirer l'attention de son époux policier.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h29 Le «Journul» de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-extra: **Une ligue en jupons**. *Am. 1992. Comédie dramatique. Durant la Deuxième Guerre mondiale, deux sœurs sont repêchées pour jouer dans une équipe féminine de baseball.*
20h00 Téléthon Opération Enfant Soleil

Dimanche

Téléthon Opération Enfant Soleil *(Poursuite du Téléthon débuté la veille)*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h25 Le TVA, Sports
21h41 Le «Journul» de François Pérusse
21h46 Infopublicités
23h46 Fin des émissions



Le Jour du Seigneur: le dimanche 4 juin à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Anselme, à Saint-Anselme, par Paul-Arthur Gilbert, prêtre.



TV5 — La Télévision internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 TV5 Infos
5h03 Histoires de musées (L)
Taxi pour l'Amérique (Ma)
Les idées lumière (Me)
Panorama (J)
Les arts et les autres (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 100% Question
10h00 TV5 Infos
10h03 Mise au point (L)
Dimanche midi Amar (Ma)
Si j'ose écrire (Me)
Outremers (J)
Les idées lumière (V)
10h30 La 50e avenue (V)
11h00 Journal de TV5
11h15 Gourmandises (Ma au J)
Bouillon de culture (L)
Revue de presse canadienne (V)
11h30 Faut pas rêver (Ma)
La marche du siècle (Me)
Des racines et des ailes (J)
Faxculture (V)
12h30 Fleurs et jardins (L)
Épopée en Amérique (Ma)
Découverte (V)
13h00 Funambule (L)
Vins et fromages (V)
13h15 Le signaleur (Me)
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 La chance aux chansons
15h45 Gourmandises

Lundi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Taxi pour l'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 La marche du siècle
20h10 Autant savoir
20h30 Droit de cité
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Tous ensemble
0h45 TV5 questions
1h00 Reflets Sud
2h00 TV5 infos
2h03 Mise au point
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 À bon entendeur
4h30 100% Question

Mardi

16h00 Télétourisme
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Les idées lumière
18h00 Journal de France 2
18h30 Des racines et des ailes
20h25 TV5 infos
20h30 Téléscope
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 La marche du siècle
1h00 Droit de cité
2h00 TV5 infos
2h03 Dimanche Midi Amar
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Mercredi

16h00 Cap aventure
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Envoyé spécial
20h00 TV5 infos
20h03 Méditerranéo
20h30 Épopée en Amérique
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Des racines et des ailes
1h00 Téléscope
2h00 TV5 infos
2h03 Orchestre national de Barbes
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Jeudi

16h00 Magellan hebdo
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre
19h30 Écrans du monde
20h00 TV5 infos
20h03 Docteur Sylvestre
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Envoyé spécial
0h45 TV5 questions
1h00 Épopée en Amérique
2h00 TV5 infos
2h00 Si j'ose écrire
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Vendredi

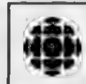
16h00 Courants d'art
16h30 Pyramide
17h00 Des chiffres et des lettres
17h30 d.
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Faut pas rêver
20h27 TV5 Infos
20h30 Le phénomène Hip-Hop
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 Journal de TV5
23h15 Docteur Sylvestre
0h45 Bouillon de culture
2h00 Outremers
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Des chiffres et des lettres
4h30 100% Question

Samedi

5h00 TV5 Infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café ?
6h20 Revue de presse canadienne
6h30 Tendances
7h00 Découverte
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Funambule
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 Les carnets du bourlingueur
10h00 TV5 infos
10h03 Magellan hebdo
10h30 Ecrans du monde
11h00 Journal de TV5
11h15 Gourmandises
11h30 Génies en herbe
12h00 Reflets Sud
13h00 Sport africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Le phénomène Hip-Hop
16h00 Thalassa
17h00 La traviata 1/4
17h30 Cap aventure
18h00 Journal de France 2
18h30 Le plus grand cabaret du monde
20h30 Union libre
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Questions
23h15 La maison d'Alexina
0h45 Écrans du monde
1h15 Images de pub
1h30 Courants d'art
2h00 TV5 infos
2h03 Le phénomène Hip-Hop
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Docteur Sylvestre

Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café
6h30 Signes
7h00 Autant savoir
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Les mondes fantastiques
9h00 Journal de TV5
9h15 TV5 Questions
9h30 La traviata 2/4
10h00 TV5 Infos
10h03 Kiosque
11h00 Journal de TV5
11h15 Les montagnes bleues 1/2
12h45 Découverte
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Lignes de vie
16h00 La traviata 3/4
16h30 Pyramide
17h00 La traviata 4/4
17h30 Grands gourmands
18h00 Journal de France 2
18h30 Vivement dimanche
20h00 TV5 Infos
20h15 Bouillon de culture
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 Questions
23h00 Journal de TV5
23h15 Le plus grand cabaret du monde
1h00 Télétourisme
1h30 Télécinéma
2h00 TV5 infos
2h03 Faxculture
3h00 Journal de TV5
3h15 TV5 Questions
3h30 Pyramide
4h00 Kiosque
4h50 Revue de presse canadienne

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Branché
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Griffe
1h00 Branché
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal du Manitoba
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Samedi

4h30 La Facture
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Griffe
9h30 Médias
10h00 Trajectoires
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Vivre ici
13h00 Enjeux
14h00 Impact
14h30 La Facture
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien à Tokyo
17h30 Culture-Choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Médias
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Un Canadien à Tokyo
21h30 Franc jeu
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Vivre ici
0h00 Le téléjournal
0h30 Entrée des artistes
1h00 Enjeux
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 Temps d'affaires
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Point de presse
9h30 La Facture
10h00 Griffe
10h30 L'Accent francophone
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Un Canadien à Tokyo
13h30 Le Journal du siècle
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Toute une époque
18h00 Le monde ce soir
18h30 Culture-Choc
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Portrait de notre temps
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 L'Accent francophone
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien à Tokyo
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Culture-Choc
3h30 Courants du Pacifique
4h00 Impact

LADY BUG CAFÉ

De la théorie à la pratique

Avant de vous rendre aux États-Unis par la route 10, faites un arrêt au restaurant « Lady Bug Café » de l'International Peace Gardens. Renée Robidoux et Heather McQueen accueillent les clients aussi bien en français qu'en anglais.

Érick THÉBERGE

Une ancienne étudiante du collège Louis-Riel, Renée Robidoux et sa collègue d'étude à l'Université du Manitoba, Heather McQueen, ont ouvert les portes du restaurant de l'International Peace Gardens, situé à la frontière canado-américaine à l'extrémité de la route 10, le 18 mai.

« C'est la première fois qu'on peut mettre en pratique nos connaissances théoriques en commerce. Bien qu'on n'ait aucune expérience pratique en restauration, c'est un beau défi et nous avons hâte de vivre l'expérience ! », lance en chœur les deux nouvelles gérantes du Lady Bug Café, Renée Robidoux et Heather McQueen.

Auparavant, l'administration du parc gérait le commerce et il y n'avait qu'une personne responsable du restaurant. Désireux de faire les choses autrement, les responsables du parc ont accepté de privatiser le service de restauration. Ainsi, les deux étudiantes en commerce à l'Université du Manitoba ont présenté une soumission exposant leur projet. Elles étaient en compétition avec une entreprise locale, spécialisée dans le domaine. Finalement, les responsables du parc ont opté pour le projet des deux étudiantes.

« L'administration du parc nous a donné une chance de vivre les réalités du commerce, explique Renée Robidoux. On s'est vite aperçu qu'il y a une différence entre la théorie et la pratique. Heureusement qu'on a eu l'aide d'un de nos professeurs pour monter le projet. »

Renée Robidoux, 21 ans, et Heather McQueen, 23 ans, ont disposé d'un mois pour préparer l'ouverture du Lady Bug Café. « Il a fallu trouver les fournisseurs, s'assurer les commandes arrivent à temps pour l'ouverture, note Renée Robidoux. Comme il n'y avait personne au restaurant pour recevoir les fournisseurs, les commandes occupaient toutes la place dans le café à notre arrivée. En 24 heures, il a fallu placer tous les produits et apprendre à cuisiner. Une chance qu'on a eu l'aide de deux cuisiniers pour apprendre les bases du hamburger ! »

Le Lady Bug Café doit son nom au thème du parc de cette année : « Catch the bug 2000 » et peut accueillir une trentaine de convives. Afin d'illustrer le thème du parc, les deux complices ont décoré le restaurant de coccinelles.

Quelques heures seulement après l'ouverture, le café comptait déjà une quinzaine de clients. « L'année dernière, le parc a accueilli 150 000 visiteurs, donc on devrait être pas mal occupé cet été », dit Heather McQueen. Les Américains constituent entre 60 % et 70 % de la clientèle du parc ». Actuellement, deux employés aident les gérantes et elles pensent déjà engager trois autres personnes à temps partiel dans les prochaines semaines.

« L'année dernière, le menu du café proposait seulement des sous-marins et des sandwichs, signale Heather McQueen. Cette année, le menu est plus varié et il propose des choses simples comme des hamburgers, des hot dogs et des perogies. On a quand même conservé le comptoir à crème glacée » Le café est ouvert jusqu'à la fête du travail en septembre. Les heures d'ouverture sont de 9 h à 19 h en semaine et de 9 h à 21 h les fins de semaine.



photo: Érick Théberge

Renée Robidoux et Heather McQueen sont les gérantes du restaurant de l'International Peace Gardens, le Lady Bug Café.

LA BROQUERIE

Ouverture du nouvel hôtel en septembre

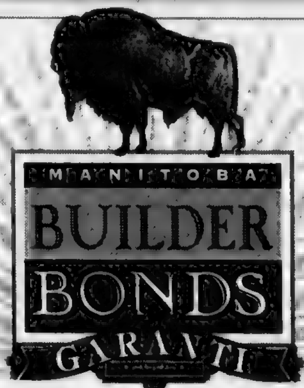
Daniel BAHUAUD

L'ouverture officielle du nouvel hôtel de La Broquerie aura lieu le 1er septembre. C'est, du moins, ce que prévoient les entrepreneurs responsables du projet, qui espèrent qu'il aura un impact positif sur la communauté.

« La construction avance à grands pas, précise le copropriétaire, Gilbert Dubé, qui avec Laurent Tétrault, Ronald Vielfaure et Luc Tétrault, a lancé le projet. Notre contracteur, Dangil Construction de Richer, fait un excellent travail. Les murs sont montés, la toiture est complétée et nous travaillons en ce moment à finir la cuisine et la salle de conférence. Les résultats concrets que l'on voit sont très encourageants. »

En tenant compte du coût d'achat du terrain et de l'ancien hôtel, le projet se chiffrera à environ 2,5 millions $. Une fois terminé, l'hôtel aura une superficie de 20 000 pieds carrés et comprendra 14 chambres, une salle de conférence et un bar de 4 000 pieds carrés. Les plans ont été conçus par l'architecte Étienne Gaboury.

« La Broquerie est une communauté en pleine croissance, et le nouvel hôtel ne peut qu'ajouter à son attrait, mentionne le préfet de la Municipalité de La Broquerie, Laurent Tétrault. Nous espérons que la section du village qui longe l'autoroute 52 soit davantage exploitée à des fins commerciales. L'an dernier, la Municipalité a construit un chemin d'accès longeant le terrain de l'hôtel et nous nous attendons aussi à ce que les propriétés adjacentes soient développées. Déjà, La Broquerie Transfert cherche à y bâtir un nouvel édifice. On s'attend également à ce que le terrain derrière l'hôtel devienne une zone résidentielle. Le potentiel est énorme. »



CETTE ANNÉE, TROIS OPTIONS D'ÉPARGNE ATTRAYANTES.

Les Builder Bonds Série VI vous proposent plusieurs options pour investir dans votre province. Choisissez l'obligation qui vous convient.

5.75% OBLIGATION À TAUX VARIABLE

dont le taux est rajusté semestriellement jusqu'à l'échéance de cinq ans, qui produit des intérêts annuels ou composés et qui est remboursable semestriellement.

6.75% OBLIGATION À TAUX FIXE ET À ÉCHÉANCE DE TROIS ANS

qui offre un taux de rendement fixe et produit des intérêts annuels.

6.75% OBLIGATION À ESCOMPTE, À INTÉRÊTS COMPOSÉS ET À ÉCHÉANCE DE CINQ ANS

qui offre un taux de rendement fixe, que vous pouvez acheter au-dessous du pair et qui est remboursable à sa valeur nominale à l'échéance.

Offertes partout au Manitoba, dans les banques, les credit unions, les caisses populaires et les sociétés de fiducie et auprès des courtiers en valeurs mobilières participants. Pour de plus amples renseignements, composez sans frais le **1 800 565-0350**.

CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER FINANCIER DÈS AUJOURD'HUI AU SUJET DES BUILDER BONDS.

Procurez-vous des obligations. Faites prospérer notre province.

Manitoba Finances Monsieur Greg Selinger Ministre

EN VENTE DU 23 MAI AU 6 JUIN.

APA

APPAREILS PROVENCHER APPLIANCES

Appareils et meubles usagés

VENTES • PIÈCES • SERVICE

VENTE • PIÈCES • SERVICE

GRANDE VARIÉTÉ
D'APPAREILS REMIS À NEUF

Réparations de la majorité des marques de :
réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses et lave-vaisselle

SERVICE À TRAVERS LA VILLE!

Vente de meubles usagés :
canapés, tables de cuisine et chaises, téléviseurs, matelas et sommiers.

MAINTENANT DEUX ENDROITS POUR VOUS SERVIR!

196, boulevard Provencher
233-2977
794, rue main
586-3313

PUBLIC

la Loi sur la réglementation des alcools

La Société des alcools du Manitoba vous invite à participer à des audiences publiques au sujet de *la Loi sur la réglementation des alcools*.

Madame Diane McGifford, ministre chargée de l'application de la Loi sur la réglementation des alcools, a annoncé un examen public de la Loi. À la première étape du processus d'examen, nous avons prévu la tenue de six audiences publiques.

Où et quand DE 19 H À 22 H

WINNIPEG	Le mardi 13 juin, Hôtel Radisson du centre-ville (288, avenue Portage)
BRANDON	Le mercredi 14 juin, Royal Oak Inn (3130, avenue Victoria)
THOMPSON	Le lundi 26 juin, Thompson Inn (chemin Public)
LE PAS	Le mardi 27 juin, Kikiwak Inn (Route #10 Nord)
MORDEN	Le mercredi 28 juin, The Log Cabin (10, rue Thornhill)
BEAUSEJOUR	Le jeudi 29 juin, Beau-Head Seniors (645, avenue Park)

Audiences publiques

Tous peuvent participer aux audiences publiques. Il n'est pas nécessaire de présenter un exposé ou de soumettre un mémoire pour y participer.

Pour soumettre un mémoire ou présenter un exposé à l'audience

Vous pouvez soumettre un mémoire au comité d'examen ou faire un exposé à une des audiences publiques, ou vous pouvez faire les deux.

Les mémoires doivent être reçus par le comité d'examen au plus tard le 29 juin 2000. Vous pouvez utiliser la poste, un service de messagerie, le télécopieur ou le courrier électronique, ou vous pouvez remettre votre mémoire au comité lors d'une audience publique.

Si vous voulez faire un exposé, veuillez l'indiquer au comité d'examen par courrier ou télécopieur au moins une semaine avant l'audience publique où vous souhaitez intervenir, afin que nous puissions réserver suffisamment de temps pour toutes les personnes qui souhaitent intervenir.

Les intervenants bénéficieront de 10 minutes pour leur exposé et de 5 minutes pour répondre aux questions du comité d'examen.

Le comité d'examen confirmera la réception de tous les mémoires, ainsi que l'heure et la date de la présentation des exposés.

Contenu du mémoire ou de l'exposé

Votre mémoire ou exposé devrait contenir tous les éléments qui, à votre avis, contribueront à la modernisation de la Loi sur la réglementation des alcools. Pour vous aider à préciser vos idées, nous avons préparé un formulaire de présentation.

Comment communiquer avec nous

Si vous voulez soumettre un mémoire, réserver du temps pour présenter un exposé, recevoir le formulaire de présentation ou obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Société des alcools du Manitoba (C. P. 1023, 1555, Buffalo Place, Winnipeg (MB), R3C 2X1. TÉLÉPHONE : (204) 474-5513
TÉLÉCOPIEUR : (204) 284-3500



MANITOBA
LIQUOR CONTROL COMMISSION
SOCIÉTÉ DES ALCOOLS

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

ÉCONOMIE

Julie change de chambre

Longtemps membre du conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Saint-Boniface, Julie Turenne-Maynard accède à la vice-présidence de la Chambre de Commerce du Manitoba.

Daniel BAHUAUD

« J'ai toujours aimé, les affaires, la gestion et prêter main-forte à la communauté, lance la nouvelle vice-présidente de la Chambre de Commerce du Manitoba, Julie Turenne-Maynard. C'est ce qui m'a toujours motivé, et c'est ce que mon poste de vice-présidente me permet de faire. »

En fonction depuis le 15 avril, la Franco-manitobaine indique que son poste, qu'elle partage avec une résidante de Dauphin, Gail Overgaard, présente de nombreux défis.

« La Chambre de Commerce du Manitoba doit répondre aux besoins de toute la province, souligne-t-elle. Elle représente par ailleurs toutes les Chambres de Commerce manitobaines, et un de ses plus importants rôles est de revendiquer auprès des différents paliers gouvernementaux, au nom de toutes les Chambres de Commerce. Elle doit aussi maintenir un dialogue ouvert avec les gouvernements. »

Étant donné la grandeur de la province et l'ampleur de ses responsabilités, la Chambre de Commerce a deux vice-présidentes. Les vice-présidentes ont donc beaucoup à faire et se partagent les régions. Julie Turenne-Maynard s'occupe surtout du secteur urbain, bien qu'elle ait parfois à se rendre dans les régions. Chaque vice-présidente doit notamment connaître à fond les dossiers des revendications. Elle doit également remplacer le président lorsqu'il n'est pas disponible pour des réunions. « On ne sait jamais lorsqu'on sera convoquée à une réunion avec un ministre », lance Julie Turenne-Maynard.

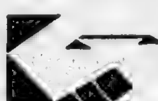


Archives La Liberté

Julie Turenne-Maynard : « On ne sait jamais lorsqu'on sera convoquée à une réunion avec un ministre. »

Julie Turenne-Maynard se dit heureuse d'avoir accepté la co-vice-présidence de la Chambre de Commerce du Manitoba, et espère même accéder au printemps 2002 à la présidence. Mais la Franco-Manitobain souligne qu'il est parfois difficile de concilier son poste avec son nouvel emploi en tant que directrice du terrain de golf Elmhurst. « Je suis à la direction du Club Elmhurst depuis seulement le 6 mars, et il faut évidemment que je m'assure que le club fonctionne selon mes attentes, explique-t-elle. Pour l'été, du moins, il faudra que je consacre mes énergies à mon nouvel emploi, plutôt qu'à un poste bénévole. Mais plus tard, je pourrai me pencher davantage sur ce poste important. Le développement communautaire, c'est prioritaire. »

Julie Turenne-Maynard œuvre dans le domaine de la gestion et des chambres de commerce depuis près de 15 ans. Elle a d'abord été secrétaire administratrice, et ensuite gérante du cabinet d'architectes Gaboury, Préfontaine et Perry. De 1996 au 1er mars dernier, elle a assumé la direction générale du Club La Vérendrye à Saint-Boniface. Entre-temps, elle a également été vice-présidente, puis présidente de la Chambre de Commerce de Saint-Boniface. C'est d'ailleurs à titre de représentante de cette chambre qu'elle a d'abord siégé au conseil d'administration de la Chambre de Commerce du Manitoba. Depuis 1997, Julie Turenne-Maynard est également vice-présidente du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba.



PROGRAMME DE CONTESTATION JUDICIAIRE DU CANADA
COURT CHALLENGES PROGRAM OF CANADA

Le Programme de contestation judiciaire du Canada est une société sans but lucratif qui fournit une aide financière pour des causes - types afin de clarifier les droits et libertés constitutionnels en matière d'égalité et de droits linguistiques. Le Programme lance un appel de candidatures pour le poste de :

Secrétaire à la réception

Fonctions :

La personne choisie fournira des services de secrétariat et de réception pour sept personnes. Les tâches comprennent :

- répondre au téléphone dans les deux langues officielles du Canada ;
- l'envoi et la réception du courrier et des télécopies ;
- la frappe et le formatage de lettres, procès-verbaux et autres documents ;
- la tenue de dossiers et de bases de données ;
- la gestion du système de classement ;
- la commande de fournitures de bureau et l'entretien de l'équipement de bureau.

Compétences requises :

- Maîtrise du français et de l'anglais, écrit et oral.
- Entregent et aptitudes démontrées d'organisation et de travail en équipe.
- Bonne connaissance des logiciels Word, Access et Office 97 de Microsoft.
- Capacité de bien travailler sous pression, de respecter des échéanciers fixés et des priorités changeantes.

Le Programme de contestation judiciaire souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Nous encourageons les personnes autochtones, les personnes appartenant à un groupe minoritaire de langue officielle, les personnes ayant une invalidité, les minorités visibles, les femmes et les personnes appartenant à un groupe historiquement défavorisé à poser leur candidature.

Les personnes intéressées peuvent postuler par écrit en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné du nom et numéro de téléphone de deux personnes comme référence à l'adresse ci-dessous au plus tard **le vendredi 9 juin 2000**.

294, avenue Portage, bureau 616,
Winnipeg, Manitoba, R3C 0B9

Téléphone (204) 942-0022 Télécopieur (204) 946-0669
Courriel info@ccppcj.ca



Venez célébrer avec nous
les 50 ans d'amour de
Clément et Annette
Charrière
le dimanche 11 juin 2000
entre 14 h et 16 h 30
au Centre
des Chevaliers de Colomb
à Sainte-Anne.

Léo, Pauline, Michelle et Marc

CÂBLODISTRIBUTION

Le CRTC pourrait modifier sa politique

Les Franco-manitobains auront-ils bientôt accès au Réseau des sports, à MusiquePlus ou au Canal D sur leur service de câble ?

Yves LUSIGNAN (APF)

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) n'écarte plus la possibilité d'identifier un certain nombre de régions «bilingues», où les câblodistributeurs seraient tenus d'offrir une plus vaste gamme de canaux spécialisés en français. La politique actuellement en vigueur, qui concerne la distribution en mode analogique, oblige les câblodistributeurs à offrir des services en français uniquement dans les marchés où on compte plus de 50 pour cent de francophones.

Une région où la population francophone représente 49 pour cent de la population totale, est de facto considérée comme un marché anglophone par le câblodistributeur local. C'est ce qui explique en partie pourquoi les communautés francophones du pays ont toutes les difficultés au monde à convaincre leur câblodistributeur d'offrir davantage de canaux spécialisés en français.

Le CRTC a jonglé un temps avec la possibilité de créer des «marchés bilingues», pour ensuite abandonner cette voie faute d'un consensus quant à la définition possible d'un tel marché. À la demande du gouvernement fédéral, le CRTC se prépare maintenant à évaluer la disponibilité et la qualité des services de radiodiffusion en langue française dans les communautés minoritaires francophones du pays.

La présidente du CRTC, Françoise Bertrand, a indiqué que la requête d'Ottawa pourrait bien inciter le Conseil à «élargir nos bras» en identifiant des régions particulières que les câblodistributeurs seraient obligées de mieux desservir en français, selon le mode de distribution analogique. Françoise Bertrand accueille déjà favorablement la suggestion du député libéral franco-ontarien Eugène Bellemare, qui réclame un statut particulier pour la capitale nationale. Elle s'attend à ce que d'autres régions du pays, où on retrouve une importante minorité francophone, profitent des consultations régionales et de l'audience publique du mois d'octobre pour soumettre une requête semblable.

Le CRTC a déjà sur sa table de travail un projet de politique qui vise à accroître la disponibilité de services spécialisés en langue française. Il prévoit que les câblodistributeurs devront offrir un nombre minimum de services spécialisés en langue française en mode numérique, dans les marchés où le nombre de personnes qui connaissent le français est d'au moins 5 000 ou 10 pour cent de la population totale du marché.

La nouvelle technologie en mode numérique, actuellement en voie d'implantation, permet en effet la distribution d'un plus grand nombre de canaux spécialisés. Le CRTC mise sur l'extension en cours de cette technologie, pour obliger l'industrie à respecter dès maintenant des règles plus contraignantes en matière de distribution de services en français.

Le Canada compte 8,6 millions d'abonnés à des services de distribution de canaux de télévision. De ce nombre, 870 000 abonnés sont desservis par des câblodistributeurs qui utilisent le mode numérique, et 813 000 par les services de distribution par satellite comme ExpressVu et Star Choice, qui utilisent également le mode numérique pour la transmission des signaux. Au total, 20 pour cent des abonnés ont accès à des services en mode numérique mais ce pourcentage est en croissance rapide selon le CRTC.

La présidente du CRTC note aussi que les prix d'abonnement au service de câble sont en chute libre depuis quelques années. La petite soucoupe vendue par les entreprises de distribution par satellite, qui valait 900 $ il n'y a pas si longtemps, se vend maintenant 200 $. La compétition est telle, que tous les grands câblodistributeurs sont déjà en mesure d'offrir les services en mode numérique, soutient Françoise Bertrand.

«La câblodistribution voit bien la montée des services satellitaires et cherche à occuper le terrain et ce faisant, d'offrir des services à l'ensemble de leurs clients et les francophones deviennent définitivement un marché très intéressant».



trader.com

Chef de file mondial, Trader.com est un organisme dynamique se spécialisant dans les annonces classées. Nous faisons affaire dans 17 pays avec plus de 200 publications et 47 sites Web.

Dans le but de mieux servir sa clientèle canadienne, **Trader.com** s'apprête à établir un centre de service à la clientèle, bilingue et de haute qualité, à Winnipeg. Le centre, qui sera ouvert sept jours sur sept et couvrira tous les fuseaux horaires du pays, permettra de coordonner les commandes faites exclusivement par Trader.com pour les publications et sites Web du Canada.

« Le marché international tout près de chez vous »

Joignez-vous à notre nouveau Centre de service à la clientèle au cœur du centre-ville de Winnipeg. Notre équipe de service à la clientèle travaillera dans un milieu à la fine pointe de la technologie, comprenant le plus récent équipement et un décor professionnel, sans compter les incroyables vues panoramiques de Winnipeg.

- **Avez-vous la passion d'offrir un service à la clientèle hors pair ?**
- **Êtes-vous complètement bilingue ?**
- **Êtes-vous un professionnel ou une professionnelle ayant de l'expérience dans un centre d'appels ?**

Si vous pouvez répondre affirmativement à ces trois questions, nous voulons vous rencontrer! Les personnes choisies auront de l'expérience antérieure dans un centre d'appels et seront prêtes à travailler par quarts. Nous recherchons des personnes aimant travailler en équipe qui ont d'excellentes habiletés en communication interpersonnelle; aiment fonctionner dans un milieu dynamique, en mouvement constant, où les dates de tombée ont beaucoup d'importance; sont engagées à relever les défis que présente ce nouveau centre de service à la clientèle. Nous avons actuellement des ouvertures dans les postes de supervision suivants :

SUPERVISEUR.E DES APPELS ENTRANTS – SERVICE À LA CLIENTÈLE **(5 postes)**

Exigences :

- bilinguisme (français/anglais);
- habiletés en leadership et en motivation;
- au moins 3 années d'expérience en supervision dans un centre d'appels;
- capacité de travailler par quarts (y compris les soirs et les fins de semaine);
- expérience à établir les horaires des employés et à surveiller la qualité du travail;
- compétences dans la gestion des coûts et dans la rédaction de rapports analytiques;
- motivation par les ventes.

SUPERVISEUR.E DU TÉLÉMARKETING **(3 postes)**

Exigences :

- bilinguisme (français/anglais);
- capacité d'encourager les ventes dans le but d'atteindre des objectifs, des buts;
- habiletés en leadership et en motivation;
- au moins 3 années d'expérience en supervision dans un centre d'appels sortants;
- capacité de travailler par quarts (y compris les soirs et les fins de semaine);
- capacité de planifier et coordonner des campagnes, en gérant les coûts et les ressources;
- capacité d'établir les horaires et de surveiller la qualité du travail;
- expérience antérieure de travail avec un système de composition prédictive;
- compétences dans la gestion des coûts et dans la rédaction de rapports analytiques.

Actuellement, Trader.com a aussi des ouvertures dans les postes suivants, qui ne sont pas des postes de supervision :

INFORMATIQUE – PC ET SOUTIEN DE RÉSEAU **(1 poste)**

Exigences :

- bilinguisme (français/anglais);
- capacité d'installer, de maintenir et de faire la mise à niveau du matériel et des logiciels dans un milieu de travail comprenant jusqu'à 200 postes de travail;
- possibilité d'être de garde 24 heures par jour, sept jours sur sept;
- connaissances en téléphonie PC;
- capacité de travailler par quarts (y compris les soirs et les fins de semaine);
- expérience avec les logiciels de MS Office, Microsoft Exchange, Windows 95/98 et NT;
- soutien technique du serveur SQL.

ADJOINT.E ADMINISTRATIF.VE **(2 postes)**

Exigences :

- bilinguisme (français/anglais);
- expérience avec MS Office, MS Project, Outlook et Internet;
- excellentes habiletés en gestion du temps et en fonctionnement multitâche;
- heures flexibles;
- bonnes habiletés en communication interpersonnelle;
- compétences solides en communication verbale et écrite;
- vitesse de dactylographie – 60 mots minute (minimum);
- au moins deux années d'expérience dans un poste de soutien à la direction.

Trader.com offre d'excellents avantages sociaux correspondant aux compétences et au niveau d'expérience. Veuillez soumettre votre curriculum vitae détaillé, en précisant lequel des postes vous intéresse, à :

Poste : 220, avenue Portage, bureau 1600, Winnipeg R3C 0A5
Courriel : cdncareers@trader.com
Télécopieur : (204) 927-2478

Pour plus de renseignements sur Trader.com, visitez notre site Web à www.trader.com

Nous remercions toutes les personnes qui soumettent leur candidature; cependant, nous contacterons seulement celles qui seront convoquées en entrevue.



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **NATIONAL BROADCAST READING SERVICE INC.** (VoicePrint) demande l'autorisation de modifier la licence du service VoicePrint pour permettre sa distribution en tant que service offert sur un « second canal d'émissions sonores » (SCES). Les téléspectateurs peuvent ainsi sélectionner ce signal au moyen d'un téléviseur pouvant recevoir le signal SCES ou encore d'un décodeur spécial. Elle demande aussi au CRTC d'enjoindre aux entreprises de distribution des classes 1 et 2 (comprenant les services de télévision par câble, de distribution par satellite de radiodiffusion directe et de systèmes de distribution multipoint) de distribuer le service de programmation en tant que service SCES conjointement avec le service de programmation anglophone CBC Newsworld. Elle demande aussi au CRTC d'autoriser le paiement d'un tarif mensuel de 0,01 $ par abonné au National Broadcast Reading Service Inc. sur une base de « frais imputables ». Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Cet avis est disponible, sur demande, en média substitut. EXAMEN DE LA DEMANDE : Annexe, 150, prom. Laird, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **9 juin 2000**, et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis Public CRTC 2000-59.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

Bibliotechnicien.ne.s certifié.e.s bilingues

Nous recherchons des bibliotechnicien.ne.s certifié.e.s et bilingues pour la session d'automne 2000 dans des écoles d'immersion française. Les candidats et candidates doivent détenir un diplôme secondaire ainsi qu'un certificat de bibliotechnicien. Ils et elles doivent de plus être complètement bilingues (français/anglais). De préférence, les personnes choisies auront de l'expérience antérieure dans le contexte d'une bibliothèque scolaire ou de l'expérience connexe. Veuillez envoyer votre lettre de demande, y compris tous les renseignements pertinents ainsi que le nom et le numéro de téléphone de vos références, à :

Bibliotechnicien.ne.s certifié.e.s et bilingues
Division scolaire Assiniboine Sud N° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba) R3R 0C6
Télécopieur : 896-0409

Nous remercions toutes les personnes qui s'intéressent au poste; cependant, nous contacterons seulement celles que nous convoquerons en entrevue.

JELD-WEN CANADA LTÉE

recherche un(e)

ADMINISTRATEUR(TRICE) BILINGUE AUX BÉNÉFICES ET AUX SALAIRES

pour son siège social à Winnipeg. Nous sommes la plus grande compagnie dans l'industrie de fabrication et de distribution de portes et fenêtres au Canada.

Cet(te) administrateur(trice) est responsable de l'administration des affaires courantes et journalières du plan de garanties d'assurance collective et du plan de pension de la compagnie. Ceci inclut mais n'est pas limité à s'occuper et répondre aux questions des employés; correspondre avec les distributeurs de service; préparation de la facturation mensuelle des avantages sociaux.

Le(la) candidat(e) choisi(e) doit posséder les qualifications suivantes :

- 1 à 2 année(s) d'expérience dans le domaine de l'administration des avantages sociaux ou dans le service de la paie serait un atout, mais pas nécessaire;
- bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais;
- bonne connaissance des programmes Microsoft Office.

Jeld-Wen Canada Ltée propose une échelle salariale et un programme d'avantages sociaux intéressant, ainsi que des possibilités de croissance et de développement.

Envoyer votre curriculum vitae (en anglais) et vos exigences salariales à l'adresse suivante :

Contrôleur
Jeld-Wen Canada
1313, rue Border, bureau 56
Winnipeg (Manitoba)
R3H 0X4
Télécopieur : (204) 697-8238

Villa Youville inc.

COORDINATEUR(TRICE) DES RESSOURCES AUX LOCATAIRES

La Villa Youville inc. sollicite des candidatures au poste de coordinateur(trice) des ressources aux locataires.

MANDAT :

Le candidat(e) à ce nouveau poste assumera la responsabilité de coordonner une panoplie de services aux locataires tels que développés et/ou approuvés par le Conseil d'administration de la Villa Youville.

EXIGENCES :

- démontrer des qualités de direction;
- expérience en gestion de projet (un atout, mais non obligatoire);
- avoir un permis de conduire;
- habileté à communiquer efficacement avec le public en général et entre autres avec les personnes âgées;
- habileté à communiquer efficacement (oral et écrit), en anglais et en français;
- démontrer de bonnes relations interpersonnelles avec les personnes âgées, avec le public en général et avec les bénévoles.

HEURES DE TRAVAIL :

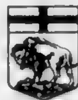
- Poste à temps partiel (20 heures par semaine).
- Être disposé à assumer un horaire flexible.

RÉMUNÉRATION : 9,17 $/heure

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : Aussitôt que possible.

Les personnes intéressées enverront leur demande et curriculum vitae **avant le 31 mai 2000** à :

Villa Youville inc.
Département des ressources humaines
208, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1C9
Télécopieur : (204) 422-5842



La Cour provinciale du Manitoba

JUGE À LA COUR PROVINCIALE WINNIPEG (MANITOBA)

Le Comité de nomination des juges invite les personnes intéressées à poser leur candidature à la magistrature de la Cour provinciale du Manitoba, à Winnipeg. Trois juges doivent être nommés. Deux nominations sera retardée, si nécessaire, jusqu'à ce qu'un poste se libère.

Le Comité de nomination des juges a la responsabilité de soumettre au procureur général une liste portant le nom d'un minimum de trois et d'un maximum de six personnes qualifiées pour pourvoir chaque poste vacant à la Cour provinciale.

Les personnes intéressées doivent avoir exercé la profession d'avocat pendant au moins cinq (5) ans au Manitoba, être membre en règle de la Société du Barreau du Manitoba et avoir le droit d'exercer dans cette province.

Les personnes intéressées doivent être prêtes à résider à Winnipeg et à se rendre en automobile et en petit aéronef dans les cours de circuit de la province et siéger des jours et en soirée. La Cour prévoit que les candidat(e)s retenu(e)s présideront à Le Pas et dans les environs pendant une assez longue période de temps entre septembre 2000 et septembre 2001.

Les responsabilités judiciaires comprendront des causes criminelles et des causes relatives à la protection de l'enfant.

On peut obtenir une Formule de renseignements sur les candidat(e)s à la magistrature en communiquant à l'adresse suivante :

Président, Comité de nomination des juges
Cour provinciale du Manitoba
408, avenue York, 5e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P9

Téléphone : (204) 945-3460
Télécopieur : (204) 948-3259

Date limite de demande : le 19 juin 2000

APPEL DE CANDIDATURES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) est à la recherche d'un **directeur(trice) technique** pour la salle Martial-Caron dans le cadre des productions du service d'animation culturelle.

La charge de travail consiste à agir comme directeur technique et personne ressource pour tout évènement tenu dans la salle de spectacle, et d'agir comme directeur technique lors des productions théâtrales du théâtre Chiens de Soleil : sonorisation, éclairage, construction des décors, entretien des équipements, service à la clientèle.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 9 juin 2000**, à :

Monsieur Louis St-Cyr
animateur culturel

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3240
lstcyr@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

COMPTABLE

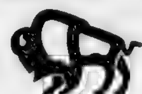
Notre organisme international et religieux, sans but lucratif, recherche un ou une comptable pour son bureau de Winnipeg. Si vous êtes inscrit ou inscrite dans un programme reconnu de comptabilité, et avez de l'expérience dans ce domaine, cette offre d'emploi pourrait vous intéresser.

Sous la direction du directeur des finances, le ou la comptable sera responsable de la comptabilité quotidienne, y compris la préparation des relevés financiers, des budgets de fonctionnement et des rapprochements bancaires. Seront considérés comme des atouts : une participation antérieure avec des groupes sans but lucratif et une connaissance du français.

Si vous êtes une personne qui travaille bien en équipe et qui possède les compétences mentionnées ci-dessus, et si vous êtes à l'aise dans un tel contexte, veuillez envoyer votre curriculum vitae (avec la mention « confidentiel »), en citant la référence no 10493-02, à :

Terry-Lynn Lozinski
KPMG LLP Business Advisory Services
1, place Lombard, bureau 2000
Winnipeg MB R3B 0X3
Télécopieur : (204) 957-0808
Courriel : tlozinski@kpmg.ca

Nous remercions toutes les personnes qui s'intéressent au poste. Cependant, nous contacterons seulement celles que nous considérons sérieusement pour le poste.



EMPLOIS TEMPORAIRES PERSONNEL DE RELÈVE

Possibilité d'emploi pour des personnes motivées et intéressées par des expériences stimulantes et enrichissantes de travail avec des personnes handicapées sur le plan physique et du développement. Les personnes choisies doivent fournir des soins directs, et superviser et planifier les activités de personnes désignées qui vivent dans leur famille.

Qualités requises : Bien connaître les personnes et les familles ayant des besoins spéciaux et avoir de l'expérience dans le domaine. Posséder de l'habileté en communications interpersonnelles, savoir travailler de manière indépendante, et être dévoué et flexible. Formation fortement recommandée en premiers soins et en réanimation cardio-respiratoire. Avoir l'usage d'un véhicule serait considéré comme un atout. Les personnes choisies doivent être disponibles pour travailler le soir et la fin de semaine. Peu de possibilités de travailler pendant la journée. Les personnes choisies doivent accepter la vérification de leur casier judiciaire et de condamnations pour violence à l'égard des enfants.

Veuillez envoyer votre demande dûment remplie accompagnée de votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Coordonnateur de services
de relève/Respite Coordinator
Ministère des Services à la famille
et du Logement
3-139, avenue Tuxedo
Winnipeg (Manitoba) R3N 0H6

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

Le P'tit Bonheur Inc.

Centre préscolaire et d'âge scolaire de langue française

est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE)

à temps plein

Le (la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler en collaboration avec un conseil d'administration conformément aux règlements établis par le Bureau de Services de garde de jour du Manitoba. Il(elle) sera responsable de l'administration quotidienne et financière de la garderie, la gestion du personnel, les soins et la sécurité de 45 enfants et l'implication des parents dans le bon fonctionnement de la garderie.

Le(la) candidat(e) doit détenir un diplôme en services de garde au niveau É.J.E. III en vertu de la Loi sur les garderies d'enfants du Manitoba. De plus, il(elle) doit posséder un certificat de premiers soins et avoir de l'expérience dans la gestion d'une garderie. La personne choisie doit être capable de s'exprimer clairement et correctement oralement et par écrit, en français et en anglais. Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, de résolution de problèmes, de prise de décisions et de travail en groupe.

Salaire annuel :
35 928 à 39 285 $

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Madame Yvette Preston
Présidente
Le P'tit Bonheur Inc.
210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H4

Date limite : 16 juin 2000

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Orthopédagogue

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler un poste à **l'École/Collège régional Gabrielle-Roy** :

Orthopédagogue à 100 % du temps

Les qualités requises :

- posséder un certificat en éducation spéciale (préférence);
- faire preuve d'excellentes habiletés de communication;
- posséder de très bonnes relations interpersonnelles et avoir de l'expérience en enseignement aux niveaux M à S4;
- collaboraer avec l'équipe-école et adhérer à la philosophie de l'école;
- être dynamique, flexible et démontrer une attitude positive.

L'entrée en fonction se fera **28 août 2000.**

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant le mardi 9 février 1999** :



Monsieur Marion De Rosa
Directeur
École/Collège régional Gabrielle-Roy
Case postale 430
Île-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0

Téléphone: (204)878-2147 Télécopieur: (204) 878-3495

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **L'École Saint-Joachim** :

Enseignant.e au secondaire :
3,5 cours à déterminer de :
Scicences humaines (10G)
Religion (11G et 21 G)
Mathématiques du consommateur (20S)
Développement personnel (11G)
Histoire (30S)

Contrat temporaire à 89 % du temps.

L'entrée en fonction pour ce poste se fera le 28 août 2000. Ce contrat temporaire prendra fin à la fin du premier semestre (fin janvier 2001).

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant mercredi 31 mai 2000** :



Monsieur Henri Bisson
Directeur
École Saint-Joachim
Case postale 10
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Téléphone : (204) 424-5287 Télécopieur : (204) 424-5610

Villa Youville inc.

est à la recherche de personnel à temps plein, partiel et occasionnel dans les postes suivants :

INFIRMIER(IÈRE) AUTORISÉ(E)
(RN, RPN, BN)
INFIRMIER(IÈRE) AUXILIAIRE AUTORISÉ(E)
AIDE EN SOINS DE SANTÉ

Candidat.e.s bilingues (français/anglais) préféré.e.s mais toutes les demandes seront considérées. Étudiant.e.s incrit.e.s aux cours de soins infirmiers et personnes nouvellement diplômées sont les bienvenus.

S'il vous plaît faire parvenir votre curriculum aux soins de :

Villa Youville inc.
208, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1C9

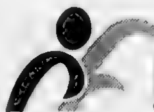
Directeur des opérations (h/f)

Notre client est un nouvel organisme gouvernemental indépendant, constitué pour enquêter sur les violations au code de conduite et de procédures commises par le personnel canadien, tant au Canada qu'à l'étranger.

Relevant du Président, sous l'autorité hiérarchique du Directeur exécutif, le Directeur des opérations assumera l'entière responsabilité du traitement des plaintes, de la conduite des enquêtes, de la gestion d'une équipe d'experts et de conseillers ainsi que du personnel de soutien. Ses fonctions comprendront également l'élaboration continue de politiques, la gestion et la résolution des enquêtes et la recommandation de mesures réparatrices appropriées.

À titre de gestionnaire supérieur comptant de 8 à 10 ans d'expérience, vos antécédents attestent de votre bon jugement, de votre sagacité politique et de vos aptitudes exceptionnelles en relations interpersonnelles et en communications. Vous êtes un leader dynamique, doté d'une grande expertise pour résoudre des problèmes délicats et complexes, de manière professionnelle et expéditive, dans un environnement rempli de défis.

Le candidat idéal possède un baccalauréat dans un domaine connexe ou une expérience de travail (ou les deux) dans un rôle de leadership, en milieu judiciaire ou policier. La connaissance des deux langues officielles est requise pour ce poste. Veuillez faire parvenir votre candidature au cabinet **Renaud Foster, avant le 5 juin 2000,** en mentionnant la référence 00596. Confidentialité assurée.



RENAUDFOSTER
CONSEILLERS EN GESTION

100, rue Sparks, bureau 550, Ottawa, Canada K1P 5B7 Téléc. : (613) 231-6663 Courriel : documents@renaudfoster.com www.renaudfoster.com

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche d'un.e enseignant.e à temps plein pour œuvrer dans le projet d'agri-commerce.

L'entrée en fonction de ce poste à temps plein se fera le 28 août 2000 jusqu'au 29 juin 2001.

Les personnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement;
- faire preuve d'excellentes habiletés de communication en français et en anglais;
- avoir de l'expérience dans le domaine de l'agri-commerce;
- être disposées à offrir de l'enseignement à distance;
- avoir une voiture et un permis de conduire;
- avoir de l'expérience dans la gérance de stages pratiques.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec le directeur général **avant le 29 mai 2000** :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone: (204) 878-9399 Télécopieur: (204) 878-9407

Le Réseau canadien pour la santé des femmes

Coordonatrice bilingue* du site Web
(ou deux poste à mi-temps)

Le Réseau canadien pour la santé des femmes recherche une personne douée de créativité et d'initiative et qui se sent à l'aise dans un milieu de travail en évolution rapide. Cette personne doit posséder d'excellentes aptitudes à communiquer oralement et par écrit dans les deux langues officielles. De l'expérience dans les domaines touchant la santé des femmes et les organismes sans but lucratif est un atout important.

Le titulaire ou la titulaire de ce poste exerce les fonctions suivantes : perfectionnement et entretien d'un important site Web bilingue et complexe; rédaction d'annotations pour les documents affichés et pour les liens du site Web; et aide aux membres et au personnel qui utilisent cette technologie. La connaissance de la gestion des banques de données en ligne et des métaréférences en langage hypertexte est un atout important.

Échelle salariale : de 32 000 $ à 39 000 $ par an.

Le RCSF souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les femmes autochtones, les membres des minorités visibles ou linguistiques, les femmes handicapées, les lesbiennes et les femmes bisexuelles à poser leur candidature.

On peut obtenir une description du poste sur demande. L'adresse de notre site Web est www.cwhn.ca.

Veuillez remettre votre curriculum vitae par télécopieur (204) 989-2355, par courriel cwhn@cwhn.ca ou à l'adresse postale suivante **avant le vendredi 2 juin 2000** :

Le comité de recrutement
Le Réseau canadien pour la santé de la femme
Bureau 203, 419, avenue Graham
Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3

Nous remercions toutes les postulantes pour l'intérêt qu'elles manifestent envers ce poste. Toutefois, seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

*Nota : Les candidatures unilingues seront étudiées pour un poste à mi-temps. Les titulaires de postes à mi-temps peuvent travailler à distance.

**information available in English.*



Courtier d'assurances
est à la recherche de deux
employé(e)s BILINGUES (français-anglais)
pour DEUX postes permanents

Fonctions:

Poste n° 1 :

- Courtier ou Courtière d'assurances licencié(e)
- Vente d'Autopac

Poste n° 2 :

- Commis de bureau
- Réceptionniste

L'entrée en fonction: immédiate.

Date d'échéance pour poser sa candidature : le 30 mai 2000.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Assurances Desaulniers
390, boulevard Provencher
Unité B
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H1
ou par télécopieur: (204) 233-4434

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES

Venez vous joindre à l'équipe de KING TRANSPORTATION!
Nous embauchons immédiatement
des chauffeurs à temps plein et à temps partiel
dans les régions suivantes
pour fournir le transport scolaire des élèves
de la Division scolaire franco-manitobaine n° 49 :

WOODRIDGE • LA BROQUERIE • SAINTE-ANNE • LORETTE • ÎLE-DES-CHÊNES • SAINT-ADOLPHE • LA SALLE • SAINT-NORBERT • SAINT-BONIFACE ET SAINT-VITAL

COMPÉTENCES REQUISES:

1) Permis de conduire classe 2 avec certificat de conducteur d'autobus scolaires.
2) Bilingue (français et anglais).
3) Doit aimer les enfants.

FORMATION ET CERTIFICATION EN JUILLET SERONT FOURNIES AUX CANDIDAT.E.S QUI N'ONT PAS UN PERMIS DE CONDUIRE CLASSE 2 AVEC UN CERTIFICAT DE CHAUFFEUR D'AUTOBUS SCOLAIRES.

CONTACTEZ
KING TRANSPORTATION LTÉE
3051, chemin ST. MARY'S
SAINT-GERMAIN (MANITOBA) R0G 2A0
(204) 257-0696

Interviewer(euse)s téléphoniques

THE PEOPLE BANK, une division de Herzing Career College Inc. est un service de placement professionnel.

Nous sommes présentement à la recherche d'**INTERVIEWEUR(EUSE)S TÉLÉPHONIQUES (aucune vente)**.

Les candidat(e)s doivent avoir les qualifications suivantes :

- excellente communication;
- personnalité sociable;
- habiletés de base en dactylographie;
- fiable;
- bilingue (français/anglais) un atout.

Horaire flexible disponible.

Veuillez remettre votre curriculum vitae à :

THE PEOPLE BANK
715, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0M8
Tél. : (204) 772-5040 • Téléc. : (204) 772-5747
Courriel : lthurston@thepeoplebank.com

Visitez noter site web à : www.thepeoplebank.com



L'École technique et professionnelle

fait un appel de candidatures pour des

CHARGÉS DE COURS EN INFORMATIQUE

Cours à offrir :

Gestion de ressources informatiques (janvier-avril 2001)
- principes de gestion dans le cadre d'un service informatique
- développement, acquisition, contrôle, organisation de ressources

Gestion de réseau II (janvier-avril 2001)
- installation réseaux Windows NT et Novell

Qualifications : Préférence accordée aux personnes possédant une formation postsecondaire en informatique et de l'expérience appropriée.

Traitement : Selon l'échelle en vigueur

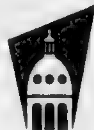
Entrée en fonction : le 3 janvier 2001

Date limite pour la réception des demandes : le 29 mai 2000

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

Madame Charlotte Walkty
Directrice de l'École technique et professionnelle



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489
www.ustboniface.mb.ca



« Si vous aimez les défis et travailler avec le public, optez pour une carrière chez Air Canada. »
Maria M., agent - Ventes et Service à la clientèle

Air Canada, un des chefs de file du transport aérien dans le monde, offre des emplois permanents à temps plein et partiel à Winnipeg.

Agents, Ventes et Service à la clientèle

Nos exigences

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- Bilinguisme (français-anglais)
- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu
- Expérience et intérêt manifestes dans le domaine du service à la clientèle
- Excellentes aptitudes pour la communication
- Grand talent pour la vente
- Valorisation du travail en équipe
- Disponibilité pour travailler le jour, le soir et la nuit

Votre salaire de départ sera de 10,17 $ l'heure.

Ces postes constituent d'excellentes occasions de travailler pour une entreprise à l'avant-garde dans son domaine et vouée à l'excellence en ce qui touche le service à la clientèle.

Les personnes intéressées et qualifiées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitæ d'ici le 9 juin 2000 au Service du personnel, Air Canada, C.P. 768, Winnipeg (Manitoba) R3C 2N2. Télécopieur : (204) 941-2994

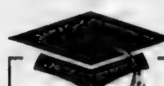
Prière de ne pas téléphoner. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes présentant les meilleures candidatures.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons donc les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes de minorités visibles à postuler.



AIR CANADA

www.aircanada.ca



Division scolaire francophone #310

OFFRE D'EMPLOI
ORTHOPEDAGOGUE / CONSEILLER(ERE)

UCATION FRANSASKOISE

La Division scolaire francophone #310 souhaite pourvoir à un poste d'orthopédagogue / conseiller(ère). La personne travaillera à la réussite éducative des élèves ayant des besoins spéciaux. À noter qu'il s'agit d'un poste permanent qui nécessite un déplacement dans les 12 écoles fransaskoises.

Responsabilités:

- apporter un service spécialisé en orthopédagogie et counselling;
- appuyer les élèves ayant des besoins spéciaux;
- travailler avec l'enseignant(e), l'élève, l'équipe éducative de l'école, les parents et la communauté;
- adapter les programmes au besoin.

Exigences:

- posséder un certificat d'enseignement de la Saskatchewan ou être en mesure de l'obtenir;
- formation en counselling;
- connaître une variété de programmes d'habiletés sociales (un atout);
- avoir de l'expérience avec les élèves qui présentent des troubles de comportement ou d'apprentissage;
- avoir de l'entregent et pouvoir maintenir de bonnes relations dans une équipe de travail;
- posséder d'excellentes aptitudes en communications orales et écrites, en français et en anglais;
- connaître l'éducation française en milieu minoritaire.

Salaire: selon la convention collective provinciale

Entrée en fonction: fin août 2000

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'au moins trois références **avant le mercredi 31 mai 2000** à:

Denis Ferre, Surintendant de l'éducation
Division scolaire francophone #310
910, 5e Rue Est, Saskatoon (Sask.) S7H 2C6
Téléphone: (306) 653-8490 ou 1-877-273-6662
Télécopieur: (306) 653-8495 ferre.denis@dsf.sk.ca

... à la portée de la main



Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé bilingue qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de soins primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour les postes qui sont identifiés ci-après. Les personnes choisies entreront en fonction le plutôt possible. L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques adminsitratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

PRÉPOSÉ(E) À LA CLIENTÈLE/RÉCEPTIONNISTE

Deux (2)postes permanents à temps partiel (3 jours par semaine)

Sous l'autorité de l'adjointe administrative, le(la) préposé(e) à la clientèle/réceptionniste travaille au sein d'une équipe de soins primaires. Le(la) préposé à la clientèle/réceptionniste s'occupe des clients, s'assure de les accueillir et de les préparer pour leur examen médical. Il(elle) accomplit aussi des tâches administratives d'ordre général en rapport avec les services cliniques, tient les dossiers à jour et y ajoute les renseignements appropriés et accomplit d'autres tâches connexes.

Expérience de travail

- Trois à cinq ans d'expérience variée dans le domaine de la santé et/ou d'expérience de travail de bureau.

Habiletés

- Aptitude à travailler efficacement au sein d'une équipe multidisciplinaire.
- Être souple, avoir le sens de l'organisation, être capable d'entreprendre un projet et de le mener à terme et posséder un sens aigu de la résolution de problèmes.
- Diplomatie et rigueur dans les relations avec le public.
- Maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites.

Formation académique

- Diplôme d'études secondaires.
- Cours d'informatique.
- Cours de secrétariat médical ou de soins de santé sera considéré comme un atout.

Les candidatures doivent être soumises **au plus tard le 9 juin 2000**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitae et de références, à **Lise Voyer, 409, avenue Taché, Salle D-1048, Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6. Téléphone : (204) 235-3061; télécopieur : (204) 237-9057.**

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

APPEL DE CANDIDATURES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

La Faculté des sciences fait un appel de candidatures pour deux postes de remplacement

Poste # 1 : Un poste de professeur de remplacement en **Microbiologie** et en **Biologie cellulaire** (poste de neuf mois)

Poste # 2 : Un poste de professeur de remplacement en **Zoologie**

Exigences : Ph.D. dans la discipline. Une maîtrise avec expérience dans l'enseignement/recherche sera considérée.

Rémunération : Classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : Le 1er août 2000

Les candidats ou candidates intéressés sont prié s de soumettre leur curriculum vitae ainsi qu'un dossier complet et de demander à trois répondants d'envoyer des lettres de recommandation à :

MONSIEUR ANDRÉ FRÉCHETTE, DOYEN
FACULTÉ DES ARTS, D'ADMINISTRATION DES AFFAIRES ET DES SCIENCES
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE, SAINT-BONIFACE (MB) R2H 0H7

Date limite pour la réception de l'ensemble des documents : le 3 juin 2000 ou la date à laquelle le poste sera pourvu. Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
afrechet@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

APPEL DE CANDIDATURES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) est à la recherche d'un coordonnateur ou d'une coordonnatrice des programmes des sciences de la santé.

La charge de travail comprendra l'élaboration et la mise sur pied d'un programme et d'un diplôme en sciences infirmières et la coordination des activités de formation à distance dans le domaine de la santé en collaboration avec le Centre national de formation en santé.

La personne choisie aura terminé sa maîtrise en sciences infirmières ou en sciences de la santé ou sera sur le point de la terminer. Elle maîtrisera le français et l'anglais.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitæ et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes pouvant fournir des références, **avant le 31 mai 2000** à Madame Raymonde Gagné, Directrice des nouveaux programmes, Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7. Télécopieur : (204) 233-0217. Courrier électronique : rgagne@ustboniface.mb.ca.

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
rgagne@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

La LIBERTÉ
Emplois & Avis chaque semaine

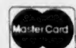
Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1-800-523-3355

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

SERVICES PAYSAGER: Pour vos petits travaux de nettoyage ou d'aménagement paysager. Il est aussi possible de louer des rotoculteurs, « aerator » et « power-rake ». Les Jardins St-Léon, 419, chemin St-Mary's, 237-7216 ou cellulaire : 791-8834.
995-

GAGNEZ 200 $, 300 $, 500 $ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information : envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas ouest, bureau 541, Réf.: 1489, Mississauga (Ontario) L5K 2R8.
061-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. M.B.
064-

REMERCIEMENTS à la Sainte Vierge pour faveur obtenue. L.F.
065-

RECHERCHE

AIDE DEMANDÉE: Flexible, temps plein ou partiel. Idéal comme emploi d'été et pour aquérir de l'expérience de travail. 12,85 $ en débutant. Promotion disponible. 949-1828.
032-

À VENDRE



VILLAGE DE LORETTE, 20 KM DE SOUTHDALE: 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, cuisine en chêne, sous-sol fini, grande salle familiale, grand garage, rallonge 4 saisons, cour, patio, jardin. Près écoles, garderie, centre d'achat, services médicaux, centre sportif et églises. Plus de 16 000 $ en rénovations. 96 000 $. 878-2474.
040-

À VENDRE: Idéal pour l'été. Dodge Avenger ES 1998, 43 000 km, radio, CD, cassettes, air climatisé, «mag», démarreur à distance, une seule propriétaire, 19 000 $, négociable. Véronique au 233-8268.
048-

À VENDRE: 989 pi² à Saint-Boniface: 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils, foyer au gaz, air climatisé. 96 000 $. 253-8095.
051-

À VENDRE: Vous rêvez d'un beau chalet sur une plage avec de magnifique coucher de soleil? Voici l'endroit idéal, sur la plage Laurentia à Saint-Laurent, un chalet de 1500 pi² avec garage et remise. Trois chambres à coucher, un grand salon et un immense solarium, ainsi que deux patios, devant et derrière. Entièrement meublé. 104 900 $. 254-4212.
056-

À VENDRE: Roulotte de 45 pieds. Située au camping Netley Resort n° 7 à Petersfield sur la route n° 9 au nord de Selkirk. Peut accomoder 7 à 8 personnes. Disponible immédiatement. Appelez Gérard Prénovault au 233-8668.
057-

À VENDRE: Maison motorisé 1997 Travelmaster, 29 pi, chassis Ford 350, 73 600 km. En excellente état. Armoire couleur chêne, intérieur bleu et blanc. On demande 54 000 $. Composez le (204) 422-5610 après 18 h.
063-

À LOUER

À LOUER: Rue Despins et Aulneau. Appartement d'une chambre à coucher disponible immédiatement, tout près du Collège, service d'autobus en face, buanderie sur les lieux, propre et tranquille. 355 $ par mois. Comprend tous les services. 255-1578.
012-

À LOUER: Appartement de 1 chambre à coucher. Place de ville. Propre, tranquille et sécuritaire. Air climatisé et entrepôt. Près de la Fourche et de l'Hôpital général Saint-Boniface. Services publics inclus. Disponible immédiatement. 667-6998 ou 942-4100.
030-

À LOUER: Chalet au Whitesands Estate près de Grand Beach. 3 chambres à coucher, salle de bain et douche, grande salle commune, tout équipé, atmosphère familiale, tennis et terrain de jeu pour enfants. Disponible du 5 mai au 1er octobre. Peut être loué par semaine préférablement 400 $ ou fin de semaine 175 $. Appelez au 233-3753.
036-

À LOUER: Appartement d'une chambre à coucher au 539, rue Ritchot. Très près du Collège, comprend un stationnement, chauffage, entrée privée. Libre le 1er juin. 350 $/mois. Non fumeur, pas d'animaux. Composez le 233-2401 après 18 h.
060-

À LOUER: Appartement, 161, rue Dumoulin. Composez le 233-5087.
062-

Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à17 h.
(par écrit et payée d'avance)
Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823

Télécopieur: 231-1998

La LIBERTÉ

Nécrologie



Philomène Ruest (née Lambert)

Philomène Ruest est décédée le samedi 20 mai 2000 à la Villa Youville de Saine-Anne-des-Chênes à l'âge de 92 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints, Marie-Thérèse et Yves (Fleurent), André et Blanche (Maynard), Fernand et Monique (Taschereau), Gilbert et Lise (Vermette), Jeannine et Georges (Prescott), Paul et Jeannette (Turenne) ainsi que ses 21 petits-enfants, Monique, Lise, Guy et Josée-Danielle Arnould; Suzanne, Nicole et Natalie Ruest; Viviane, Ysabelle et Geneviève Ruest; Michelle, Raymond et Diane Ruest; Danièle, Marc, Joanne et Lynne Prescott; Jean-Marc, Guylaine, Gaétan et Joël Ruest; et ses 13 arrière-petits-enfants, Francis, Karine, Matthieu, Jonathan, Eveline, Jonathan, Alexandra, Jean-Sébastien, Philippe, Dominique, Jaydon, Mathias et Mélanie. Ils garderont d'elle le souvenir d'une maman et mémère affectueuse qui a consacré sa vie au bonheur des siens.

Elle laisse aussi deux sœurs, Germaine, f.m.m. et Bernadette (Ruest), un frère et son épouse, Onésime et Annette Lambert, sa belle-sœur Albina Lambert, ses beaux-frères et belles-sœurs de Rimouski (Québec), Marie-Élise Langlois, Annette, Yvette, Jeannette, s.r.r., Marie-Marthe, s.r.r., Philippe et Gilberte Ruest, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Elle fut précédée par son époux Léonidas en 1990, son gendre Aimé Arnould en 1995 et son petit-fils Daniel Arnould en 1969.

La famille tient à exprimer sa reconnaissance au personnel de la Villa Youville et de la Clinique médicale Seine pour la qualité des soins offerts et à remercier de façon spéciale madame Gisèle Connelly pour son amitié et son dévouement exceptionnel au cours des dix dernières années.

La cérémonie des funérailles a eu lieu en l'église de Saint-Pierre-Jolys, le mercredi 24 mai, suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Les dons en sa mémoire peuvent être faits au fonds de construction de la Villa Youville, 208, avenue Centrale, Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C9.

Les arrangements ont été confiés aux services funéraires Leclaire Frères (775-2220).

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu LOUIS BOILLE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude du soussigné au 44, rue Vivian, Winnipeg (Manitoba) R2M 0E4, le ou avant le 21e jour de juin 2000.

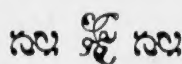
Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 17e jour de mai 2000.

GEORGETTE BOILLE
Exécutrice de la Succession

Salon mortuaire P. Coutu



- directeurs funéraires licenciés, bilingues français/anglais à votre service 24 heures par jour 7 jours par semaine
- choix de service personnalisé
- grand salon de réception
- grand terrain de stationnement
- nous desservons toutes les religions et cimetières
- toutes les salles sont accessibles aux fauteuils roulants

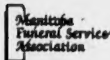


Une vaste variété de services sont à votre disposition, allant des services funéraires jusqu'au options offertes par nos cimetières.

Contactez-nous pour en savoir plus!

Téléphone
949-4864

156, rue Marion
Saint-Boniface R2H 0T4
Télécopieur : (204) 237-8748
Courriel : coutu@sprint.ca



FSAC

Chronique

RELIGIEUSE

Déclaration conjointe en vue d'apporter des éclaircissemnts sur la Marche des femmes 2000

Les quatre organismes catholiques nationaux que nous représentons unissent leurs voix pour réaffirmer leur appui aux objectifs de la Marche mondiale des femmes de cette année. Ces objectifs visent à mettre fin à la pauvreté et à la violence faite aux femmes dans le monde.

Les femmes comptent pour plus de 70 % des personnes vivant dans un état de pauvreté et constituent la majorité des réfugiés à travers le monde. Elles sont aussi victimes de viols dans les pays en guerre, tout autant que dans les villes du Canada. Dans son enseignement social, l'Église catholique nous invite à transformer le monde, en solidarité avec les personnes appauvries et marginalisées. C'est ce qui explique que nous appuyons les objectifs de la Marche mondiale des femmes, quoique nous sachions que d'autres catholiques ne sont pas d'accord avec notre démarche. Toutefois, nous sommes convaincus que la Marche, à laquelle participent 4 190 groupes de 153 pays, constitue un appel populaire historique en faveur de la justice et qu'elle contribuera à améliorer la vie de jeunes filles et de femmes à travers le monde, depuis le Mexique jusqu'au Nigeria, et même jusqu'aux Philippines.

Les enjeux sont cruciaux. Les revendications mondiales de la Marche portent, entre autres, sur : l'annulation de la dette de tous les pays du tiers-monde; l'abolition de conditions assorties à des prêts qui obligent les pays débiteurs à réduire divers services essentiels, comme l'éducation et les soins de santé; l'élimination de la clandestinité dans les zones de libre-échange; une sécurité alimentaire accrue pour tous les pays; l'abolition du trafic de femmes et de jeunes filles; et des sanctions punitives à l'endroit des personnes qui ont commis des viols en milieu de guerre.

Les fonds versés par Développement et paix ont permis, dans une large mesure, que des femmes de pays en voie de développement puissent participer à la Marche mondiale des femmes 2000, et susciter ainsi des changements réels et durables dans leur propre pays.

Les revendications mondiales ne font aucunement référence à l'avortement. Une revendication fait mention du droit des femmes à « disposer de leur vie et de leur corps et de maîtriser leur fécondité ». Il s'agit d'une revendication qui englobe la stérilisation et le mariage obligatoires. (Le texte reprend essentiellement les propos du Saint-Siège à la IVe Conférence mondiale sur les femmes, qui a eu lieu à Beijing en 1995, tout en tenant compte que la « santé génésique » ne comprend pas l'avortement.) Dans un contexte international, nous souscrivons à cette revendication, mais nous insistons sur le fait que nous n'appuyons pas quelque recours que ce soit à cette revendication, ou à tout autre revendication, visant à autoriser l'avortement.

Le Comité canadien de la Marche des femmes a préparé un document intitulé *Pour que ça change*, qui énumère 59 demandes ou moyens visant à mettre fin à la pauvreté et la violence faite aux femmes. Nos organismes réciproques n'ont pas approuvé ou signé ce document.

L'avant-dernière demande du document canadien (celle portant le n° 58, dans la partie sur la pleine participation des femmes à la vie active) réclame « l'accès à des services d'avortement gratuits et publics ». En réponse à des demandes de renseignements que nos organismes ont reçues à propos de cette demande et des demandes contenues dans la partie sur les lesbiennes, nous soulignons que l'appui accordé aux objectifs généraux de la Marche mondiale des femmes 2000 ne signifie pas un appui à chacune des demandes du document canadien. Tout particulièrement, afin qu'aucun doute ne subsite, nous désirons préciser que notre appui ne vaut aucunement pour l'avortement et qu'il ne modifie en rien l'engagement total de nos organismes envers le respect, la promotion et la protection de la vie humaine, spécialement en ce qui concerne les enfants à naître, qui sont très vulnérables.

Nous pensons que les catholiques du Canada ne devraient pas s'écarter de la Marche parce que certains groupes ont décidé de mettre de l'avant des demandes qui sont tout à fait inconciliables avec les valeurs prônées par l'Église catholique. La participation des catholiques à la Marche devrait se faire en fonction de l'enseignement continu de l'Église sur le respect de la vie, depuis sa conception jusqu'à sa fin naturelle, sur l'option préférentielle pour les pauvres, sur le mariage défini comme étant un partenariat couclu d'égal à égal entre l'épouse et son mari, à qui est confié le soin de transmettre la vie, sur la solidarité avec les opprimés, et sur l'égalité des hommes et des femmes.

À titre d'organismes catholiques, nous nous engageons dans la Marche dans un esprit de respect envers les femmes à travers le monde, tout en reconnaissant nos différences et en essayant de trouver des assises communes sur lesquelles des changements pourront être apportés. La Marche mondiale des femmes 2000 constitue un puissant instrument de solidarité avec nos sœurs de tous hémisphères, toutes langues, toutes races et toutes conditions. Elles veulent justice; nous sommes avec elle.

Mme Susan McNamara Scott,
présidente
Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Mgr Peter Schonenbach, p.h.,
secrétaire général
Conférence des évêques catholiques du Canada

Sœur Gloria Keylor, s.p.,
Présidente nationale
Conférence religieuse canadienne

Mme Sheilah Pellerin,
présidente nationale
Catholic Women's League of Canada

Hôpital général Saint-Boniface
Un monde à découvrir

Partez à la découverte du personnel efficace et dévoué qui, à chaque heure du jour, permet à l'Hôpital général Saint-Boniface d'offrir les meilleurs soins de santé possibles. L'Hôpital, c'est d'abord ses ressources humaines, infirmières, préposés, médecins, personnel de soutien et administratif, grâce à qui nous sauvons des vies et soignons des gens. Une fois par mois dans les pages de ***La Liberté****, nous vous proposons une rencontre avec des membres de notre personnel.*

Après plus de 12 ans comme infirmière aux soins intensifs à l'HGSB, Bernadine Brys a décidé qu'il était temps pour elle de relever de nouveaux défis. Elle travaille maintenant depuis moins d'un an au sein de l'équipe de la salle de réveil, un travail à temps partiel qui lui permet également de prendre des cours de perfectionnement en français au Collège universitaire de Saint-Boniface.



Bernadine Brys.

« C'est important pour moi d'améliorer ma connaissance de la langue française, affirme Bernadine Brys. Je suis originaire de Sudbury en Ontario et une des raisons pour lesquelles j'ai décidé de venir travailler ici à Saint-Boniface, il y a une dizaine d'années, c'est justement parce que je savais que j'allais pouvoir parler français dans mon milieu de travail.

« Avec le temps et les responsabilités qui augmentaient au fur et à mesure que je progressais dans ma carrière d'infirmière, j'avais de moins en moins l'occasion de parler français, ajoute-t-elle. C'est pourquoi j'ai décidé de changer de tâches. En travaillant à la salle de réveil, je travaille quatre jours semaines, ce qui me laisse du temps pour prendre des cours et faire d'autres activités en français. »

Bernadine Brys s'est jointe à l'équipe de l'HGSB en octobre 1986. Avant de demander un transfert à la salle de réveil, elle était infirmière en chef de la clinique des soins intensifs. Son travail consistait à gérer une équipe d'infirmières, de coordonner les services pour toute une gamme de spécialistes tels les radiologistes, les inhalothérapeutes, les pharmaciens spécialisés et les rencontres avec les familles.

« Il y avait beaucoup de stress, avoue Bernadine Brys. Mais, en même temps, c'est un travail que j'aimais. C'est vrai que ça peut parfois être difficile de rencontrer une famille pour leur annoncer de mauvaises nouvelles. Mais c'est une tâche que l'on a le devoir de faire.

« C'est quand mon père a été malade et que j'ai dû me rendre à l'hôpital où il séjournait que j'ai pleinement compris ce que les gens attendait des infirmières, indique Bernadine Brys. Je peux maintenant me mettre à la place de la famille et travailler avec eux. Et je comprends d'autant mieux les francophones qui veulent avoir des services dans leur langue lors de ces épreuves. »

Même si elle ne regrette pas son choix d'aller travailler à la salle de réveil, le contact avec les patients et leurs familles lui manque. « À la salle de réveil, notre rôle est de s'assurer que les patients ont tous les soins nécessaires pour stabiliser leurs conditions afin qu'ils puissent regagner leur chambre le plus tôt possible et être avec leur famille, mentionne-t-elle. Les patients peuvent être avec nous pour aussi peu qu'une demi-heure si tout va bien. Aux soins infirmiers, certains patients pouvaient être là pour deux ou trois jours, on avait plus le temps d'établir une relation. »

Mais pour l'instant, Bernadine Brys se concentre sur ses cours de conversation et de terminologie médicale en langue française. Un défi qu'elle saura sûrement relever avec brio.

FESTIVAL AÉRIEN

Faire comme l'oiseau

Les Snowbirds, un F-18 canadien, des Jaguars britanniques, des acrobates américains et peut-être un Mig 29 russe. Le Festival aérien de Winnipeg aura de quoi épater tout le monde.

Daniel BAHUAUD

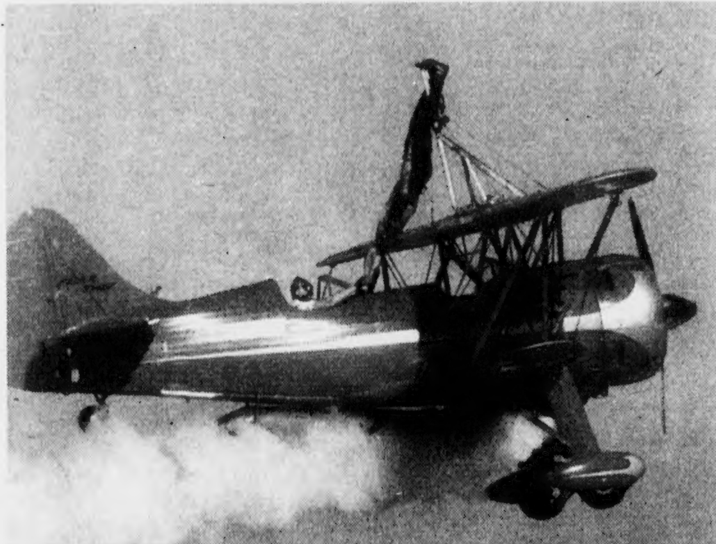


Photo : gracieuseté Festival aérien de Winnipeg

Les acrobates américains, Jim et Kyle Franklin, présenteront leur spectacle « flyé » lors du Festival aérien de Winnipeg.

Le vrombissement des hélices, le craquement assourdissant d'un chasseur qui franchit le mur du son, et les acrobaties aériennes hallucinantes, ça vous plait? Et bien, vous avez de la chance, car le Festival aérien de Winnipeg est de retour.

« Chaque année, le défi est d'offrir du nouveau, mentionne le capitaine et pilote dans les Forces armées canadiennes, Rick Green, qui coordonne depuis cinq ans le Festival. Or, je crois que nous avons réussi cette année à présenter une variété d'avions et d'activités qui plairont à tous. »

En effet, les Snowbirds, les acrobates aériens canadiens reconnus à travers le monde, ont préparé un spectacle spécial pour célébrer leur 30e anniversaire. « Les Snowbirds ont présenté plus de 1 600 spectacles depuis 1971, et ils ont préparé des acrobaties tout à fait spéciales pour cette année », affirme le capitaine Green.

Les acrobates américains, Jim et Kyle Franklin, seront également de la fête. Kyle Franklin se déplacera sur l'aile d'un biplan Waco, une antiquité bâtie en 1937, alors que son père Jim sera aux commandes.

« Il y aura d'autres spectacles, précise Rick Green. Lors de sa démonstration aérienne, un chasseur F5 allumera notre mur de feu traditionnel, qui atteindra une hauteur d'environ 100 mètres. On verra aussi un camion à réaction, capable d'atteindre une vitesse de 480 km à l'heure. »

Chaque année, le Festival aérien fait venir des avions militaires et civils d'autres pays. Pour le Festival 2000, on pourra voir un Jaguar du Royal Air Force britannique. Il est même possible qu'un Mig 29, le dernier chasseur de l'ère soviétique, se rende à Winnipeg, mais au moment d'écrire ces lignes, cela restait à confirmer.

Parmi les avions des Forces aériennes canadiennes qui animeront le ciel de Winnipeg, signalons le chasseur Hornet F-18, avec son nouveau design du millénaire, ainsi que le nouvel hélicoptère Griffon et le gigantesque transporteur de troupes Hercules C-130. « Les Manitobains se souviendront du Hercules, qui a aidé un bon nombre de sinistrés lors de l'inondation de 1997 », souligne Rick Green.

Rick Green estime également que le Spectacle aérien donne aux amateurs d'avions l'opportunité plutôt rare de rencontrer des pilotes et leur équipage. « C'est une des composantes les plus intéressantes du Festival, estime-t-il. C'est drôle à le dire, mais à mon avis, le clou du Festival aérien a lieu au sol. Le public pourra causer avec plusieurs pilotes et en apprendre énormément sur le pilotage en général et dans des circonstances bien précises. On pourra s'entretenir avec l'équipage d'un avion de rescousse médicale, ainsi qu'avec celui d'un bombardier à eau qui lutte contre les feux de forêt. De plus, on pourra causer avec des vétérans de la guerre en Bosnie. »

Coordonner l'organisation d'un Festival aérien n'est pas facile. Le capitaine Green estime qu'avant tout, un Festival réussi est un Festival sécuritaire. « C'est notre grand défi et notre plus importante priorité, souligne-t-il. Nous avons tous vù des reportages d'accidents qui ont eu lieu lors de Festivals aériens. Notre but est d'assurer la sécurité maximale des spectateurs. Fort heureusement, les festivals aériens tombent à la fois sous l'égide des règlements de sécurité de Transport Canada et des Forces aériennes. Les consignes à suivre sont très strictes.

« Par exemple, pour éviter qu'un accident ne transforme les spectateurs en victimes, Transport Canada exige que les acrobaties aient lieu au-dessus d'un espace vide et clôturé, poursuit-il. Il faut coordonner nos efforts avec la police de Winnipeg et les services d'urgence de la Ville. Avec cinq ans d'expérience, nous sommes une équipe bien rodée. »

Le Festival aérien 2000 aura lieu les 3 et 4 juin à l'aéroport international de Winnipeg, à partir de 9 h. Billets : 10 $ pour adultes si achetés à l'avance chez Safeway ou 12 $ au guichet d'entrée sur le site. Enfants de 6 à 12 ans : 5 $. Stationnement gratuit.

Remerciements

Une veillée en l'honneur de Paul Beaupré et de sa femme Michelle a eu lieu le 29 avrill 2000. Paul souffre d'un cancer et suit actuellement des traitements. Il y a deux ans déjà que Paul a du quitter son emploi en raison de cette maladie. Moonlight Auto Body, où il a été employé pendant longtemps lui offre beaucoup de soutien.

Paul, Michelle et leur famille voudraient dire un gros MERCI à Moonlight Auto Body pour leur aide et soutien durant ces temps difficiles. Merci aussi à Winkler Inn qui a fourni une salle pour l'événement. Merci à K&D Sounds de Winkler qui ont joué gratuitement, merci aussi aux huit épiceries qui ont tendu la main pour le goûter ainsi qu'aux personnes qui l'ont préparé. Merci à tous ceux et celles qui ont donné de si beaux cadeaux pour l'encan chinois, à tous ceux et celles qui ont fait des dons si généreux, à toutes les personne qui ont aidé pendant, avant et après la soirée. Merci à tous ceux et celles qui ont acheté des billets et qui sont venus de tous les coins du monde pour participer à la veillée.

Ce fut une veillée remarquable ! Non pas seulement à cause du manque d'électricité qui provoqua l'évacuation de l'hôtel plus tôt que prévue, mais à cause de l'esprit de charité et d'entraide qui régnait ce soir-là. L'amour et la prière y furent dispensés en abondance !

Encore une fois du fond du cœur, un gros MERCI!

Donnez aux autres et Dieu vous donnera.
Luc 6, 38

Vous avez tous partagé des trésors précieux
Votre temps, votre amitié, vos sourires
vos conseilles, votre paix, votre encouragement
Mais plus précieux que tout
L'amour de Dieu qui est en vous

Votre partage de ces trésors
a rendu possible
la réalisation de cette veillée inoubliable.

Vous êtes témoins de l'Amour de Dieu
N'oubliez pas, l'amour est contagieux
Merci et que Dieu vous bénisse !

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

MONK, GOODWIN
···AVOCATS ET NOTAIRES ···

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3



Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats
exerçant dans tous les domaines
du droit à votre service!

OPTOMÉTRISTES

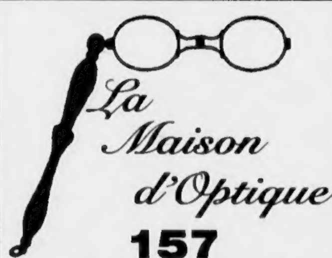
Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous,
composez le 255–2459.



La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

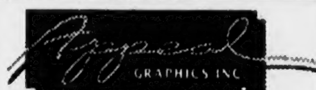
L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE
FUNÉRAIRE
SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach **Tél.: 326-1351**



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE



BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA	Lucile Legal-Griffiths, CA
Eugene Brokopiw, CA	Travis Leppky, CA, CISA
Bruce Caplan, CA, CIP	Henri Magne, CA
Arthur Chaput, CA, CFP	Mona Marcotte, CA
Gilles Chaput, FCA	Elizabeth Maw, CA
Raymond Desrochers, CA,CFE	Russell Paradoski, CA, CFE
Pamela Dupuis, CA	Georges Picton, CGA
James Doer, CA, CFP	Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Lucien Guenette, CA	Marc Rivard,CA
Chris Kauenhofen, CA	Mark Wong, CA (en stage)
Collin LeGall, CMA, CIP	

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Natalie Pound

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

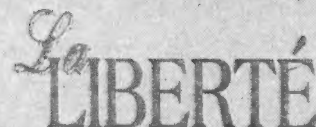
Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3
Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA



Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine	**Hôpital Saint-Boniface**	**Chapters**
383, boul. Provencher	Boutique de souvenirs	• *Centre Saint-Vital*
Centre culturel franco-manitobain	**IGA Provencher**	**Shell Service**
340. boul. Provencher	390, boul. Provencher	350, chemin Sainte-Anne
Marion Grocery	**Librairie À la page**	**Pharmacie St-Pierre**
237, rue Bertrand	200, boul. Provencher	• *Saint-Pierre-Jolys*
Librairie La Boutique du Livre	**Turbo - Saint-Boniface**	**Lorette IGA** • *Lorette*
315, rue Kenny	230, rue Marion	**Petro-Canada** • *Lorette*
Dépanneur Provencher	**Amber Auto Service** • *Sainte-Anne*	**Saint-Adolphe Esso** • *Saint-Adolphe*
174, boul. Provencher	617, rue Traverse	**Le Dépanneur** • *La Broquerie*
	Esso • *Parc Windsor*	**Épicerie Coulombe** • *Saint-Malo*
	192, Archichald	

Abonnez-vous à



OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	**Ailleurs au Canada**
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ______________________
Prénom: ______________________
Adresse: ______________________
____
Ville: ______________________
Province: ______________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4